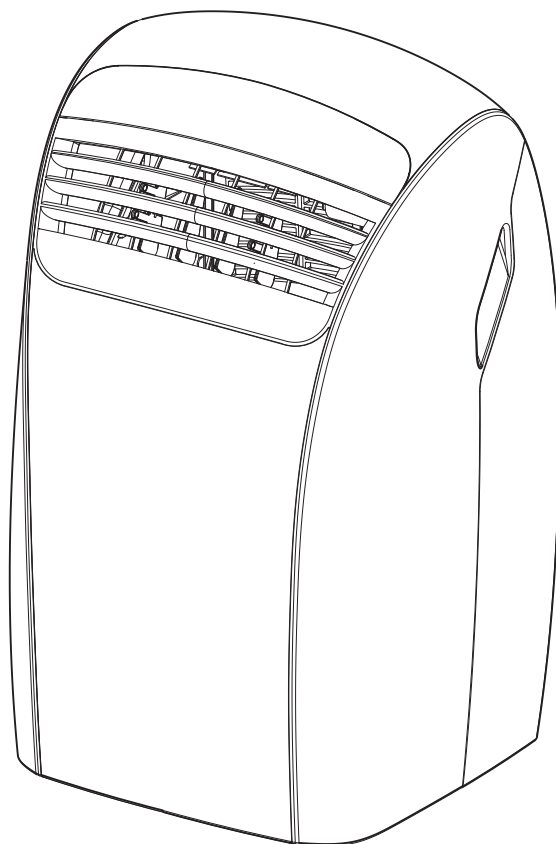


DOLCECLIMA



APARELHO DE AR CONDICIONADO LOCAL
MANUAL DE INSTALAÇÃO INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO **PT**

LOCAL AIR CONDITIONER
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE **EN**

ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO **ES**

CONDIZIONATORE D'ARIA LOCALE
ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE **IT**



 **OLIMPIA
SPLENDID**
HOME OF COMFORT

ADVERTÊNCIAS

1. O aparelho contém gás R410A
2. Não libertar o R-410A para a atmosfera: o R-410A é um gás de efeito estufa fluorurado, indicado no Protocolo de Kyoto, com um Potencial de Aquecimento Global (GWP) = 2088
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação ao uso do aparelho por alguém que seja responsável por sua segurança.
4. Crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
5. As crianças devem ser supervisionadas para ter certeza que não brinquem com o aparelho.
6. Se o cabo de alimentação está estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
7. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais
8. A fim de prevenir os riscos de eletrocussão é obrigatório desconectar o plugue da tomada elétrica antes de executar qualquer operação de manutenção.
9. Para garantir um funcionamento correto do aparelho, respeite as distâncias mínimas e as instruções fornecidas neste manual (veja a Figura 1).
10. Para realizar a ligação elétrica do aparelho, siga as instruções fornecidas no Parágrafo 2.5.

WARNINGS

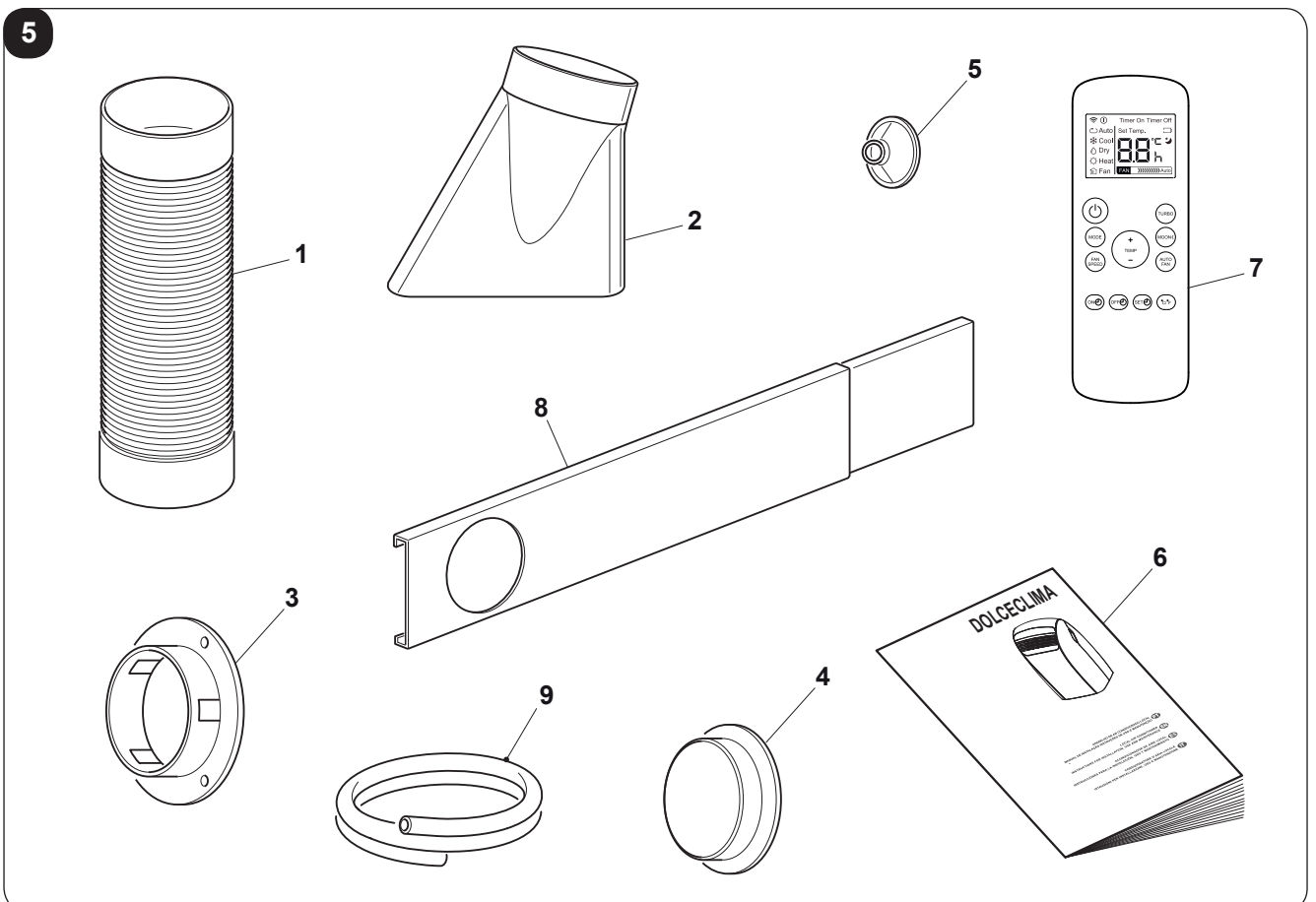
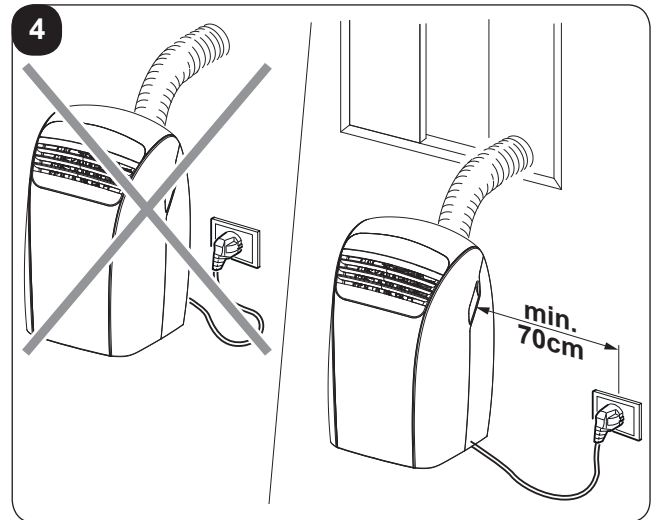
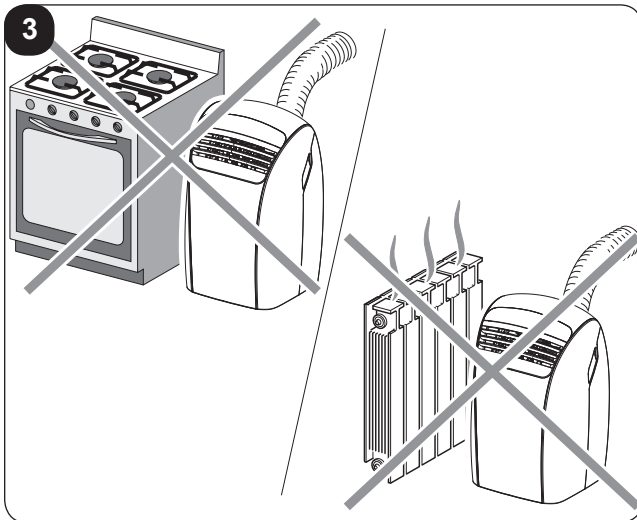
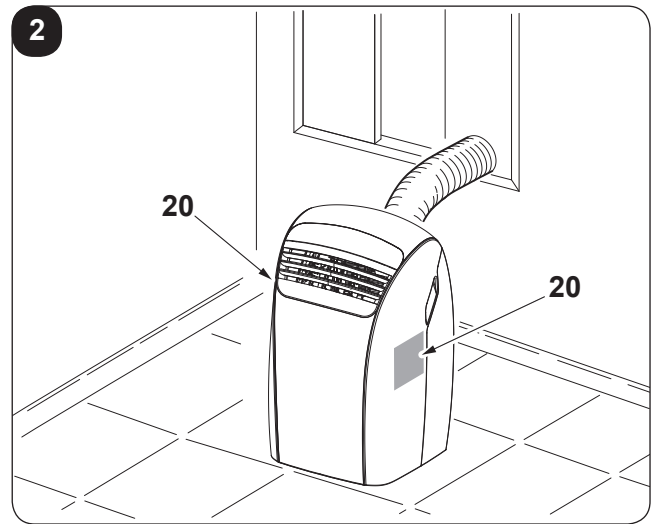
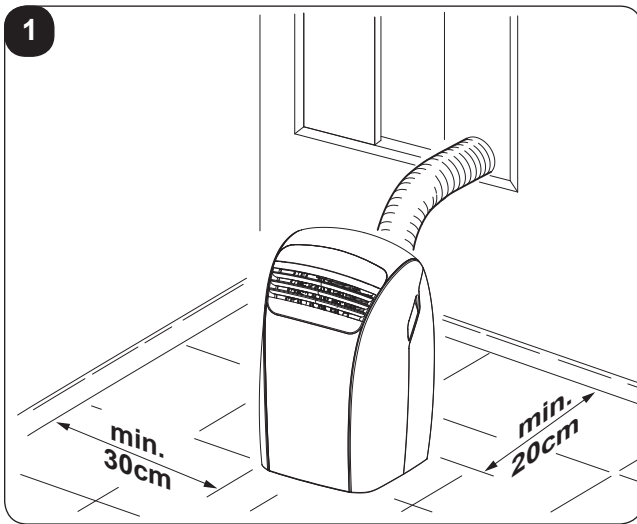
1. The appliance contains R410A gas, don't vent into atmosphere
2. The R410A is a fluorinate greenhouse gas, covered by Kyoto protocol, with a Global warming potential (GWP) = 2088
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries).
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries).
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
8. To prevent any electrocution risk, it is essential to disconnect the plug from the power socket before performing any maintenance operation on the appliance.
9. For the correct operation of the appliance, observe the minimum distances and the indications written in this manual (see figure 1).
10. For the correct electrical connection of the appliance, follow the indications in paragraph 2.5.

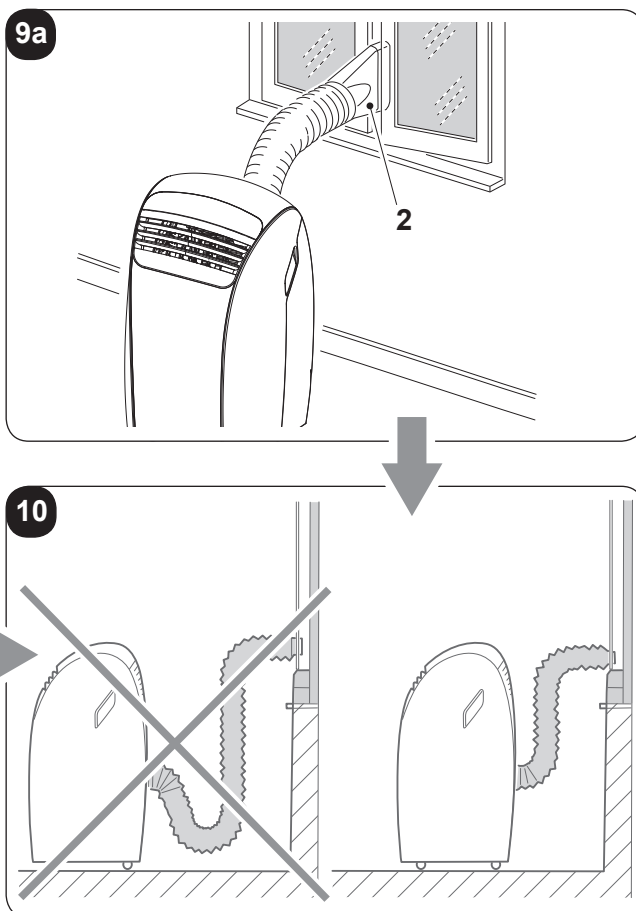
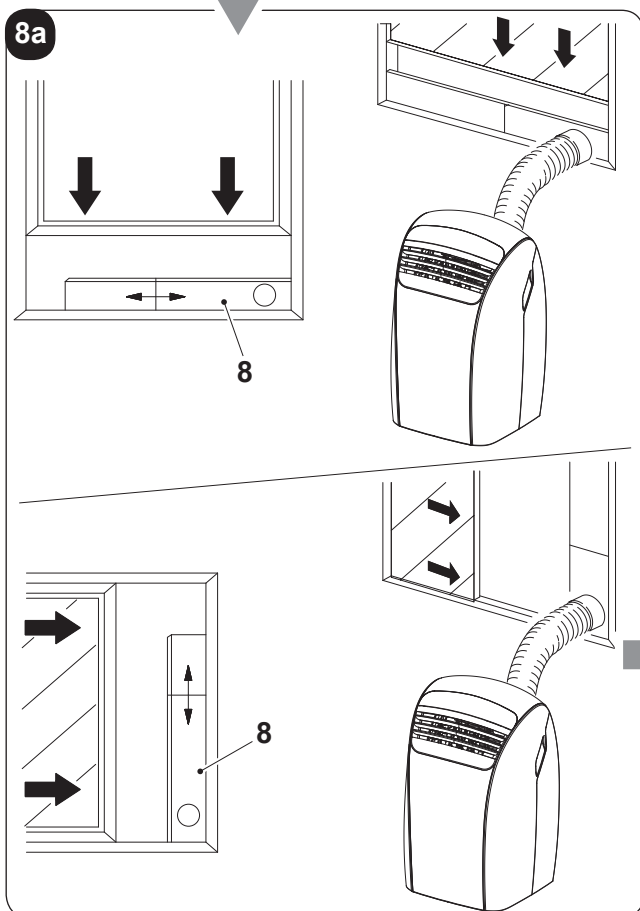
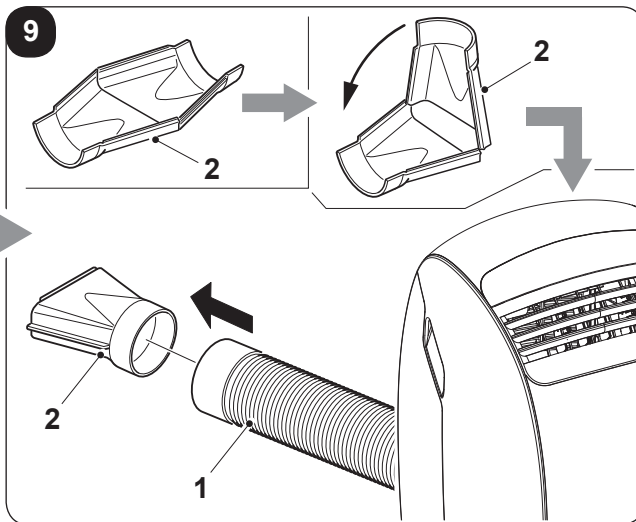
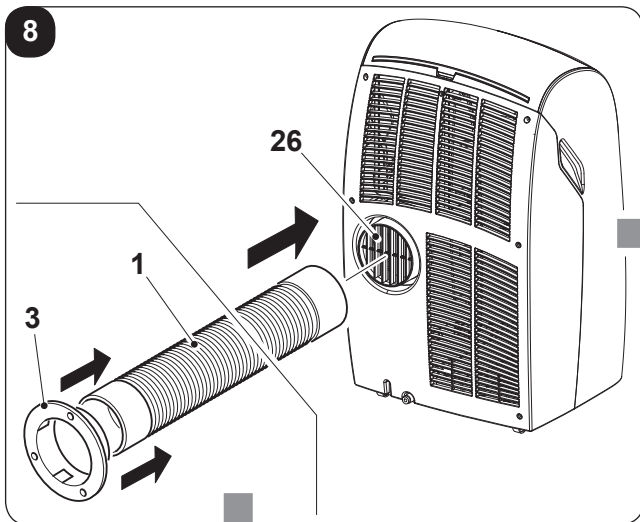
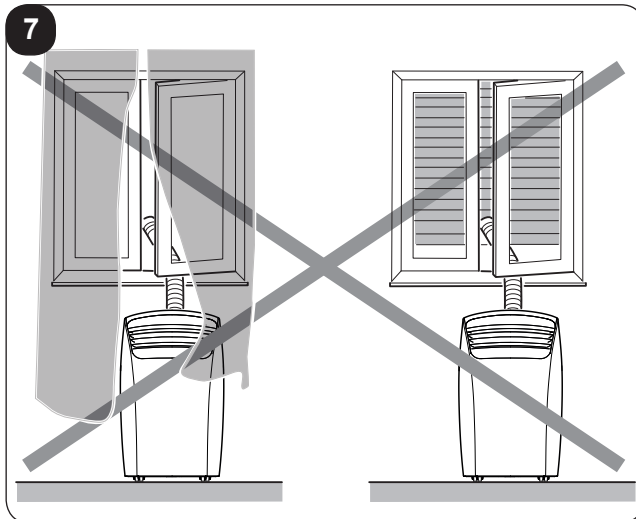
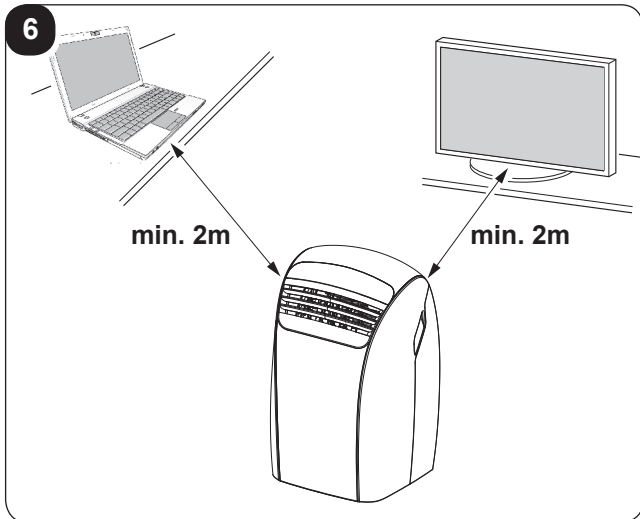
ADVERTENCIAS

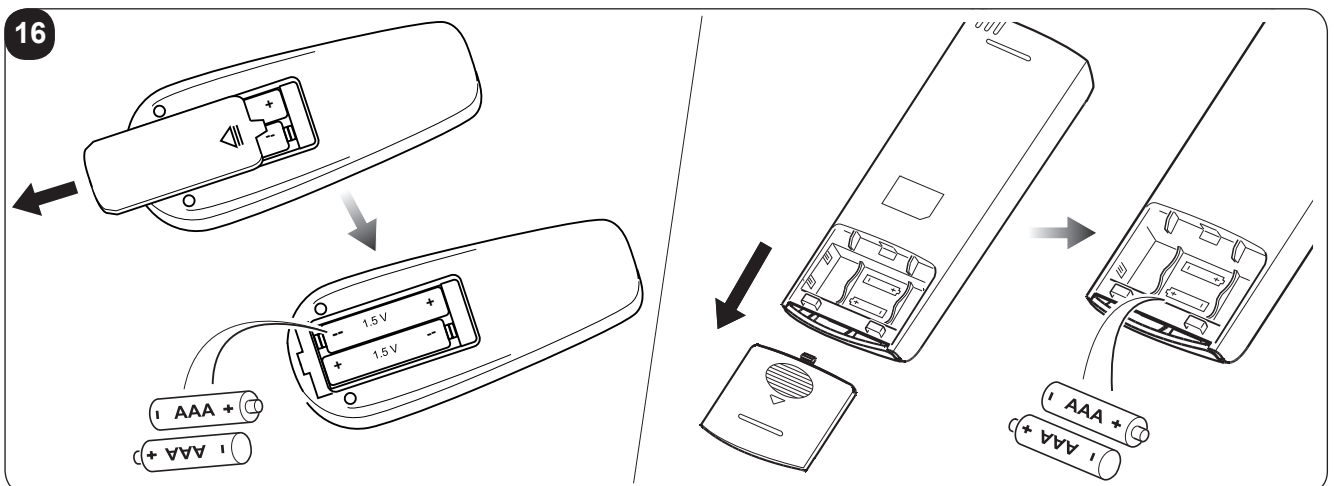
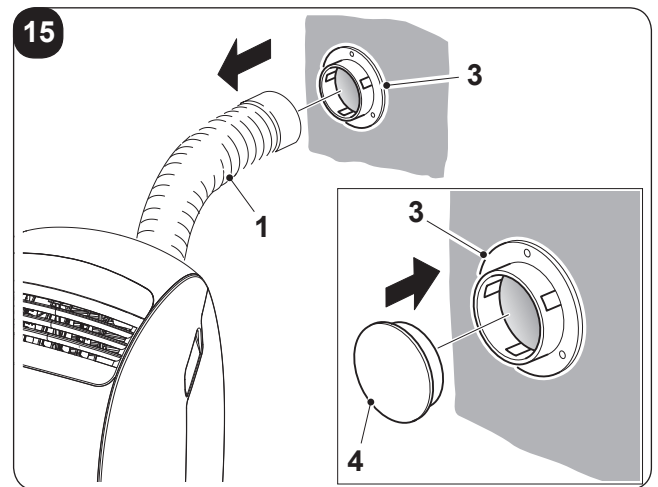
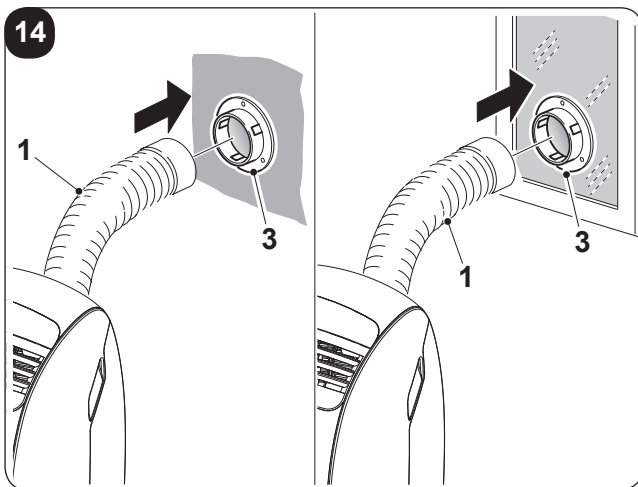
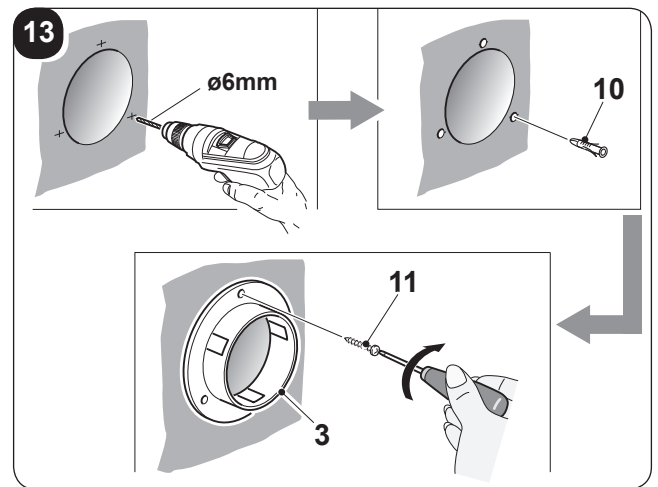
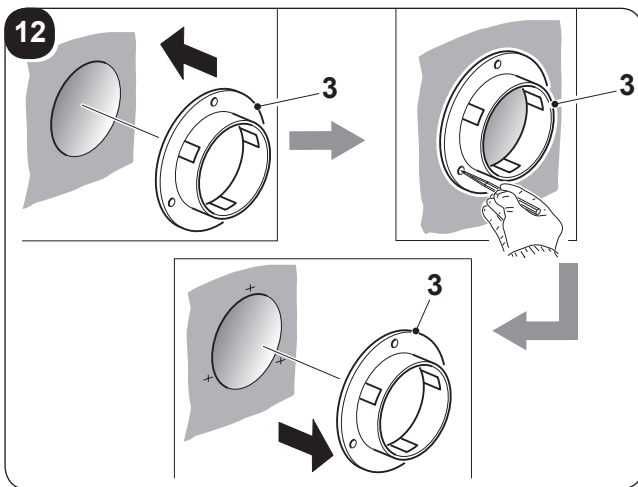
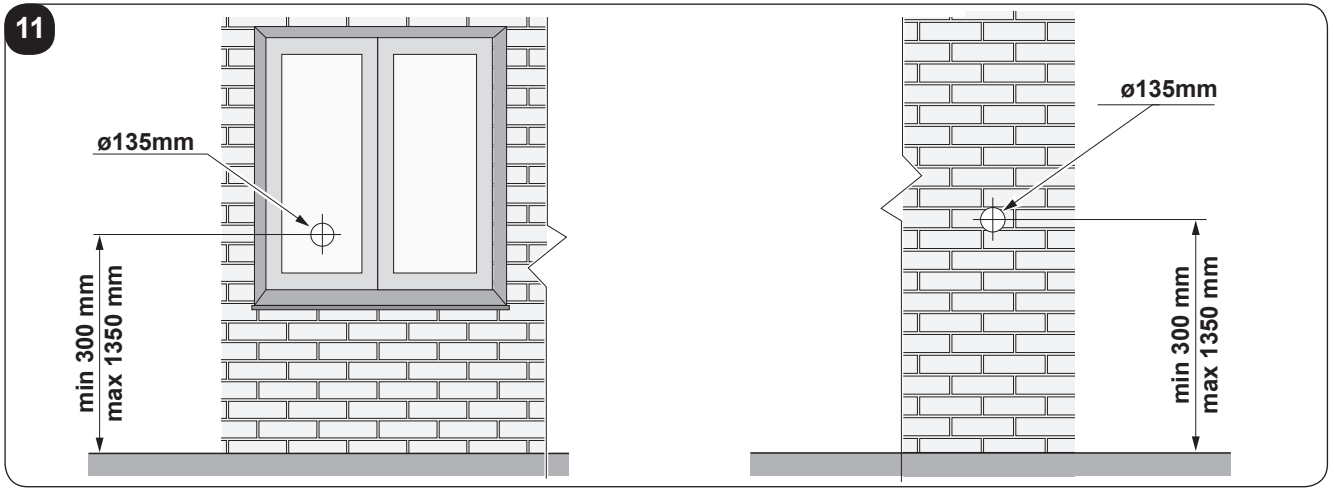
1. El aparato contiene gas R410A
2. No libere R-410A en la atmósfera: el R-410A es un gas invernadero fluorado, citado en el Protocolo de Kyoto, con un Potencial de Calentamiento Global (GWP) = 2088
3. El aparato puede utilizarse por niños con una edad no inferior a los 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben efectuarse por el usuario no deben efectuarse por niños sin supervisión (aplicable para los países de la Unión Europea).
4. El aparato puede utilizarse por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad (sólo aplicable para los países fuera de la Unión Europea).
5. Los niños deben ser vigilados para cerciorarse de que no jueguen con el aparato.
6. En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
7. El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
8. Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es indispensable desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de que se efectúe cualquiera operación de mantenimiento en el aparato.
9. Para el correcto funcionamiento del aparato, respete las distancias mínimas y las indicaciones indicadas en este manual (vea figura 1).
10. Para la correcta conexión eléctrica del aparato, siga las indicaciones en el párrafo 2.5.

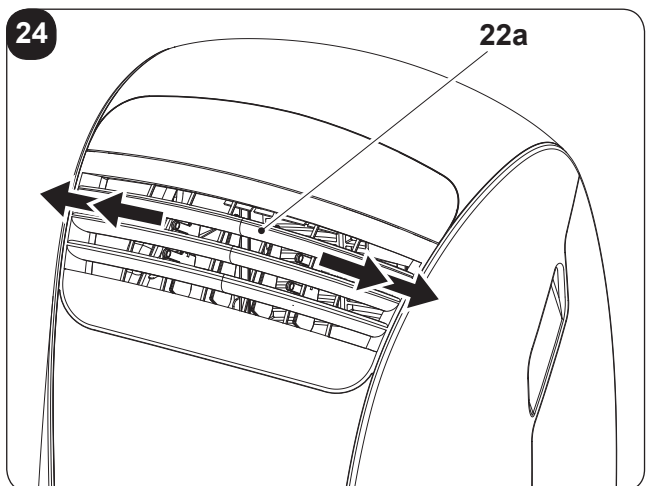
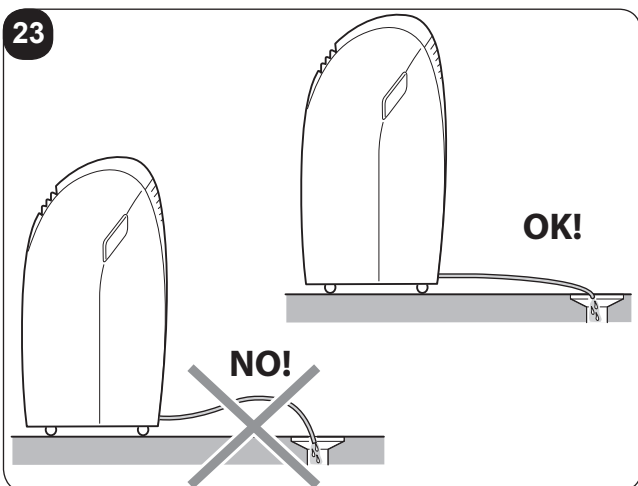
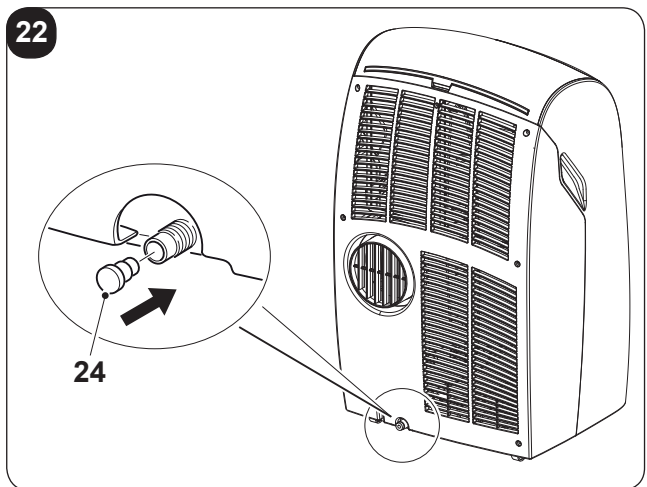
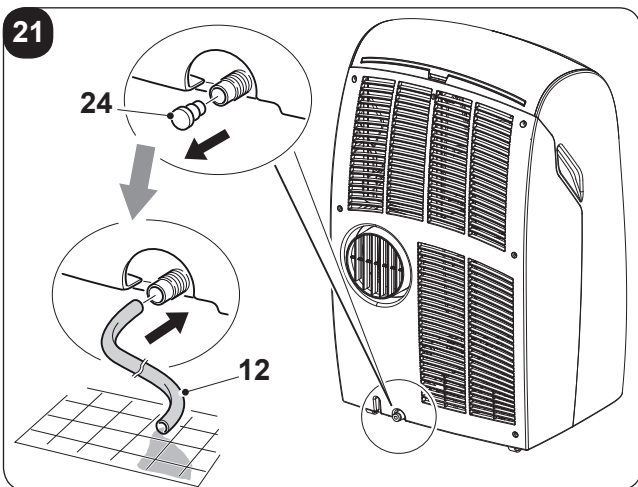
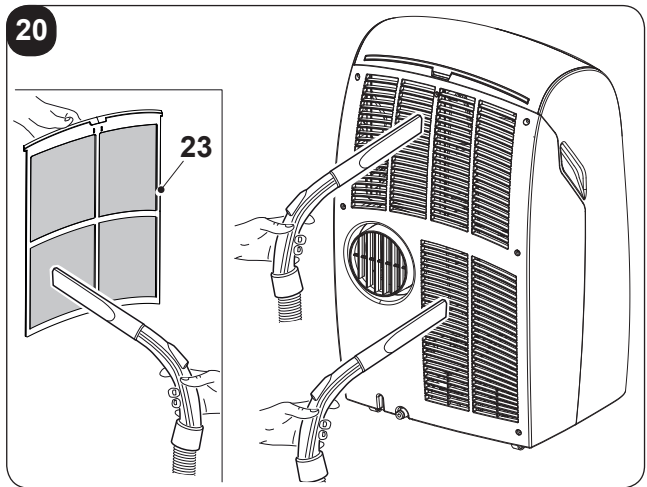
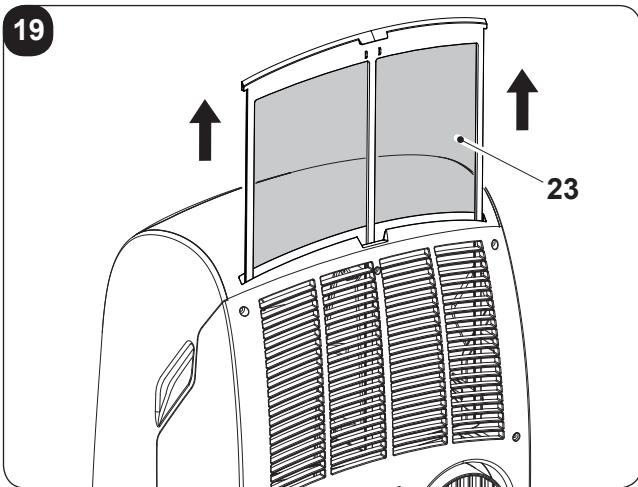
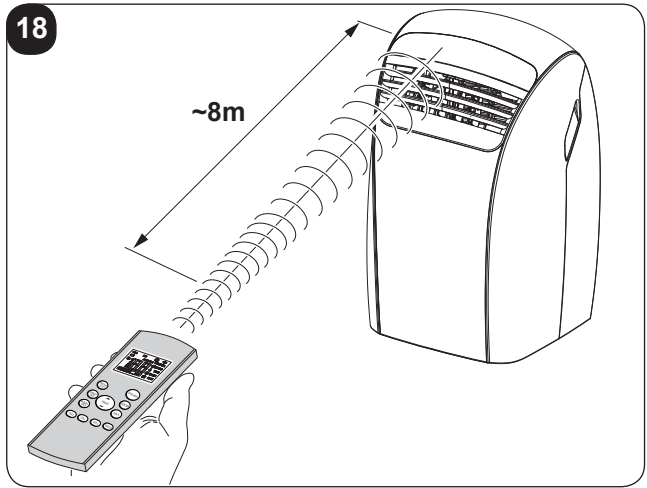
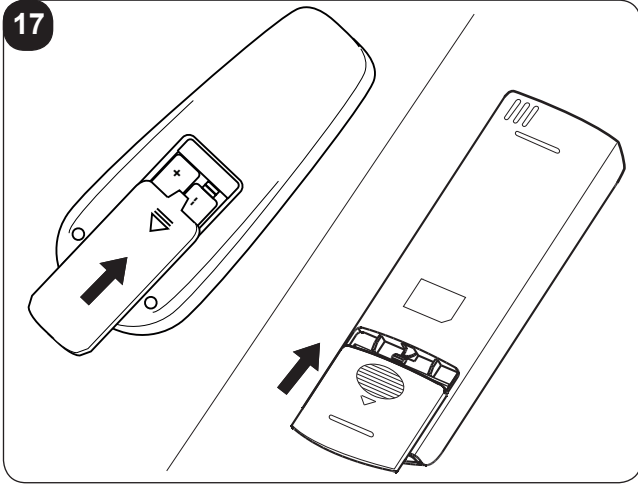
AVVERTENZE

1. L'apparecchio contiene gas R410A, non disperdere nell'atmosfera. IT
2. L'R410A è un gas serra fluorurato, richiamato nel protocollo di Kyoto, con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 2088
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza (applicabile per i paesi dell'Unione Europea).
4. L'apparecchio può essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza (applicabile solo per i paesi fuori dall'Unione Europea).
5. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
7. L'apparecchio dev'essere installato conformemente alle norme impiantistiche nazionali.
8. Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare ogni operazione di manutenzione sull'apparecchio.
9. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, rispettare le distanze minime e le indicazioni riportate nel presente manuale (vedere figura 1)
10. Per il corretto collegamento elettrico dell'apparecchio, seguire le indicazioni riportate nel paragrafo 2.5.









ÍNDICE GERAL

0 - ADVERTÊNCIAS.....	3
0.1 - INFORMAÇÕES GERAIS	3
0.2 - SIMBOLOGIA.....	3
0.2.1 - Pictogramas redacionais.....	3
0.3 - ADVERTÊNCIAS GERAIS	5
0.4 - USO PREVISTO	9
0.5 - ZONAS A RISCO.....	9

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO 10

1.1 - LISTA DE COMPONENTES FORNECIDOS COM O APARELHO (FIG.5).....	10
1.2 - IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES PRINCIPAIS (FIG. A)	10

INFORMAÇÕES RESERVADAS AO TÉCNICO DE INSTALAÇÃO

2 - INSTALAÇÃO 11

2.1 - TRANSPORTE DO CLIMATIZADOR.....	11
2.2 - ADVERTÊNCIAS	11
2.3 - INSTALAÇÃO AMOVÍVEL.....	12
2.4 - INSTALAÇÃO FIXA.....	12
2.5 - LIGAÇÃO ELÉTRICA.....	13
2.6 - DRENAGEM.....	13
2.6.a - Utilização como desumidificador	13

SEÇÃO PARA O TÉCNICO E PARA O UTILIZADOR

3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO 13

3.1 - SÍMBOLOS E BOTÕES DO PAINEL DE COMANDOS (FIG. B)	14
3.2 - BOTÕES DO CONTROLE REMOTO (FIG. C)	15
3.3 - USO DO CONTROLE REMOTO	16
3.3.a - Introdução das pilhas	16
3.3.b - Substituição das pilhas.....	16
3.3.c - Posição do controle remoto.....	17
3.4 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO.....	17
3.4.a - Operações preliminares	17
3.4.b - Ativação/desligamento do aparelho	18
3.5 - MODALIDADE DE VENTILAÇÃO (FAN)	18
3.6 - MODO DE ARREFECIMENTO (COOL).....	18
3.7 - MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO (DRY).....	19
3.8 - FUNCIONAMENTO ECO.....	19
3.9 - FUNCIONAMENTO NOTURNO	19
3.10 - FUNCIONAMENTO EM AQUECIMENTO (SÓ PARA A VERSÃO HP).....	20
3.11 - FUNCIONAMENTO TURBO	20
3.11.a - Funcionamento silent (apenas nas versões não hp).....	21
3.12 - FUNCIONAMENTO COM TEMPORIZADOR	21
3.12.a - Programação do temporizador de ligação no controle remoto	21
3.12.b - Programação do temporizador de desligação no controle remoto	21
3.12.c - Programação do temporizador de ligação no painel de comandos	21
3.12.d - Programação do temporizador de desligação no painel de comandos	22

3.13 -	REPROGRAMAÇÃO DE TODAS AS FUNÇÕES DO CONTROLE REMOTO	22
	(SE PRESENTE).....	22
3.14 -	SELEÇÃO DA UNIDADE DE MEDIDA DA TEMPERATURA	22
	(SE PRESENTE).....	22
3.15 -	CONTROLO DA DIREÇÃO DO FLUXO DO AR	22
3.16 -	TRANSPORTE DO CLIMATIZADOR.....	23
3.17 -	RECOMEÇO AUTOMÁTICO	23
4 -	MANUTENÇÃO E LIMPEZA	23
4.1 -	LIMPEZA	24
4.1.a -	Limpeza do aparelho e do controle remoto.....	24
4.1.b -	Limpeza do filtro de aspiração	24
4.1.c -	Conselhos para poupar energia.....	24
4.2 -	MANUTENÇÃO.....	25
4.2.a -	Descarga da água de condensação.....	25
4.2.b -	Códigos de erro.....	26
5 -	DADOS TÉCNICOS.....	26
6 -	PROBLEMAS E POSSÍVEIS SOLUÇÕES	27



ELIMINAÇÃO

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos.

Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde.

Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto.

Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

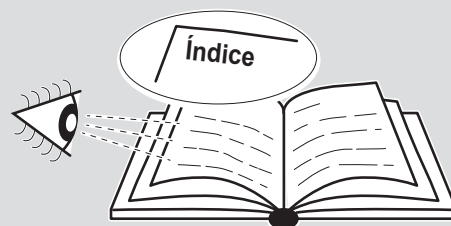
ILUSTRAÇÕES

As ilustrações são agrupadas nas páginas iniciais do manual



ÍNDICE GERAL

O índice geral do presente manual está indicado na página "PT-1"



0 - ADVERTÊNCIAS

0.1 - INFORMAÇÕES GERAIS

Em primeiro lugar, gostaríamos de agradecer-lhe por manifestado a sua preferência por um aparelho de produção nossa.

0.2 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas ilustrados no presente capítulo fornecem rapidamente e de modo unívoco as informações necessárias para a correcta utilização da máquina em condições de segurança.

0.2.1 - Pictogramas redacionais



Service

Ilustra situações nas quais se deverá informar o SERVICE empresarial interno:
SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AOS CLIENTES.



Índice

Os parágrafos precedidos por este símbolo contêm informações e prescrições muito importantes, em particular no que diz respeito à segurança.

A sua inobservância poderá comportar:

- perigo para a incolumidade dos operadores
- perda da garantia contratual
- declinação da responsabilidade da empresa construtora.



Mão levantada

Assinala as ações que não se devem absolutamente efetuar.

**TENSÃO ELÉTRICA PERIGOSA**

Avisa o pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não for efectuada respeitando as normativas de segurança, o risco de sofrer um choque eléctrico.

**PERIGO GENÉRICO**

Sinaliza que a operação descrita apresenta, se não for efectuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.

**PERIGO DE FORTE CALOR**

Sinaliza que a operação descrita apresenta, se não for efectuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer queimaduras por contacto com componentes com elevada temperatura.

**NÃO COBRIR**

Sinaliza que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.

**ATENÇÃO**

- Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
- Indica que a assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.

**ATENÇÃO**

- Sinaliza que poderá haver informações adicionais em manuais anexados.
- Indica que estão disponíveis informações no manual de utilização ou no manual de instalação.

**ATENÇÃO**

Indica que a assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.

QUANDO SE USAM APARELHOS ELÉTRICOS, É SEMPRE NECESSÁRIO SEGUIR MEDIDAS DE SEGURANÇA DE BASE, DE FORMA A REDUZIR RISCOS DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES A PESSOAS, INCLUINDO O SEGUINTE:



A fim de prevenir eventuais danos ao compressor, está previsto um tempo de segurança de 3 minutos entre o momento que ele para e retorna.



1. Documento reservado nos termos da Lei que proíbe a reprodução ou a transmissão a terceiros sem explícita autorização da empresa OLIMPIA SPLENDID.

As máquinas poderão sofrer atualizações e apresentar pormenores diferentes daqueles ilustrados, mas que não prejudicam o conteúdo dos textos presentes neste manual.

2. Ler atentamente o presente manual antes de efetuar qualquer operação (instalação, manutenção, uso) e respeitar minuciosamente quanto descrito nos vários capítulos.
3. Conserve com cuidado este manual para quaisquer posteriores consultas.
4. Depois de ter retirado a embalagem controle a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois, são potenciais fontes de perigo.
5. A EMPRESA CONSTRUTORA NÃO SE ASSUME A RESPONSABILIDADE POR DANOS A PESSOAS OU A DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS NORMAS CONTIDAS NO PRESENTE MANUAL.
6. A empresa construtora reserva-se o direito de efetuar alterações aos próprios modelos em qualquer momento, mantendo inalteradas as características essenciais descritas no presente manual.



7. A manutenção de equipamentos de climatização como este pode acarretar perigos para o operador devido à presença de gás refrigerante pressurizado e componentes elétricos atravessados por tensão.
Portanto, eventuais intervenções de manutenção (com exclusão da limpeza dos filtros) devem ser confiadas exclusivamente a pessoal autorizado e qualificado.
8. Instalações realizadas não de acordo com as indicações incluídas neste manual e utilização do aparelho fora dos limites de temperatura indicados provocam a anulação da garantia.
9. A manutenção ordinária dos filtros e a limpeza geral externa podem ser executadas mesmo pelo utilizador, porque não comportam operações difíceis ou perigosas.

10. Durante a montagem e durante qualquer operação de manutenção é necessário respeitar as prescrições referidas neste manual e nas placas de dados e segurança aplicadas ao corpo do aparelho, assim como adotar todas as precauções ditadas pelo bom senso e pelas normas de segurança vigentes no local de instalação.



11. Em caso de substituição de componentes utilizar exclusivamente peças de substituição originais OLIMPIA SPLENDID.



12. Se a unidade não for utilizada durante um longo período, ou se ninguém estiver na sala climatizada, é recomendável desligar a alimentação elétrica de forma a evitar acidentes.



13. Não usar detergentes líquidos ou corrosivos para limpar a unidade, não pulverizar água ou outros líquidos na unidade, pois poderão danificar os componentes de plástico ou, até mesmo, provocar choque elétrico.



14. Não molhar a unidade interna e o controle remoto. Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.



15. Em caso de anomalias de funcionamento (por exemplo: ruído anormal, maus odores, fumaça, aumento anormal da temperatura, dispersões elétricas, etc.), desligue imediatamente o aparelho e desconecte o plugue da tomada elétrica. Para eventuais reparações contatar exclusivamente os centros de assistência técnica autorizados e exigir a utilização de peças de substituição originais. O não cumprimento de quanto acima exposto poderá comprometer a segurança do aparelho.

16. Não deixar o aparelho de ar condicionado a funcionar por períodos prolongados se a humidade for elevada e estiverem portas ou janelas abertas. A humidade poderá condensar-se e molhar ou estragar a mobília.



17. Não desconecte o plugue durante o funcionamento do aparelho. Risco de incêndio ou choque elétrico.

18. Não apoiar objectos pesados ou quentes sobre o aparelho.

19. Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação. A tomada elétrica deve possuir aterramento adequado. A placa de identificação (20) está situada na parte lateral do aparelho (Fig. 2).

20. Instale o aparelho observando atentamente as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

21. Em caso de incompatibilidade entre o plugue do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Normalmente é desaconselhada a utilização de adaptadores e/ou extensões; quando estritamente necessária, todo o equipamento deve estar em conformidade com as normas de segurança e a sua capacidade de corrente (A) não deve ser inferior à capacidade máxima do aparelho.

22. Este aparelho não destina-se a ser ativado por meio de um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado.
23. Utilize o aparelho sempre e somente na posição vertical.
24. Não obstrua as grades de entrada e saída de ar de forma alguma.
25. Não introduza objetos estranhos nas grades de entrada e saída de ar, pois isto pode provocar riscos de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
26. Não utilize o aparelho:
 - com as mãos molhadas ou húmidas;
 - com os pés descalços.
27. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar o plugue da tomada elétrica.
28. Não exponha o aparelho à luz solar direta e mantenha-o ao abrigo de fontes de calor tais como estufas, aquecedores ou radiadores (Fig. 3).
29. Não utilize o aparelho nas proximidades de aparelhos a gás (Fig. 3).
30. Posicione sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana e bem nivelada.
31. Deixe um espaço livre de pelo menos 30 cm em ambos os lados e 20cm atrás do aparelho; deixe também um espaço livre de pelo menos 30 cm acima do aparelho (Fig. 1).
32. Não posicione o aparelho nas proximidades de outras tomadas elétricas (Fig. 4).
33. A tomada elétrica deve ser facilmente acessível de forma a facilitar a desconexão do plugue em caso de emergência.
34. Não manuseie o plugue com as mãos molhadas.
35. Não dobre em excesso, torça, puxe ou danifique o cabo de alimentação.
36. Não cubra o cabo de alimentação elétrica com tapetes ou cobertas ou instale-o ao longo de guias. Posicione o cabo em zonas livres de passagem para prevenir os riscos de tropeçamento.
37. Desconecte o cabo durante os períodos de repouso prolongados do aparelho ou quando não houver pessoas em casa.
38. Não utilize o aparelho em ambientes particularmente húmidos (casa de banho, cozinha, etc.).
39. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho. Não utilize o aparelho nas proximidades de pias ou torneiras.
40. Não imirja o aparelho em água ou outros líquidos.

41. Limpe o aparelho com um pano húmido; não utilize produtos ou materiais abrasivos. No que diz respeito à limpeza dos filtros consulte o parágrafo específico.
42. A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e algodão no aparelho. Remova regularmente as acumulações desconectando previamente o aparelho da tomada elétrica e aspirando as grades.
43. Não utilize o aparelho em ambientes sujeitos a amplas variações de temperatura, pois neste caso pode ocorrer a formação de condensação do interior do seu corpo.
44. Instale o aparelho a uma distância mínima de 2 metros em relação a outros aparelhos eletrónicos (televisor, rádio, computador, leitor de DVD, etc.) a fim de prevenir fenómenos de interferência (Fig. 6).
45. Não utilize o aparelho em locais tratados recentemente com inseticidas na forma de gás, com incensos acesos ou na presença de vapores químicos ou resíduos oleosos.
46. Não utilize o aparelho sem os filtros posicionados corretamente.
47. As operações de desmontagem, reparo ou reconversão realizadas por pessoas não autorizadas podem acarretar danos graves e a anulação da garantia do fabricante.
48. Não utilize o aparelho em caso de avaria ou anomalia funcional, ou ainda se o cabo ou o plugue estiverem danificados; não utilize o aparelho em caso de queda do mesmo ou se o seu corpo estiver danificado. Desligue o aparelho, desconecte o plugue da tomada elétrica e solicite a sua inspeção junto a pessoal profissionalmente qualificado.
49. Não desmonte nem modifique o aparelho.
50. A execução de reparos por conta própria é extremamente perigosa.
51. Caso se decida de não utilizar mais um aparelho deste tipo, é aconselhável torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação, após ter desligado o plugue da tomada de corrente. É aconselhável tornar inócuas aquelas partes do aparelho susceptíveis de constituir um perigo, especialmente para as crianças que poderão servir-se do aparelho para usá-lo como brinquedo.
52. Para o processo de degelo e para a limpeza do aparelho não utilize ferramentas diferentes das recomendadas pelo fabricante.
53. O aparelho é dotado de um protetor térmico que preserva a placa eletrónica em caso de sobreaquecimento. Se ocorrer a intervenção deste dispositivo de proteção, desconecte prontamente o plugue da tomada elétrica e aguarde até que o aparelho esfrie totalmente (pelo menos 20÷30 minutos); em seguida, reconecte o plugue à tomada elétrica e religue o aparelho. Na ocorrência de anomalias durante o arranque, desconecte novamente o plugue da tomada elétrica e entre em contacto com um Centro de Assistência autorizado.

Tipo e características dos fusíveis: T; 3,15A; 250VAC

0.4 - USO PREVISTO

- O climatizador deve ser utilizado exclusivamente para produzir ar quente* ou ar frio ou desumidificar o ar (à escolha) com a finalidade exclusiva de tornar a temperatura e as condições ambientes mais confortáveis.
- Este aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em ambientes domésticos ou similares.
- Uma utilização inapropriada do aparelho pode causar danos a pessoas, animais ou bens e isenta a OLIMPIA SPLENDID de qualquer responsabilidade.

0.5 - ZONAS A RISCO



- Os climatizadores não devem ser instalados em ambientes com gases inflamáveis, gases explosivos, em ambientes muito húmidos (lavandarias, estufas, etc.) ou em locais em que estão presentes outras máquinas que gerem uma fonte intensa de calor, nas proximidades de uma fonte de água salgada ou água sulfurosa.
- **NÃO** usar gases, combustível ou outros líquidos inflamáveis perto do climatizador.
- Utilize somente os componentes fornecidos de fábrica (consulte o Parágrafo 1.1). A utilização de peças não padrão pode provocar vazamentos de água, choques elétricos, incêndio e lesões a pessoas ou danos a bens.



Este produto deve ser utilizado unicamente de acordo com as especificações indicadas no presente manual. Uma utilização diferente daquela especificada poderá comportar graves lesões.

A EMPRESA FABRICANTE NÃO ASSUME RESPONSABILIDADES POR DANOS A PESSOAS OU COISAS DERIVANTES DA FALTA DE CUMPRIMENTO DAS NORMAS INCLUÍDAS NO PRESENTE MANUAL.

* Somente a versão dotada de bomba de calor

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO

1.1 - LISTA DE COMPONENTES FORNECIDOS COM O APARELHO (Fig.5)

O aparelho é embalado individualmente em embalagens de cartão.

A embalagem pode ser transportada manualmente por dois operadores ou por meio de uma empilhadeira.

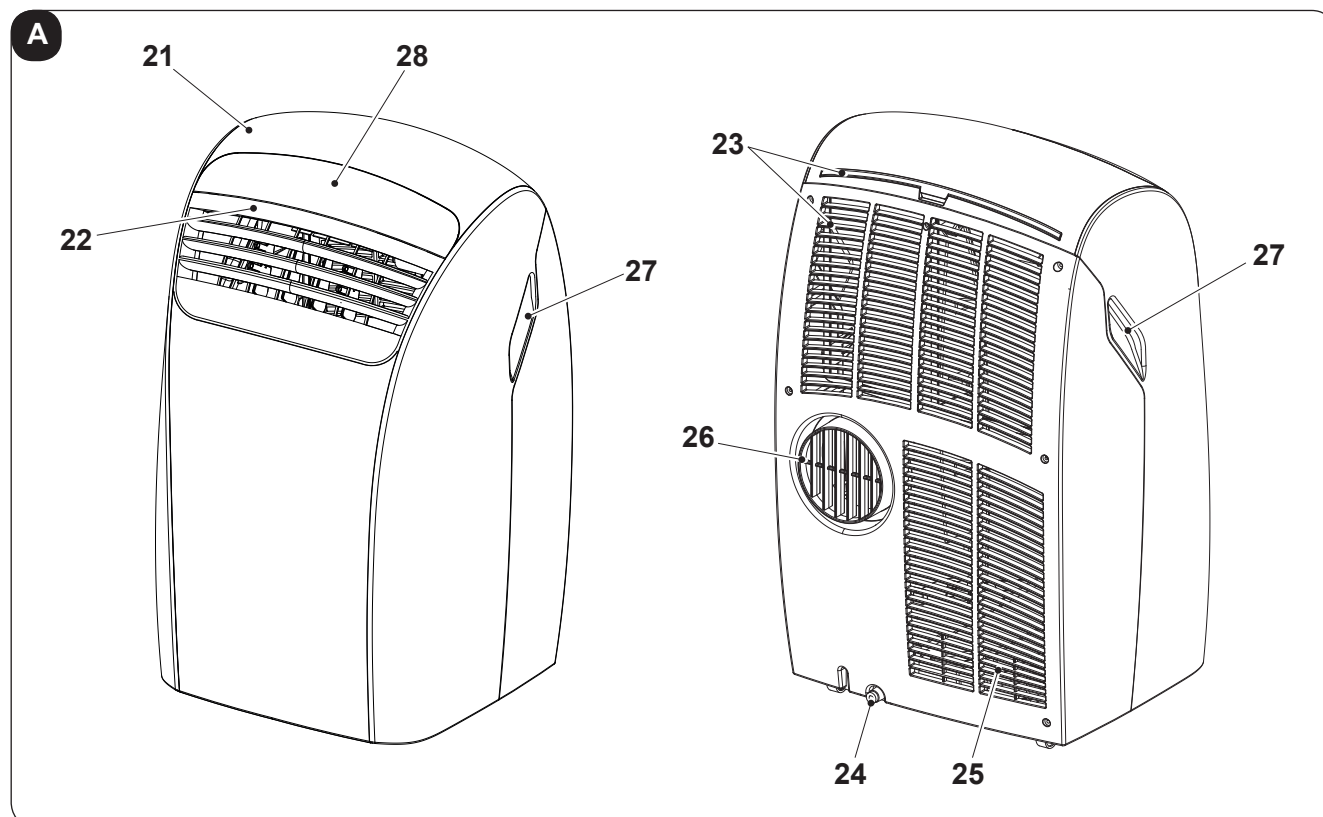


Armazene a embalagem individualmente; não empilhe.

- | | |
|--|---|
| 1. Tubo flexível de 1.5 m. | 5. Ventosa para janela |
| 2. Transportador terminal para janela | 6. Manual de uso e manutenção |
| 3. Anel para montagem no vidro ou na parede (somente para as versões nas quais é previsto) | 7. Controle remoto |
| 4. Tampa de fecho do anel (somente para as versões nas quais é prevista) | 8. SLIDER para instalação em janela de correr/ estores |
| | 9. Tubo de descarga da condensação (modalidade de apenas desumidificação) |

1.2 - IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES PRINCIPAIS (Fig. A)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 21. Painel de comandos | 25. Entrada do ar |
| 22. Grade de saída de ar | 26. Saída do ar |
| 23. Filtro do ar com grade | 27. Manípulo de deslocação |
| 24. Tampa para esvaziamento da água de condensação (em caso de transporte, manutenção ou acumulação excessiva de água) | 28. Recetor de IF controle remoto |



2 - INSTALAÇÃO

2.1 - TRANSPORTE DO CLIMATIZADOR

- O transporte e a movimentação do aparelho devem ocorrer na posição vertical.

Em caso de transporte em posição horizontal esperar pelo menos uma hora antes de o colocar em funcionamento.

- Antes de movimentar ou transportar o aparelho descarregue completamente a água de condensação operando conforme descrito no Parágrafo 4.2.a



ADVERTÊNCIA

Transporte do climatizador sobre pavimentos delicados (por ex. pavimentos de madeira):

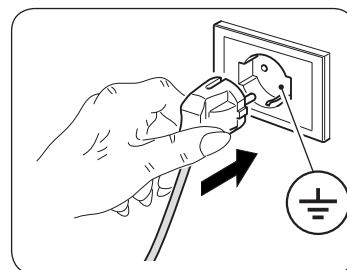
- Descarregue completamente a água de condensação.
- Prestar especial atenção durante as deslocações do climatizador pois as rodas podem riscar o chão. Apesar das rodas serem em material rígido e giratórias, podem estragar-se com o uso e sujarem-se. É recomendável inspecionar as rodas, que devem estar limpas e poder se deslocar sem nenhum tipo de obstáculo.

2.2 - ADVERTÊNCIAS



A inobservância das seguintes prescrições pode acarretar danos ao aparelho.

- Instale o climatizador sobre superfícies planas, estáveis e à altura do piso.
- Conecte o climatizador exclusivamente a tomadas elétricas dotadas de um aterramento eficiente.
- Certifique-se de que cortinas ou outros objetos não obstruem os filtros de aspiração de ar (Fig. 7).
- Certifique-se de manter entre o climatizador e as figuras adjacentes uma distância mínima de 20/30 cm (Fig. 1).
- Antes de colocar em serviço o aparelho, verifique sempre a eventual presença de obstáculos para a aspiração e a saída de ar.
- O climatizador não deve ser utilizado em locais húmidos como a lavanderias.
- Instalar o climatizador só em locais secos.
- O climatizador não deve ser posto em funcionamento em presença de materiais, vapores ou líquidos perigosos.
- Limpe os filtros de ar pelo menos uma vez por semana.



2.3 - INSTALAÇÃO AMOVÍVEL

O climatizador deve ser instalado num ambiente adequado.

Recomenda-se reduzir a radiação solar através de persianas, cortinas e venezianas, e manter as portas e janelas bem fechadas.

- a. Posicionar o climatizador em frente a uma janela ou a uma porta de vidro.
- b. Inserir o terminal do tubo flexível (1) no bocal de saída de ar do aparelho (26) como ilustrado na figura 8.
- c. Dobrar o transportador terminal (2) sobre si mesmo e inseri-lo no tubo flexível (1) (fig. 9).
- d. Posicione o terminal (2) de forma a permitir a saída do ar para o externo (Fig. 9a).
- e. Na presença de uma janela de correr (vertical ou horizontal) ou de persianas, é possível utilizar o SLIDER (8) fornecido de fábrica para obter uma instalação mais eficiente.
Para a instalação com o SLIDER (8) proceda conforme ilustrado nas figuras 8 e 8a.
- f. Posicione o SLIDER (8) e adapte-o segundo as exigências (Fig. 8a).
- g. Monte o tubo flexível (1) (Fig. 8a).



Esticar o tubo só o que for necessário, de modo que o transportador do ar permaneça Fechado entre os batentes da janela ou porta (Fig. 10).

2.4 - INSTALAÇÃO FIXA

O climatizador também pode ser instalado com furos fixado ao vidro ao à parede (figuras 8a e 11).

O fluxo do ar não deve ser obstruído por grades de proteção ou outras.

Eventuais proteções deverão ter uma secção total de passagem do ar não inferior a 140 cm².

- a. Praticar no vidro ou na parede um orifício com diâmetro de 135 mm a uma altura do pavimento compreendida entre 300 e 1350 mm (Fig. 11).
- b. Colocar o flange (3) no orifício da parede e marcar os pontos de perfuração (Fig. 12).
- c. Remover o flange (3) e praticar os orifícios de 6 mm (Fig. 13).
- d. Inserir nos orifícios as buchas (10) (Fig. 13).
- e. Colocar o flange (3) no orifício da parede e fixá-lo com três parafusos (11) (Fig. 13).
- f. Inserir o terminal do tubo flexível (1) no bocal de saída de ar do aparelho (26) como ilustrado na figura 8.
- g. Conectar à outra extremidade do tubo flexível (1) no flange (3) (Fig. 14).
- h. Remover o tubo flexível (1) do flange (3) e fechar este última com a tampa (4) quando o aparelho não está em funcionamento (Fig. 15).

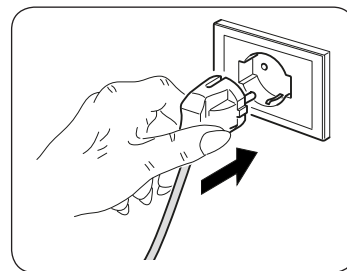


Esticar o tubo só o que for necessário, de modo que o transportador do ar permaneça Fechado entre os batentes da janela ou porta (Fig. 10).

2.5 - LIGAÇÃO ELÉTRICA

O dispositivo vem com um cabo de alimentação com plugue. Antes de ligar o ar condicionado, certifique-se de que:

- Os valores da tensão e frequência estão de acordo com as especificações para os dados de máquina.
- A linha de energia está equipada com uma ligação à terra eficiente e está devidamente dimensionado para a absorção máxima do ar condicionado.
- O abastecimento de dispositivo de rede deve ser feita para um dispositivo de desconexão do pólo adequado, de acordo com os regulamentos nacionais de instalação.
- O equipamento é alimentado exclusivamente por meio de um soquete compatível com o plugue fornecida.



ADVERTÊNCIA

Qualquer substituição do cabo de alimentação só deve ser realizada pelo serviço autorizado Olimpia Splendid ou por pessoal com qualificações semelhantes.

2.6 - DRENAGEM

É necessário executar a ligação do tubo de descarga da condensação em função do modo de utilização do aparelho.

2.6.a - Utilização como desumidificador

Para utilizar corretamente o aparelho trabalhe da seguinte forma (fig 21):

- Remova a tampa (24).
- Insira o tubo (12) na junta.



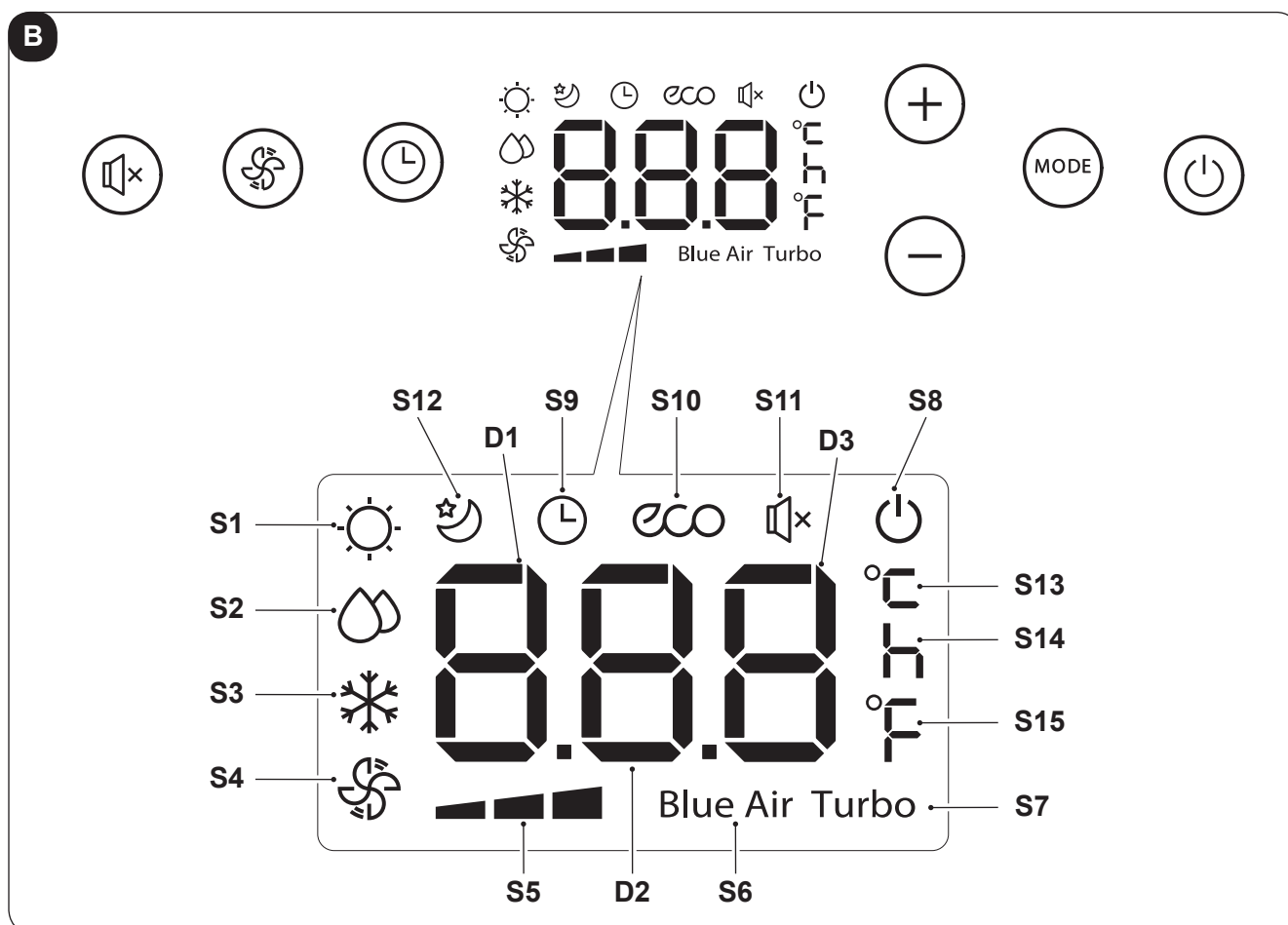
*Certifique-se de que a parte terminal do tubo de descarga (12) está posicionada sobre um poço ou um recipiente de recolha.
Certifique-se de que o tubo (12) não está obstruído.*

3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Os modos de funcionamento do condicionador podem ser selecionados através do controle remoto ou ainda a partir do painel de comandos instalado a bordo.

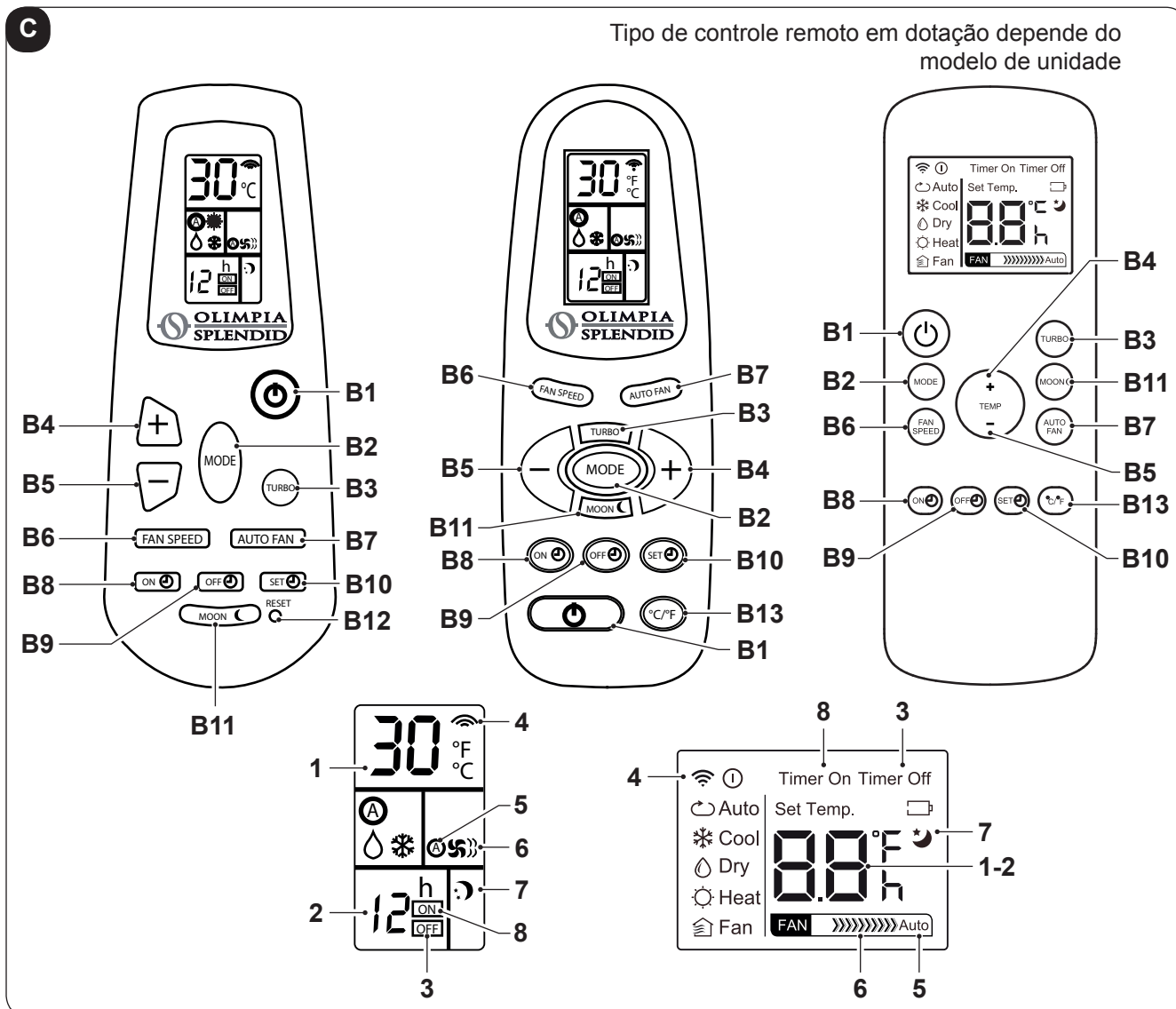
A receção da função selecionada é confirmada pela emissão de um sinal sonoro por parte do avisador.

3.1 - SÍMBOLOS E BOTÕES DO PAINEL DE COMANDOS (Fig. B)



- **SW1:** Habilitação/desabilitação da função SILENT (APENAS NAS VERSÕES NÃO HP)
- **SW2:** Seleção da velocidade de ventilação
 velocidade máxima =>
 => velocidade média =>
 => velocidade mínima =>
 => BLUE AIR =>
 => velocidade máxima)
- **SW3:** Habilitação/desabilitação TIMER atraso na ligação e desligação do aparelho
- **SW4:** Aumento de temperatura desejado ou tempo de atraso TIMER
- **SW5:** Redução de temperatura desejada ou tempo de atraso TIMER
- **SW6:** Seleção do modo de funcionamento Aquecimento (apenas no modelo HP) =>
 => arrefecimento TURBO =>
 => ECO =>
 => Ventilação =>
 => Desumidificação =>
 => Aquecimento (apenas no modelo HP) =>..
- **SW7:** Ligação/desligação (Ligar/espera) do aparelho
- **D1:** Temperatura definida ou tempo de atraso TIMER
- **D2:** Temperatura definida ou tempo de atraso TIMER
- **D3:** Temperatura definida ou tempo de atraso TIMER
- **S1:** Modo de funcionamento Aquecimento (apenas no modelo HP)
- **S2:** Modo de funcionamento Desumidificação
- **S3:** Modo de funcionamento Arrefecimento
- **S4:** Modo de funcionamento Ventilação
- **S5:** Velocidade do ventilador (máxima, média, mínima)
- **S6:** Velocidade do ventilador Blue Air
- **S7:** Modo de funcionamento Arrefecimento TURBO
- **S8:** Aparelho desligado (Ligar/espera)
- **S9:** Função TIMER
- **S10:** Modo de funcionamento ECO
- **S11:** Função SILENT
- **S12:** Função NIGHT
- **S13:** Unidade de medida ° Celsius
- **S14:** Unidade de medida Horas
- **S15:** Unidade de medida ° Fahrenheit

3.2 - BOTÕES DO CONTROLE REMOTO (Fig. C)



- **B1:** Ligação/desligação (Ligar/espera) do aparelho
- **B2:** Seleção do modo de funcionamento
Aquecimento (apenas no modelo HP) =>
=> arrefecimento =>
=> ECO =>
=> Ventilação =>
=> Desumidificação =>
=> Aquecimento (apenas no modelo HP) => ..
- **B3:** Modo de funcionamento Arrefecimento TURBO
- **B4:** Aumento de temperatura desejado ou tempo de atraso TIMER
- **B5:** Redução de temperatura desejada ou tempo de atraso TIMER
- **B6:** Seleção da velocidade de ventilação
velocidade máxima =>
=> velocidade média =>
=> velocidade mínima =>
=> velocidade máxima
- **B7:** Seleção da velocidade do ventilador BLUE AIR
- **B8:** Programação TIMER tempo de atraso de ligação do aparelho
- **B9:** Programação TIMER tempo de atraso de desligação (Ligar/espera) do aparelho
- **B10:** Confirmar cancelamento do tempo TIMER
- **B11:** Habilitação/desabilitação da função SILENT
- **B12:** Reset
- **B13:** Seleção da unidade de medida ° Celsius ou ° Fahrenheit
- **1:** Programação da temperatura
- **2:** Programação do atraso
- **3:** Desligação programada
- **4:** Transmissão do controle remoto
- **5:** Modalidade Auto fan
- **6:** Velocidade do ventilador/ Modalidade do ventilador
- **7:** Modalidade nocturna
- **8:** Ligação programada

3.3 - USO DO CONTROLE REMOTO

O controle remoto do climatizador fornecido de fábrica é a ferramenta que lhes permite utilizar comodamente o aparelho.

É um instrumento que deve ser manuseado com cuidado e especialmente:

- Evite molhá-lo (não deve ser limpo com água ou deixado às intempéries).
- Evite que caia no chão ou que sofra choques violentos.
- Evite a exposição directa aos raios solares.



- **O controle remoto funciona com a tecnologia a infra-vermelhos.**
- **Durante o uso não colocar obstáculos entre o controle remoto e o climatizador.**
- **Caso se utilizem outros aparelhos com controle remoto (TV, aparelhagem, etc...) no mesmo ambiente, poderão verificar-se interferências.**
- **As lâmpadas electrónicas e aquelas fluorescentes podem interferir nas transmissões entre o controle remoto e o climatizador.**
- **Extraír as pilhas de alimentação, caso não se use o controle remoto por longos períodos de tempo.**

3.3.a - Introdução das pilhas

Para inserir corretamente as pilhas:

- a. Retirar a tampa do compartimento das pilhas (Fig.16).
- b. Inserir as pilhas no respetivo compartimento (Fig.16).



Respeitar minuciosamente as polaridades indicadas no fundo do vão.

- c. Fechar corretamente o compartimento (Fig.17).

3.3.b - Substituição das pilhas

As pilhas devem ser substituídas após a exibição no ecrã do ícone .



Utilize sempre pilhas novas.

O uso de pilhas antigas ou de tipo diferente poderão provocar uma avaria no comando.

- O comando utiliza duas pilhas alcalinas a seco de 1,5V (tipo AAA) (Fig.16).



Uma vez descarregadas, as pilhas deverão ser substituídas ambas e eliminadas enviando-as aos centros de recolha ou como previsto pelas normativas locais.

- Se não se usar o comando por algumas semanas ou mais, retire as pilhas.
Eventuais fugas das pilhas poderão danificar o comando.



Não recarregar ou desmontar as pilhas. Não deitar as pilhas no fogo. Podem arder ou explodir.



Se o líquido das pilhas cair sobre a pele ou sobre as roupas, lavar com cuidado com água limpa. Não usar o controle com pilhas que tenham tido fugas. Os produtos químicos contidos nas pilhas podem provocar queimaduras ou outros riscos para a saúde.

3.3.c - Posição do controle remoto

- Mantenha o controle remoto numa posição a partir da qual o sinal pode alcançar o recetor (28) do aparelho (distância máxima aproximadamente 8 metros - com as pilhas descarregadas) (Fig. 18).
A presença de obstáculos (móveis, cortinas, paredes, etc.) entre a posição de comando e a unidade interna reduz o alcance do controle remoto.

3.4 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO

A fim de utilizar o aparelho opere da seguinte forma.



A fim de prevenir eventuais danos ao compressor, está previsto um tempo de segurança de 3 minutos entre quando ele para e retorna.

3.4.a - Operações preliminares



- ***Posicione o aparelho sobre uma superfície estável, não inclinada, a uma distância de pelo menos 20/30 cm da parede ou qualquer outro objeto ou obstáculo a fim de garantir uma correta recirculação do ar (Fig.1). Posicione-o sobre uma superfície resistente à água uma vez que eventuais vazamentos podem danificar os móveis ou o piso.***
- ***Não coloque o aparelho diretamente sobre tapetes, toalhas, cobertas ou outras superfícies absorventes.***
- ***Insira o plugue na tomada elétrica. O aparelho emite um sinal sonoro e no ecrã é exibido o ícone  e a temperatura ambiente expressa em °C.***



Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação.

3.4.b - Ativação/desligamento do aparelho

- O aparelho pode ser ligado ou desligado por pequenos períodos premindo B1 no controle remoto ou SW7 no painel de controlo (em caso de paragem prolongada do aparelho, esse deverá ser desactivado retirando o plugue da tomada de corrente).
- O respetivo símbolo S8  acende-se para indicar que o aparelho está desligado.
- Nestas condições, premir novamente B1 no controle remoto (ou SW7 no painel de controlo) para restabelecer as funções previamente seleccionadas.

Quando o aparelho está desligado, os temporizadores passam todos a zero.

3.5 - MODALIDADE DE VENTILAÇÃO (FAN)

- Usando esta modalidade, o aparelho não exerce nenhuma acção, nem na temperatura nem na humidade do ar no ambiente, mas mantém apenas uma circulação do mesmo.
- Esta modalidade pode ser seleccionada premindo B2 ou SW6 até que o símbolo do ventilador () seja ativado, quer no controle remoto, quer no visor do painel de controlo.
- Nesta modalidade operacional o ventilador interno está sempre acesso e é possível seleccionar a velocidade desejada do ventilador (somente através do controle remoto) em qualquer momento pressionando a respetiva tecla B6 ou SW6 (símbolo 6 no controle remoto).

Estas são as velocidades possíveis para o ventilador. Símbolos visualizados:

-  High FAN
-  Med FAN
-  Min FAN

3.6 - MODO DE ARREFECIMENTO (COOL)

- Usando esta modalidade, o aparelho desumidifica e arrefece o ambiente. Esta modalidade pode ser seleccionada pressionando B2 ou SW6 até quando o símbolo S3 de apenas arrefecimento () é ativado seja no controle remoto que no visor do painel de controlo.
- O ventilador interno está sempre ligado à velocidade seleccionada (carregando em B6 ou em SW2) ou em velocidade automática BLUEAIR (no controle remoto carregando em B7 ou no painel de controlo carregando em SW2 até que apareça o símbolo S6 no visor do painel de controlo).
- O set-point de temperatura (Tset) pode ser regulado de 16°C a 30°C (de 60 F a 86 F se presente) com variações de 1°C graças a B4/B5 ou SW4/SW5, e o seu valor aparece quer no controle remoto quer no visor local (D1).
- Após três minutos (no máximo) desde a activação desta modalidade de funcionamento, o compressor arranca e o aparelho começa a emitir ar frio.

APENAS NOS MODELOS SILENT:

Seleccionando a velocidade mínima de ventilação diminui-se também a velocidade do ventilador externo com uma consequente sensível redução do ruído total do aparelho.



Com temperaturas do ambiente muito baixa, a velocidade do ventilador externo é sempre forçada à velocidade máxima.

3.7 - MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO (DRY)

- a. Esta modalidade pode ser seleccionada premindo B2 ou SW6 até que o símbolo de desumidificação (Δ) seja ativado, quer no controle remoto, quer no visor do painel de controlo.
- b. Esta modalidade é semelhante à modalidade de arrefecimento, à exceção de:
 - a velocidade do ventilador interno não é programável e é forçada à velocidade mínima (B6/B7 e SW2 estão inabilitados);
 - a temperatura ambiente desejada ("temperatura programada") não pode ser seleccionada (B4/B5 e SW4/SW5 estão inabilitados). O climatizador funcionará de modo a manter praticamente inalterada a temperatura ambiente inicial.

3.8 - FUNCIONAMENTO ECO

- a. Esta modalidade pode ser seleccionada carregando em B2 no controle remoto, até que apareça o símbolo A no visor do controle remoto, ou carregando em SW6 até que apareça o símbolo ECO no visor do painel de controlo.
- b. Nesta modalidade, as funções ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO (só HP) e VENTILADOR são seleccionadas automaticamente em função da temperatura ambiente, que é continuamente controlada de modo a obter um conforto ideal no local climatizado.

SÓ PARA SILENT:

Seleccionando a velocidade mínima de ventilação também se diminui a velocidade do ventilador externo com uma consequente sensível redução do ruído total do aparelho.



Com temperaturas ambiente muito baixas, a velocidade do ventilador externo é sempre forçada à velocidade máxima.

3.9 - FUNCIONAMENTO NOTURNO

- a. Este modo pode ser seleccionado apenas com o controle remoto (pressionando B11) e pode ser utilizado apenas em acoplamento com o modo de arrefecimento ou aquecimento (este último para versão HP).
- b. Quando esta função está habilitada na modalidade arrefecimento, o ventilador interno é forçado à velocidade mínima e a temperatura ambiente programada é automaticamente incrementada de um grau após a primeira hora e de mais um grau após a segunda hora de funcionamento (a partir da activação da função ou da subsequente modificação da temperatura programada).
- c. Se, pelo contrário, a função estiver activada na modalidade aquecimento (só para HP), o ventilador interno é forçado à velocidade mínima e a temperatura ambiente programada é diminuída automaticamente de um grau após a primeira hora e de mais um grau após a segunda hora de funcionamento (a partir da activação da função ou da subsequente modificação da temperatura programada).
- d. Para desactivar a função é necessário premir novamente o botão B11.



Com temperaturas ambiente muito baixas, a velocidade do ventilador externo é sempre forçada à velocidade máxima.

3.10 -FUNCIONAMENTO EM AQUECIMENTO (SÓ PARA A VERSÃO HP)

- a. Usando esta modalidade, o aparelho aquece o ambiente. A instalação do climatizador deve ser efectuada do mesmo modo utilizado quando o aparelho funciona na modalidade de arrefecimento, adicionando também um tubo de descarga da água na parte traseira do climatizador, após ter removido a tampa (24) presente (fig. 21-22-23).
- b. Se não houver a possibilidade de descarregar de modo contínuo a água produzida pelo climatizador, pode deixar o tampão traseiro, mas neste caso, após um determinado número de horas de funcionamento (variável com a temperatura definida, com o grau de humidade presente no ambiente, com as dimensões do próprio ambiente, etc.) a bacia enche e deve ser esvaziada.
- c. Esta condição é assinalada no visor do painel de controlo do climatizador pelo número "3" intermitente.
- d. Para pôr o climatizador novamente a funcionar é necessário:
 - retirar o plugue da tomada de corrente
 - esvaziar a bacia da água retirando a tampa traseira (24)
 - colocar a tampa traseira
 - ligar o plugue do climatizador na tomada de corrente
 - premir o botão standby (SW7 ou B1) para ligar novamente o climatizador
- e. A modalidade aquecimento pode ser seleccionada carregando no botão B2 do controle remoto ou em SW6 no painel de controlo, até que apareça o símbolo de apenas aquecimento (☼) no controle remoto, ou no visor do painel de controlo.
- f. O ventilador interno acende-se sempre na velocidade mínima e alguns segundos depois passa à velocidade seleccionada (carregando em B6 ou em SW2) ou em velocidade automática BLUE AIR.
- g. O valor da temperatura programada pode ser regulado de 16 a 27°C (de 61 a 81°F, se presente) com variações de 1°C premindo os botões B4/B5 ou SW4/SW5.
Aparece o respectivo valor de temperatura, quer no controle remoto, quer no visor do painel de controlo (D1, D2, D3.).
- h. No momento da activação desta modalidade de funcionamento, se a temperatura ambiente for inferior à programada, o climatizador acende-se e após alguns minutos começa a emitir calor.
- i. Quando alcança a temperatura programada, o climatizador pára completamente, aguardando o recomeço do funcionamento logo que a temperatura ambiente tiver descido alguns graus em relação à seleccionada.



Ambos os comportamentos são absolutamente normais e não devem ser tomados por mau funcionamento do climatizador.

- ***Se a temperatura ambiente for muito baixa, o aparelho é periodicamente desactivado por alguns minutos.***
- ***Em condições ambientais particulares, o ventilador externo poderá ser desactivado ciclicamente.***

3.11 -FUNCIONAMENTO TURBO

- a. Esta modalidade pode ser seleccionada carregando em B2 no controle remoto ou carregando em SW6 no painel de controlo, até que apareça o símbolo TURBO no visor do painel de controlo.
- b. Defina a unidade directamente na modalidade arrefecimento com Temperatura definida = 16°C e velocidade máxima do ventilador de modo a alcançar mais rapidamente a temperatura definida.

3.11.a - Funcionamento silente (apenas nas versões não hp)

- a. Esta modalidade apenas pode ser seleccionada em modo Arrefecimento (se não estiver habilitado TURBO) carregando em SW1 no painel de controlo até que apareça o símbolo ALTIFALANTE  no visor do painel de controlo.
- b. Defina diretamente a velocidade do ventilador interno e a velocidade do ventilador externo (exceto na versão HP) na velocidade mínima.

3.12 - FUNCIONAMENTO COM TEMPORIZADOR

Esta modalidade permite programar a ligação ou a desligação da unidade. O tempo de atraso poderá ser programado, activado e anulado, quer no controle remoto, quer no painel de controlo.

3.12.a - Programação do temporizador de ligação no controle remoto

- a. Depois de ter ligado a unidade, seleccionar a modalidade de funcionamento, a temperatura desejada e a velocidade de ventilação com as quais se activará a unidade na ligação programada. Depois, pôr a máquina em Ligar/espera.
- b. Premindo B8, programar o atraso desejado (de 1 a 12 horas) após o qual a unidade se ligará (partindo da confirmação do temporizador).
- c. Se nenhuma tecla for pressionada dentro de 5 segundos a função de programação do timer terminará automaticamente.
Confirmar o valor desejado premindo B10. O visor do controle remoto mostra a contagem decrescente para a ligação.
- d. Depois de decorrido o tempo programado, a unidade iniciará com as últimas programações seleccionadas.
- e. Para anular a ligação retardada pressionar novamente o botão B10.

3.12.b - Programação do temporizador de desligação no controle remoto

- a. Com a unidade em qualquer modalidade operativa, premir B9 para programar o atraso desejado (da 1 a 12 horas) após o qual, a unidade se desligará (partindo da confirmação do temporizador).
Todas as intervenções seguintes no botão B9 aumentarão o atraso de 1 hora.
- b. Se nenhuma tecla for pressionada dentro de 5 segundos a função de programação do timer terminará automaticamente.
Confirmar o atraso desejado premindo B10. O visor do controle remoto mostra a contagem decrescente para a desligação. Depois de decorrido o tempo programado, a unidade desliga-se.
- c. Para anular a ligação retardada pressionar novamente o botão B10.

3.12.c - Programação do temporizador de ligação no painel de comandos

- a. Depois de ter ligado a unidade, seleccionar a modalidade de funcionamento, a temperatura desejada e a velocidade de ventilação com as quais se activará a unidade na ligação programada. Depois, pôr a máquina em Ligar/espera.
- b. Premir SW3 para habilitar o temporizador.

- c. Premir SW4 ou SW5 para aumentar/reduzir o valor de atraso indicado no visor do painel de controlo (de 1 a 12 horas) após o qual a unidade ligar-se-á (partindo da confirmação do temporizador).
- d. Se nenhuma tecla for pressionada dentro de 5 segundos a função de programação do timer terminará automaticamente.
Confirmar o valor desejado premindo SW6. O visor do painel de controlo mostrará a contagem decrescente para a ligação.
- e. Depois de decorrido o tempo programado, a unidade recomeçará com as programações previamente seleccionadas.
- f. Para anular a ligação programada pressionar novamente SW3.

3.12.d - Programação do temporizador de desligação no painel de comandos

- a. Com a unidade em qualquer modalidade operativa, premir SW3 para programar o atraso desejado.
- b. Premir SW4 ou SW5 para aumentar/reduzir o valor do atraso indicado no visor do painel de controlo (de 1 a 12 horas) após o qual, a unidade desligar-se-á (partindo da confirmação do temporizador).
- c. Se nenhuma tecla for pressionada dentro de 5 segundos a função de programação do timer terminará automaticamente. Confirmar o valor desejado premindo SW3.
- d. Para anular o desligamento programado pressionar novamente o botão SW3.

3.13 - REPROGRAMAÇÃO DE TODAS AS FUNÇÕES DO CONTROLE REMOTO (SE PRESENTE)

Premindo o botão B12, serão reajustadas todas as configurações do controle remoto. Desta forma, anulam-se todas as programações e o controle remoto passará ao estado de defeito. Além disso, premindo o botão B12 aparecem no visor todas as indicações possíveis, permitindo a verificação da integridade do próprio visor.

3.14 - SELECÇÃO DA UNIDADE DE MEDIDA DA TEMPERATURA (SE PRESENTE)

Pressionando o botão B13 no controle remoto poder-se-á mudar a unidade de medida da temperatura indicada no display de FAHRENHEIT (visualiza-se o símbolo °F no display do controle remoto) para CELSIUS (visualiza-se o símbolo °C no display do controle remoto) ou vice-versa.

3.15 - CONTROLO DA DIRECÇÃO DO FLUXO DO AR

O fluxo do ar pode ser controlado na direcção horizontal actuando nas respectivas palhetas de desvio do ar (22A). (Fig.24)

3.16 - TRANSPORTE DO CLIMATIZADOR

- *Deve ser feito em posição vertical.*

Em caso de transporte em posição horizontal esperar pelo menos uma hora antes de o pôr em funcionamento.

- *Antes de efectuar o transporte descarregar completamente a água de condensação abrindo a tampa (24).*



ADVERTÊNCIA:

Transporte do climatizador sobre pavimentos delicados (por ex. pavimentos de madeira):

- *descarregar completamente a água de condensação abrindo a tampa (referência 24 fig. 21);*
- *prestar especial atenção durante as deslocações do climatizador pois as rodas podem riscar o chão. Apesar das rodas serem em material rígido e giratórias, podem estragar-se com o uso e sujarem-se. Portanto, verificar se as rodas estão limpas e não têm impedimentos ao seu movimento.*

3.17 -RECOMEÇO AUTOMÁTICO

Em caso de interrupção da alimentação eléctrica, o aparelho memoriza a última modalidade operativa e recomeça o funcionamento, depois de restabelecida a alimentação eléctrica, com as programações anteriores.

4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de executar qualquer intervenção de manutenção e limpeza, certifique-se de que o plugue do aparelho foi previamente desconectada da tomada da rede eléctrica.



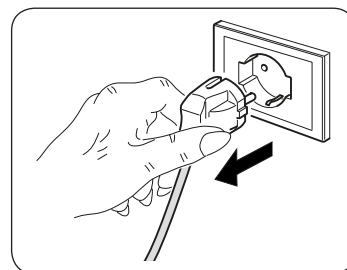
Não toque nas peças metálicas do aparelho durante a remoção do filtro.

Há o perigo de se machucar com as bordas metálicas afiadas.



Não usar água para limpar as peças internas do condicionador.

A exposição à água pode estragar o isolamento, com o risco de provocar choque eléctrico.



4.1 - LIMPEZA

4.1.a - Limpeza do aparelho e do controle remoto

- Utilize um pano seco para limpar o aparelho e o controle remoto.
- É possível utilizar um pano humedecido em água fria para limpar o aparelho em caso de sujidade forte.



Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho.



Não usar combustível, solvente, graxa ou solventes semelhantes. Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.

4.1.b - Limpeza do filtro de aspiração

Para garantir uma eficaz filtragem do ar interno e um bom funcionamento do climatizador, é indispensável limpar periodicamente os filtros do ar (23) (Fig.19).

A necessidade de efectuar esta importante operação de manutenção é assinalada após um determinado período de funcionamento, pelo acendimento do código de alarme **Fi** no visor do painel de comandos.

- Desligar o climatizador e depois desenfiar os filtros do climatizador (23) como indicado na figura 20.
- O filtro (23) deve ser lavado com um jacto de água dirigido no sentido oposto ao da acumulação de poeira.
- Em caso de sujidade particularmente difícil de remover (como gordura ou incrustações de outros tipos) será necessário imergir preventivamente o filtro numa solução de água e detergente neutro.
- Antes de reintroduzir o filtro, será conveniente sacudi-lo para eliminar a água acumulada durante a lavagem.



Substitua prontamente o filtro (23) se o mesmo estiver danificado.

- Certifique-se de que o filtro (23) está completamente seco.
- Remonte corretamente o filtro (23) em seu alojamento.
- Aspire o algodão eventualmente presente na grade (Fig. 20).



Não utilize o aparelho sem o filtro (23).

4.1.c - CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA

De seguida, eis alguns simples conselhos para reduzir os consumos:

- Manter os filtros sempre limpos (ver capítulo Manutenção e Limpeza).
- Manter fechadas as portas e janelas dos locais a climatizar.
- Evitar que os raios solares penetrem livremente no ambiente (recomenda-se o uso de cortinas ou baixar as persianas ou estores).
- Não obstrua o fluxo de ar (na entrada e na saída) do aparelho; isto, para além de afetar o desempenho, prejudica também o bom funcionamento do aparelho e aumenta a probabilidade de ocorrência de avarias irreparáveis.

4.2 - MANUTENÇÃO

Preparação do aparelho para longos períodos de inatividade:

- a. Acione o modo somente ventilador por algumas horas (aproximadamente 8÷10 horas) para secar o interior do aparelho.
- b. Parar o condicionador e desligar a alimentação.
- c. Limpe os filtros de ar.
- d. Descarregue completamente a água de condensação.
- e. Remover as baterias do controle remoto.

Controles a fazer antes de colocar em função o condicionador:

- a. Depois de um longo período de inatividade do condicionador, limpar os filtros.
- b. Verificar se a saída ou entrada do ar não estão obstruídos (sobretudo após um longo período de inatividade do condicionador).

4.2.a - Descarga da água de condensação

Quando a água de condensação contida na bandeja inferior atinge o nível predeterminado, o aparelho emite um sinal sonoro.

Neste caso específico:

- a. Desconecte o plugue da tomada elétrica.
- b. Mova cuidadosamente o aparelho para uma posição que facilite as operações de descarga.
- c. Remova a tampa de descarga (24) (Fig. 21).
- d. Se necessário, insira o tubo (12) na junta.



Aperte firmemente a tampa de descarga (24) ao término a fim de prevenir vazamentos de água.

- d. Expulse toda a água ali contida.
- e. Reposicionar a tampa de descarga (24) (Fig. 22).
- f. Insira o plugue na tomada elétrica.



Se o erro persistir, contacte um Centro de Assistência.

4.2.b - Códigos de erro

Durante o funcionamento do aparelho podem ocorrer anomalias mais ou menos graves, que podem até provocar uma paragem operacional. Nestes casos são exibidos no painel de comandos alguns códigos de erro.

- **3** (intermitente + led vermelho está aceso) Acumulação excessiva de água no interior do climatizador

-
- **F1** Limpeza do filtro.

-
- **2** (intermitente)

- **8** (intermitente)

Nestes casos:

- desconecte eletricamente o aparelho
- aguarde alguns minutos
- conecte o plugue à tomada elétrica
- reative o aparelho.



Se o inconveniente persistir e a exibição do código de erro perdurar, desconecte eletricamente o aparelho e dirija-se a um Centro de Assistência.

5 - DADOS TÉCNICOS

No que diz respeito aos dados técnicos, consulte a placa de dados aplicada ao corpo do produto (Fig. 2).

• Dimensões (LxHxP)	460 x 767 x 395 mm
• Peso (sem embalagem)	29 Kg
• Temperaturas máximas de exercício em arrefecimento (Temperaturas máximas de exercício em aquecimento)	DB 35°C - WB 24°C * / DB 43°C - WB 32°C ** DB 27°C - WB 19°C * / DB 27°C - WB 19°C **
• Temperaturas mínimas de exercício em arrefecimento (Temperaturas mínimas de exercício em aquecimento)	16°C * / 16°C ** DB 7°C * / DB 7°C **
* Temp. ambiente interna ** Temp. ambiente externa	

6 - PROBLEMAS E POSSÍVEIS SOLUÇÕES

AVARIA	CAUSA	O QUE FAZER?
O climatizador não funciona.	- Falta a corrente. - O plugue está desligada. - O timer está introduzido.	- Aguardar. - Ligar o plugue. - Retirar o timer.
O climatizador funciona só por pouco tempo.	- A temperatura programada está muito próxima da temperatura ambiente. - Presença de obstáculos na aspiração do ar exterior.	- Baixar a temperatura programada. - Retirar os obstáculos. - Contactar o Centro de assistência.
O climatizador funciona mas não refresca o local.	- Janela aberta. - Na local está a funcionar uma fonte de calor (aquecedor, lâmpadas, etc.) ou há muita pessoas. - A temperatura programada é demasiado alta. - O climatizador tem uma potência inadequada para as condições ou para as dimensões do ambiente.	- Fechar a janela - Eliminar a fonte de calor. - Baixar a temperatura programada.
Durante a movimentação o climatizador perde água.	O climatizador está inclinado ou deitado.	Antes de o movimentar esvaziar a água retirando a tampa (24).
No visor do painel de comandos aparece o sinal de alarme "Fi"	O filtro está sujo	- Limpar o filtro (consultar o cap.3.20) - Ligar novamente o aparelho e premir durante 5 segundos o botão SW7 do painel de comandos para fazer desaparecer o sinal de alarme do visor.
O climatizador desliga-se, os comandos do controle remoto e do painel de comandos não respondem e no visor do painel de comandos aparece o sinal de alarme "2" intermitente.	Sensor temperatura ambiente	Contactar o Centro de Assistência
O climatizador desliga-se, os comandos do controle remoto e do painel de comandos não respondem e no visor do painel de comandos aparece o sinal de alarme "8" intermitente.	Motor ventilador evaporante	Contactar o Centro de Assistência
O climatizador está desligado, no visor do painel de controlo do aparelho pisca o número "3" e o led vermelho está aceso.	Acumulação excessiva de água no interior do climatizador	Despejar a água contida retirando a tampa (24). Se este alarme for muito frequente, contactar o Centro de Assistência Técnica. HP: este alarme é normal em caso de funcionamento em aquecimento com uma instalação sem tubo de descarga da água.
Na modalidade arrefecimento, noturno ou automático, não se pode seleccionar a velocidade mínima.	A temperatura ambiente é demasiado baixa	O comportamento do climatizador é normal.
Na modalidade aquecimento (só HP), o climatizador interrompe ciclicamente, por alguns minutos, o compressor ou o ventilador externo.	A temperatura ambiente é demasiado baixa ou demasiado alta	O comportamento do aparelho é normal.

Não tente reparar o aparelho por conta própria.

Se o problema não ficar resolvido, contacte o revendedor local ou o serviço de assistência mais próximo. Forneça informações detalhadas sobre a avaria e sobre o modelo do equipamento.

MAIN INDEX

0 - WARNINGS	3
0.1 - GENERAL INFORMATION	3
0.2 - SYMBOLS	3
0.2.1 - Editorial pictograms	3
0.3 - GENERAL WARNINGS	5
0.4 - PROPER USE	9
0.5 - HAZARDOUS ZONES	9
1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	10
1.1 - LIST OF THE COMPONENTS SUPPLIED (FIG.5)	10
1.2 - IDENTIFICATION OF THE MAIN COMPONENTS (FIG.A)	10
INFORMATION RESERVED FOR THE "INSTALLATION TECHNICIAN"	
2 - INSTALLATION	11
2.1 - HOW TO TRANSPORT THE CONDITIONER	11
2.2 - WARNINGS	11
2.3 - MOBILE INSTALLATION	12
2.4 - FIXED INSTALLATION	12
2.5 - ELECTRICAL CONNECTION	13
2.6 - DRAINAGE	13
2.6.a - Use as dehumidifier	13
SECTION FOR THE TECHNICIAN AND USER	
3 - USE OF THE APPLIANCE	13
3.1 - CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS (Fig.B)	14
3.2 - REMOTE CONTROL KEYS (Fig. C)	15
3.3 - USE OF THE REMOTE CONTROL	16
3.3.a - Insertion of batteries	16
3.3.b - Replacement of batteries	16
3.3.c - Location of the remote control	17
3.4 - USE OF THE APPLIANCE	17
3.4.a - Preliminary operations	17
3.4.b - Appliance switching on/off	18
3.5 - VENTILATION MODE (FAN)	18
3.6 - COOLING MODE (COOL)	18
3.7 - DEHUMIDIFICATION MODE (DRY)	19
3.8 - ECO FUNCTIONING	19
3.9 - NIGHT FUNCTION	19
3.10 - HEATING MODE (HP ONLY)	20
3.11 - TURBO FUNCTIONING	20
3.11.a - Silent function (except hp version)	21
3.12 - FUNCTIONING WITH TIMER	21
3.12.a - Setting switch-on timer from remote control	21
3.12.b - Setting switch-off timer from remote control	21
3.12.c - Setting switch-on timer from control panel	21
3.12.d - Setting switch-off timer from control panel	22

3.13 -	RESETTING ALL THE REMOTE CONTROL FUNCTIONS	22
	(if present)	22
3.14 -	TEMPERATURE MEASUREMENT UNIT SELECTION	22
	(if present)	22
3.15 -	AIR FLOW DIRECTION CONTROL.....	22
3.16 -	HOW TO TRANSPORT THE CONDITIONER	23
3.17 -	AUTORESTART	23
4 -	MAINTENANCE AND CLEANING	23
4.1 -	CLEANING	24
4.1.a -	Cleaning the appliance and the remote control.....	24
4.1.b -	Cleaning the suction filter	24
4.1.c -	RECOMMENDATIONS FOR ENERGY SAVING	24
4.2 -	Maintenance.....	25
4.2.a -	Discharging condensation	25
4.2.b -	Error codes	26
5 -	TECHNICAL DATA	26
6 -	INCONVENIENCES AND POSSIBLE REMEDIES	27



DISPOSAL

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.

Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal.

Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.

This regulation is valid only in EU member states.

ILLUSTRATIONS

The illustrations are grouped on the initial pages of the manual



MAIN INDEX

The main index of this manual is given on page "EN-1"



0 - WARNINGS

0.1 - GENERAL INFORMATION

First of all, we would like to thank you for choosing our appliance.

0.2 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

0.2.1 - Editorial pictograms



Service

Refers to situations in which you should inform the SERVICE department in the company:
CUSTOMER TECHNICAL SERVICE.



Index

Paragraphs marked with this symbol contain very important information and recommendations, particularly as regards safety.

Failure to comply with them may result in:

- danger of injury to the operators
- loss of the warranty
- refusal of liability by the manufacturer.



Raised hand

Refers to actions that absolutely must not be performed.

**DANGER OF HIGH VOLTAGE**

Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.

**GENERIC DANGER**

It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.

**DANGER DUE TO HEAT**

It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of burns due to contact with components at very high temperatures.

**DO NOT COVER**

Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.

**ATTENTION**

- Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
- Indicates that the assistance personnel must handle the appliance following the installation manual.

**ATTENTION**

- Indicates that there may be additional information in attached manuals.
- Indicates that information is available in the user manual or in the installation manual.

**ATTENTION**

Indicates that the assistance personnel must handle the appliance following the installation manual.

0.3 - GENERAL WARNINGS

**WHEN USING ELECTRICAL EQUIPMENT,
BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED IN ORDER
TO REDUCE RISKS OF FIRE, ELECTRIC SHOCKS
AND INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:**



To prevent possible damages to the compressor, each start is delayed by 3 minutes with respect to the last switching off.



1. This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer, OLIMPIA SPLENDID.
Our machines are subject to change and some parts may appear different from the ones shown here, without this affecting the text of the manual in any way.



2. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.



3. Keep the manual carefully for future reference.

4. After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.

5. THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

6. The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.



7. The maintenance of equipment for conditioning such as this one may result dangerous since inside this appliance a refrigerant gas under pressure and live electrical components are present.
For this reason, possible maintenance interventions (with the exception of filters cleaning) must be performed exclusively by authorized and qualified personnel.

8. Failing to comply with the instructions contained in this manual, and using the unit with temperatures exceeding the permissible temperature range will invalidate the warranty.

9. Routine maintenance of the filters and general external cleaning can be done by the user as these operations are not difficult or dangerous.

10. During assembly and at each maintenance operation, it is necessary to respect the precautions indicated in this manual and on the labels located inside or on the appliance, as well as to take all the precautions suggested by common sense and by the Safety Regulations in force in the country of installation.



11. In case of replacement of parts, use only original OLIMPIA SPLENDID parts.



12. If the unit is unused for a long period, or no-one uses the climate-controlled room, it is recommended to disconnect the electric power supply in order to prevent accidents.



13. Do not use liquid or corrosive detergents to clean the unit, do not spray water or other liquids onto the unit, since they could damage the plastic components or even cause electric shocks.



14. Do not wet the indoor unit and the remote control.
Short circuits or fires may occur.



15. In case of functioning anomalies (for example: abnormal noise, bad smell, smoke, abnormal increase in temperature, electrical dispersions, etc.), immediately switch off the appliance and disconnect the plug from the power socket.
For repair work contact solely the technical service centres authorised by the manufacturer and ask for original spare parts to be used. Failure to do this can affect the safety of the appliance.

16. Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a windows is left open.
Moisture may condense and wet or damage furniture.



17. Do not disconnect the power plug during functioning.
Fire or electrical shocks hazard.

18. Do not place heavy or hot objects on top of the appliance.

19. Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the distribution network. The power socket must be equipped with a Ground System. The plate (20) is located on the sides of the appliance (Fig.2).

20. Install the appliance according to the manufacturer's instructions. An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.

21. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables. If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.

22. This appliance is not intended to be run via an external timer or with a separate remote control system.
23. Always and only use the appliance in a vertical position.
24. Do not obstruct the air inlet and outlet grids in any manner.
25. Do not insert extraneous items in the air inlet and outlet grids as this will create the risk of electrical shocks, fire or damages to the appliance.
26. Do not use the appliance:
 - with wet or damp hands;
 - barefoot.
27. Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
28. Do not use this product under direct sunlight or near a heat source such as a stove, heater or radiator (Fig.3).
29. Do not use the appliance near gas equipment (Fig.3).
30. Always place the appliance on a stable, plane and levelled surface.
31. Leave at least 30cm of free space on both sides and 20cm behind the appliance and leave at least 30cm of free space above it (Fig.1).
32. Do not place the appliance near a power socket (Fig.4).
33. The socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
34. Do not handle the plug with wet hands.
35. Do not excessively bend, twist, pull or damage the power cord.
36. Do not run the cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
37. Unplug the cord when unit is not in use for an extended period of time and/or when no one is home.
38. Do not use the appliance in particularly moist environments (bathroom, kitchen, etc.).
39. Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces. Avoid dropping liquids on the appliance. Do not use the appliance near sinks and taps.
40. Do not immerse the appliance in water or in other liquids.

41. Clean the appliance with a damp cloth; do not use abrasive products or materials. See the appropriate paragraph for the filters cleaning.
42. The most common cause of overheating is dust or lint deposit in the appliance. Regularly remove these accumulations by disconnecting the appliance from the power socket and vacuuming the grids.
43. Do not use the appliance in environments subject to significant temperature changes as condensation could form inside the appliance itself.
44. Install the appliance at at least 2 meters from other electronic devices (TV, radio, computer, dvd player, etc.) in order to avoid disturbances (Fig.6).
45. Do not use the appliance if insecticide gas has just been sprayed in the room or in the presence of burning incenses, chemical vapours or oily residues.
46. Do not use the appliance if the filters are not positioned correctly.
47. Disassembly, repair or reversion performed by an unauthorized person could cause heavy damages and will cancel the manufacturer warranty.
48. Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.
49. Neither disassemble nor modify the appliance.
50. Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.
51. If you no longer wish to use this appliance, it must be made inoperative by cutting the power supply cable after removing the plug from the power socket. Hazardous parts of the appliance must be rendered harmless, especially as there is a risk of children playing with it.
52. Do not use tools different from those recommended by the manufacturer for the defrosting process and for the appliance cleaning.
53. The appliance is equipped with a thermal protector which preserves the circuit board in case of over-temperature. If this safety device intervenes, disconnect the plug from the power socket and wait for the appliance to completely cool down (at least 20÷30 minutes) and then reconnect the plug to the power socket and restart the appliance.
If the appliance doesn't restart, disconnect the plug from the power socket and contact an Assistance Centre.

Details of type and rating of fuses: T; 3,15A; 250VAC

0.4 - PROPER USE

- The air conditioner must be used exclusively to produce warm* or cold air or to dehumidify air (upon choice) with the only purpose to make the environment temperature comfortable.
- This appliance is only intended for a domestic use or similar.
- An improper use of the appliance with possible damages caused to people, things or animals releases OLIMPIA SPLENDID from any responsibility.

0.5 - HAZARDOUS ZONES

- The climate controllers must not be installed in environments with the presence of inflammable gases, explosive gases, in very humid environments (laundries, greenhouses, etc.), or in places with other machines that generate a strong heat source, in proximity of a sources of salt water or sulphurous water.



- **DO NOT** use gas, gasoline or other inflammable liquids near to the climate controller.
- Only use supplied components (see paragraph 1.1). The use of non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires and injuries or damages to things.



This product must be used exclusively according to the specifications indicated in this manual. Use different to that specified, could cause serious injuries.

THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR INJURY/DAMAGE TO PERSONS/OBJECTS DERIVING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THE REGULATIONS CONTAINED IN THIS MANUAL.

* Only for version with heat pump

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1.1 - LIST OF THE COMPONENTS SUPPLIED (Fig.5)

The appliance is packaged singularly in a cardboard packaging.
The packaging can be transported by hand by two operators or loaded on a forklift.

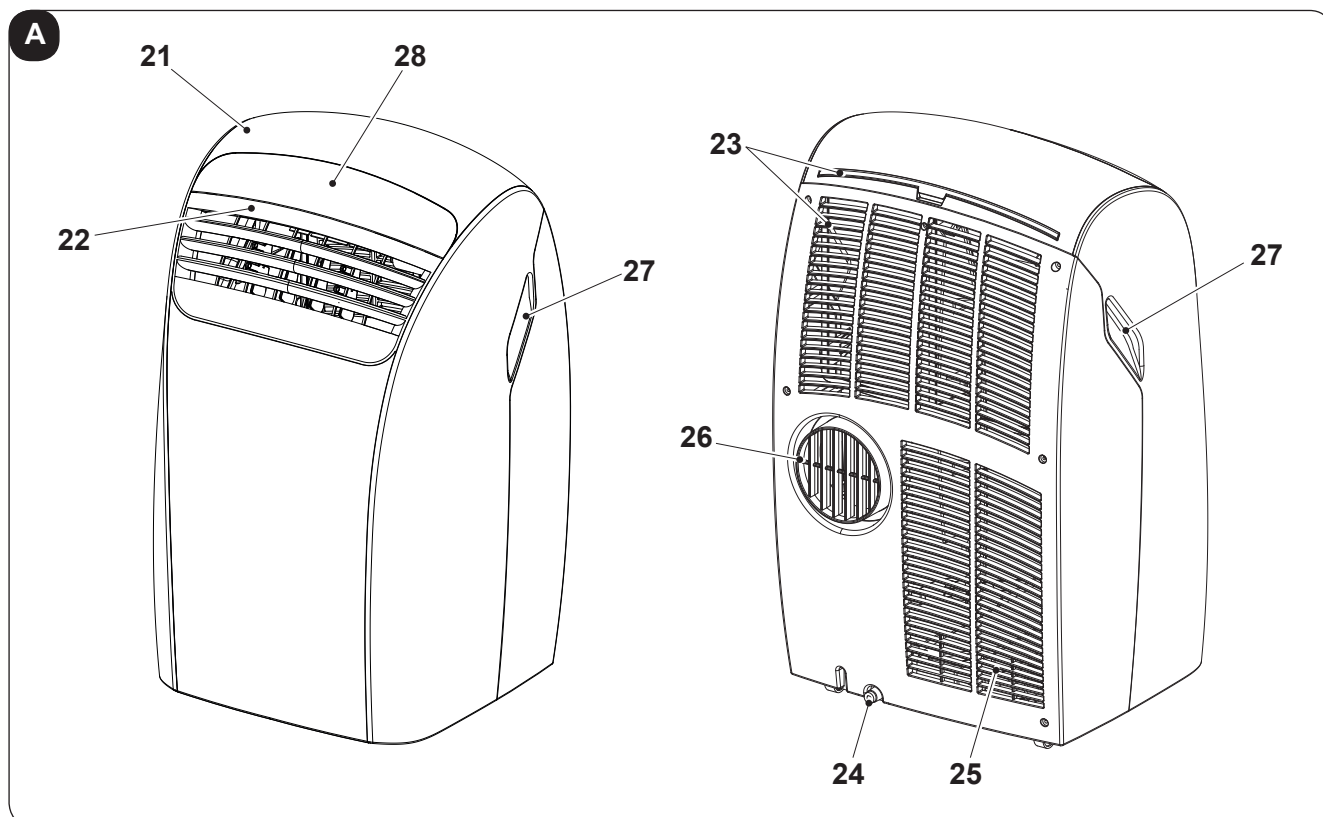


Store the packaging singularly; do not stack it.

- | | |
|---|---|
| 1. 1.5 m flexible pipe. | 6. Use and maintenance manual |
| 2. Window air conveyor outlet | 7. Remote control |
| 3. Window or wall installation flange (only for versions where envisaged) | 8. SLIDER for installation on sliding / roller window |
| 4. Flange cap (only for versions where envisaged) | 9. Condensation discharge pipe (dehumidification mode only) |
| 5. Window suction cup | |

1.2 - IDENTIFICATION OF THE MAIN COMPONENTS (Fig.A)

- | | |
|--|--------------------------------|
| 21. Control panel | 25. Air inlet |
| 22. Air outlet grille | 26. Air outlet |
| 23. Air filter with grille | 27. Handle for moving |
| 24. Plug for draining condensation water (connect to a drain for heat pump operation, model HP only) | 28. IR remote control receiver |



2 - INSTALLATION

2.1 - HOW TO TRANSPORT THE CONDITIONER

- Transport and handling of the appliance must be carried out in vertical position.

If it is transported in a horizontal position, wait at least one hour before starting it.

- Before moving or transporting the appliance, completely drain condensation by working as described in paragraph 4.2.a



CAUTION

Moving the air conditioner on delicate flooring (e.g. wooden flooring):

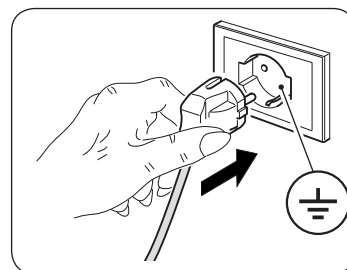
- **Completely drain condensation.**
- **Take great care when moving the conditioner as the wheels could mark the flooring. Although the wheels are made from a rigid material and are swivelling, they could get damaged by use or excessive dirt. It is recommended to check that the wheels are clean and that they can move freely.**

2.2 - WARNINGS



A failure to respect what follows may cause damages to the appliance.

- Install the air conditioner on flat and stable surfaces and on the floor.
- Only connect the air conditioner to power sockets equipped with a ground system.
- Make sure that curtains or other objects do not obstruct the air suction filters (Fig.7).
- Make sure to keep a minimum distance of 20/30 cm (Fig.1) between the air conditioner and the adjacent figures.
- The appliance must always be activated paying attention that there are no obstacles for air suction and output.
- The air conditioner must not be used in laundries.
- The air conditioner must be installed in a dry place only.
- The air conditioner must not be started in presence of dangerous materials, steams or liquids.
- Clean the air filters at least once a week.



2.3 - MOBILE INSTALLATION

The air conditioner must be installed in a suitable environment.

It is recommended to reduce solar radiation through curtains, Venetian blinds and to keep doors and windows closed.

- a. Position the air conditioner in front of a window or French window.
- b. Insert the flexible hose (1) terminal on the air outlet grid of the appliance (26) as shown in figure 8.
- c. Fold the conveyor (2) end back on itself and insert it into the flexible hose (1) (fig.9).
- d. Position the terminal (2) in such a way as to make air exit to the exterior (Fig.9a)
- e. If you possess a sliding window (vertical or horizontal) or a shutter, it is possible to use the supplied SLIDER (8) which allows a more efficient installation.
For the installation with SLIDER (8), proceed as shown in figures 8 and 8a.
- f. Position the SLIDER (8) and adapt it (Fig.8a)
- g. Position the flexible hose (1) (Fig.8a)



Extend the pipe only to the necessary extent, so that the air conveyor remains closed between the fixture shutters (Fig.10).

2.4 - FIXED INSTALLATION

The air conditioner can also be installed with fixed holes in windows or walls (Fig.8a and 11).

Air flow must not be obstructed by protective mesh or similar.

Any forms of protection must have a total cross-section for air flow of not less than 140 cm².

- a. Make a hole with diameter of 135 mm in the glass or wall, at a height from the ground between 300 and 1350 mm (Fig.11).
- b. Position the flange (3) on the hole in the wall and mark the drilling points. (Fig.12)
- c. Remove the flange (3) and make 6 mm holes (Fig.13).
- d. Insert plugs (10) into the holes (Fig.13).
- e. Position the flange (3) on the hole in the wall and fix it using three screws (11) (Fig.13).
- f. Insert the end of the flexible hose (1) onto the air outlet from the appliance (26) as illustrated in figure 8.
- g. Connect the other end of the flexible hose (1) onto the flange (3) (Fig.14).
- h. Remove the flexible hose (1) of the flange (3) and close the latter with the cap (4) when the equipment is not running (Fig.15).

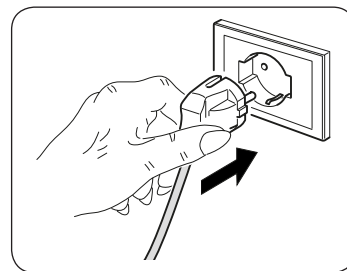


Extend the pipe only to the necessary extent, so that the air conveyor remains closed between the fixture shutters (Fig.10).

2.5 - ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is fitted with a power cable with plug.
Before connecting the air conditioner ensure that:

- The voltage and power frequency values match those specified on the appliance plate data.
- The power line is equipped with an effective earth connection and is correctly sized for maximum power consumption of the air conditioner.
- The appliance's power network must be equipped with a suitable omnipolar disconnection device compliant with national installation regulations.
- The appliance is powered solely through a socket compatible with the plug provided.



CAUTION

Any replacement of the power cable must be carried out solely by Olimpia Splendid technical support or by similarly qualified personnel.

2.6 - DRAINAGE

Depending on the modality of use of the appliance, it is necessary to connect the condensation discharge pipe.

2.6.a - Use as dehumidifier

For the correct use of the appliance, work as follows (fig 21):

- Remove the cap (24).
- Insert a pipe (12) in the connector.



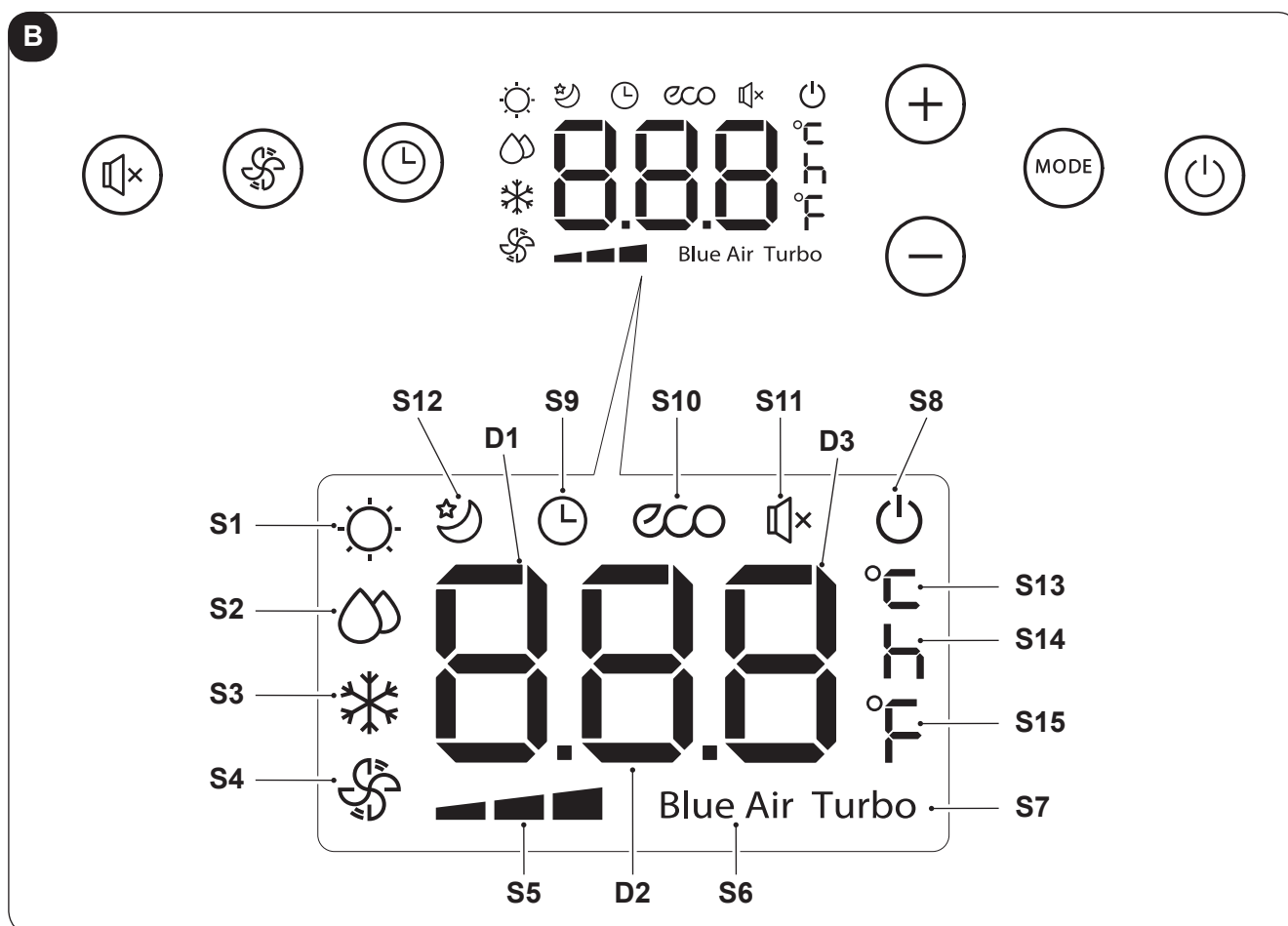
*Make sure the end of the discharge pipe (12) is positioned on a drain well or in a container.
Make sure the pipe (12) is not clogged.*

3 - USE OF THE APPLIANCE

The functioning modes of the air conditioner can be selected both through the remote control and through the control panel located on board of the air conditioner.

The reception of the selected function is confirmed by the emission of a "beep" by the buzzer.

3.1 - CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS (Fig.B)

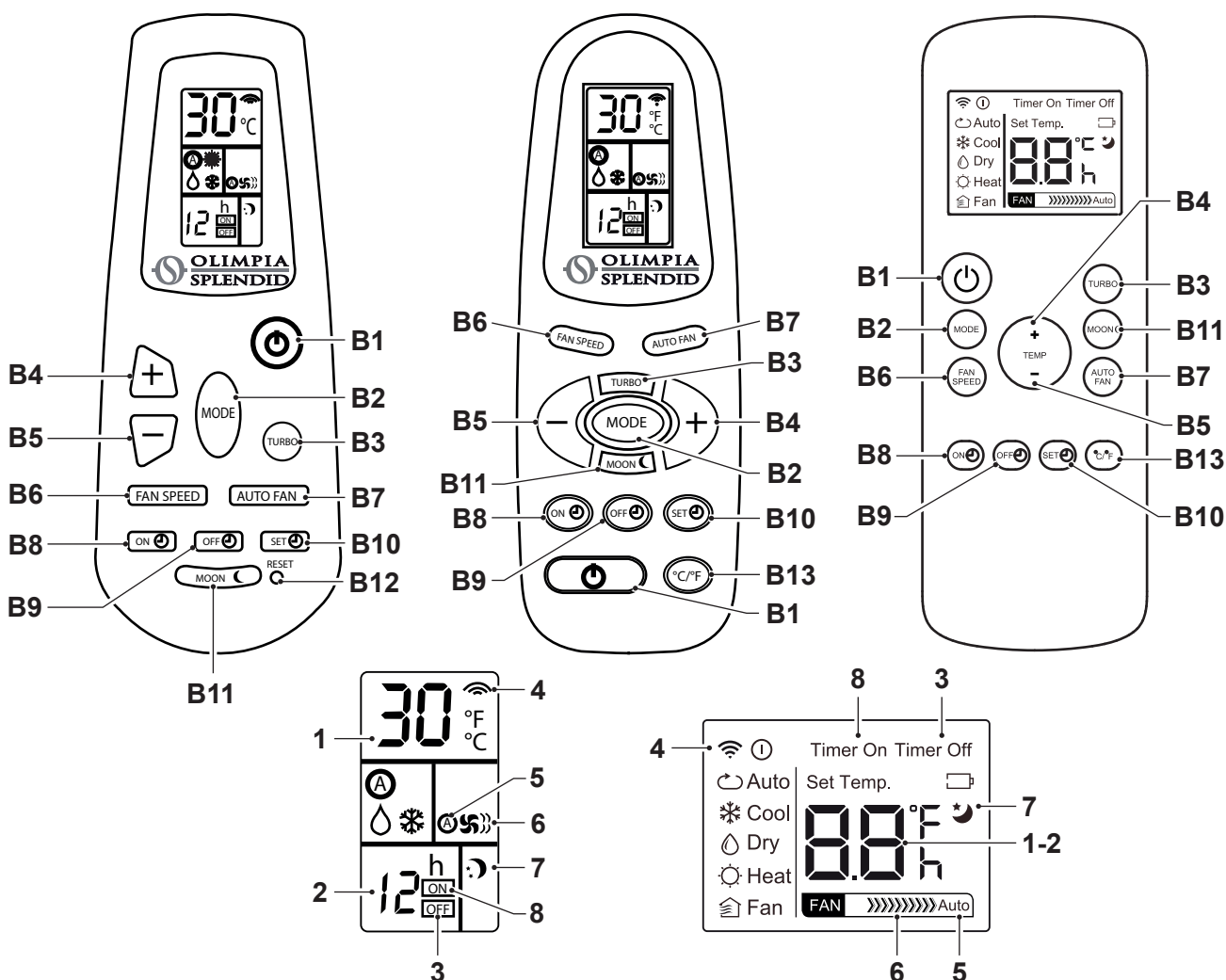


- **SW1:** Enable/disable SILENT function (EXCEPT HP VERSION)
- **SW2:** Select ventilation speed
maximum speed =>
=> medium speed =>
=> minimum speed =>
=> BLUE AIR =>
=> maximum speed
- **SW3:** Enable/disable appliance on/off delay TIMER
- **SW4:** Increase desired temperature or TIMER delay time
- **SW5:** Decrease desired temperature or TIMER delay time
- **SW6:** Select operating mode
=> Heating (model HP only) =>
=> TURBO cooling =>
=> ECO =>
=> Ventilation =>
=> Dehumidification =>
=> Heating (model HP only) =>..
- **SW7:** On/off (Stand-by) appliance
- **D1:** Set temperature or TIMER delay time
- **D2:** Set temperature or TIMER delay time
- **D3:** Set temperature or TIMER delay time
- **S1:** Heating operating mode (model HP only)
- **S2:** Dehumidification operating mode
- **S3:** Cooling operating mode
- **S4:** Ventilation operating mode
- **S5:** Fan speed (maximum, medium, minimum)
- **S6:** Blue Air fan speed
- **S7:** TURBO Cooling operating mode
- **S8:** Appliance off (Stand-by)
- **S9:** TIMER function
- **S10:** ECO operating mode
- **S11:** SILENT function
- **S12:** NIGHT function
- **S13:** Unit of measurement Celsius
- **S14:** Unit of measurement Hour
- **S15:** Unit of measurement Fahrenheit

3.2 - REMOTE CONTROL KEYS (Fig. C)

C

The type of remote control supplied depends on the unit model



- **B1:** On/off (Stand-by) appliance
- **B2:** Select operating mode
Heating (model HP only) =>
=> Cooling =>
=> ECO =>
=> Ventilation =>
=> Dehumidification =>
=> Heating (model HP only) =>..
- **B3:** TURBO Cooling operating mode
- **B4:** Increase desired temperature or TIMER delay time
- **B5:** Decrease desired temperature or TIMER delay time
- **B6:** Select ventilation speed
maximum speed =>
=> medium speed =>
=> minimum speed =>
=> maximum speed
- **B7:** Select BLUE AIR fan speed
- **B8:** Set appliance switch-on delay TIMER
- **B9:** Set appliance switch-off (Stand-by) delay TIMER
- **B10:** Confirm TIMER time deletion
- **B11:** Enable/disable SILENT function
- **B12:** Reset
- **B13:** Select Celsius or Fahrenheit unit of measurement
- **1:** Temperature set
- **2:** Delay time set
- **3:** Delayed switch OFF
- **4:** Rc transmission
- **5:** Auto fan mode
- **6:** Fan speed/fan mode
- **7:** Night mode
- **8:** Delayed switch ON

3.3 - USE OF THE REMOTE CONTROL

The remote control supplied with the air conditioner is the tool which allows You to use the appliance in the most comfortable manner.

It should be handled with care and in particular:

- Keep it dry (do not clean it with water or leave it outdoors in bad weather).
- Avoid dropping or bumping it.
- Keep it out of direct sunlight.



- **The remote control operates by means of an infrared beam.**
- **During use, there must not be any obstacle between the remote control and the air-conditioner.**
- **If other appliances in the room have remote controls (TV, stereo, etc...), there may be interference.**
- **Electronic and fluorescent lights may also interfere with transmissions between remote control and air-conditioner.**
- **Remove the batteries in case of prolonged disuse of the remote control.**

3.3.a - Insertion of batteries

To insert the batteries correctly:

- Remove the batteries compartment cover (figure 16).
- Insert the batteries into the relevant compartment (figure 16).



Check the polarity indicated on the bottom of the compartment .

- Close the compartment correctly (figure 17).

3.3.b - Replacement of batteries

The batteries must be replaced when the icon  appears on the display.



Always use new batteries.

The use of old or different batteries could generate malfunctioning of the remote control.

The remote control uses two dry alkaline 1.5V batteries (AAA.) (Fig.16).



When replacing batteries, replace both and dispose of the dead batteries in the appropriate collection centres and as required by law.

- If the remote control is not used for several weeks or longer, remove the batteries.
Any leaks from the batteries could damage the remote control.



Do not re-charge or disassemble the batteries. Do not throw the batteries into the fire. They can burn and explode.



If the battery liquid falls onto the skin or clothes, wash well with clean water. Do not use the remote control with batteries that have leaked. The chemical products contained in the batteries can cause burns or other risks to health.

3.3.c - Location of the remote control

- Keep the remote control in a position from which the signal can reach the receiver (28) of the appliance (maximum distance is approx. 8 metres - with charged batteries) (figure 18).
The presence of obstacles (furniture, curtains, walls, etc.) between the remote control and the appliance reduces the remote control range.

3.4 - USE OF THE APPLIANCE

Work as follows in order to use the appliance.



To prevent possible damages to the compressor, each start is delayed by 3 minutes with respect to the last switching off.

3.4.a - Preliminary operations

- ***Place the appliance on a stable and not inclined base, at at least 20/30 cm. from the wall or from any other object, in order to ensure the correct air circulation. (Fig.1). Place it on a water-resistant surface since the possible water leakage could damage furniture or the floor.***
- ***Do not place the appliance directly on carpets, towels, blankets or other absorbent surfaces.***
- ***Insert the plug in the power socket. The appliance emits a “beep”, on the display appears the icon  and the environment temperature in °C.***



Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the electricity distribution network.

3.4.b - Appliance switching on/off

- a. The appliance can be switched ON or OFF for short periods by pressing B1 on the remote control or SW7 on the control panel (if the appliance is switched off for a long period then it should be deactivated by removing the plug from the mains supply).
- b. The symbol S8  switches on to indicate the appliance is off.
- c. In this condition, press B1 again on the remote control (or SW7 on the control panel) to restore all the formerly selected functions.

When the appliance is OFF all the working timers are 'reset'.

3.5 - VENTILATION MODE (FAN)

- a. When this operating mode is used the appliance has no effect on the temperature or humidity of the environment, it merely circulates the air.
- b. This mode can be selected by pressing B2 or SW6 until the fan only symbol () is activated on the remote control and on the control panel display.
- c. In this operating mode, the internal fan is always on and the desired fan speed can be selected (from remote control only) at any time by pressing the relevant B6 or SW6 key (6 symbol on the remote control).

Here are the details about the available fan speeds. Symbols displayed:

	High FAN
	Med FAN
	Min FAN

3.6 - COOLING MODE (COOL)

- a. In this mode the appliance cools and dehumidifies the environment.
This mode can be selected by pressing B2 or SW6 until the cooling only symbol S3 () is activated on the remote control and on the control panel display.
- b. The internal fan always switches on at the selected speed (by pressing B6 or SW2) or in BLUE AIR automatic speed (by pressing B7 on the remote control or SW2 on the control panel until symbol S6 appears on the control panel display).
- c. The temperature set-point (Tset) can be adjusted from 16°C to 30°C (from 60 F to 86 F if present) in 1°C steps by means of B4/B5 or SW4/SW5, and its value is shown both on remote and local interfaces (D1).
- d. Three minutes (maximum) after the activation of this operating mode the compressor starts and the appliance starts to distribute cold air.

FOR SILENT MODEL ONLY:

On selecting minimum ventilation speed, the external fan speed is also reduced resulting in a considerably quieter running appliance.



With particularly low ambient temperatures, the external fan speed is always forced to maximum.

3.7 - DEHUMIDIFICATION MODE (DRY)

- a. This mode can be selected by pressing B2 or SW6 until the dehumidification only symbol (Δ) is activated on the remote control and on the control panel display.
- b. This mode is similar to cooling mode, except that:
 - the internal fan speed cannot be set and is forced to minimum (B6/B7 and SW2 are disabled);
 - the desired ambient temperature ("set temperature") cannot be selected (B4/B5 and SW4/SW5 are disabled). The air conditioner will operate to keep the initial ambient temperature all but unchanged.

3.8 - ECO FUNCTIONING

- a. This mode can be selected by pressing B2 on the remote control until symbol A appears on the remote control display or by pressing SW6 until symbol ECO appears on the control panel display.
- b. In this mode, the COOLING and FAN functions are selected automatically depending on the continuously monitored room temperature value to ensure that there is a perfect comfort-level in the conditioned room.

FOR SILENT MODEL ONLY:

On selecting minimum ventilation speed, the external fan speed is also reduced resulting in a considerably quieter running appliance.



With particularly low ambient temperatures, the external fan speed is always forced to maximum.

3.9 - NIGHT FUNCTION

- a. This mode can only be selected from the remote control (by pressing B11) and can only be used in conjunction with cooling or heating modes (HP only).
- b. When this function is enabled in cooling mode, the internal fan is forced to minimum speed and the set ambient temperature increases automatically by one degree after the first hour and by a further degree after the second hour of operation (from activation of the function or from the subsequent change in set temperature).
- c. If, on the other hand, this function is activated in heating mode (HP only), the internal fan is forced to minimum speed and the set ambient temperature decreases automatically by one degree after the first hour and by a further degree after the second hour of operation (from activation of the function or from the subsequent change in set temperature).
- d. To deactivate the function, press key B11 again.



With particularly low ambient temperatures, the external fan speed is always forced to maximum.

3.10 -HEATING MODE (HP ONLY)

- a. When used in this mode, the appliance heats the room. The air conditioner must be installed in the same way as when the appliance runs in cooling mode, with an added water drain pipe at the rear of the air conditioner, in place of the cap (24) (see figure 21-22-23).
- b. If you have no way of continuously draining the water produced by the air conditioner, you can leave the rear cap on. In this case, after a certain number of hours of operation (depending on the set temperature, humidity level, size of the room etc.) the tanks fills and must be emptied.
- c. This condition is signalled on the air conditioner's control panel by the number "3" flashing.
- d. To restart the air conditioner, proceed as follows:
 - remove the plug from the socket
 - empty the water tray by removing the rear cap (24)
 - replace the rear cap
 - plug the air conditioner into the socket
 - press the stand-by key (SW7 or B1) to restart the air conditioner
- e. Heating mode can be selected by pressing key B2 on the remote control or SW6 on the control panel until the heating only symbol (☼) appears on the remote control and on the control panel display.
- f. The internal fan always switches on at minimum speed and after a few seconds goes to the selected speed (by pressing B6 or SW2) or to BLUE AIR automatic speed.
- g. The set temperature can be adjusted between 16 °C and 27 °C (60 F and 81 F where applicable) with 1 °C variations by pressing keys B4/B5 or SW4/SW5.
The relative temperature appears on the remote control and on the control panel display (D1, D2, D3.).
- h. When this operating mode is activated, if the ambient temperature is below that set, the air conditioner will switch on and supply heat after a few minutes.
- i. On reaching the set temperature, the air conditioner will switch off until the ambient temperature has once again dropped below that selected.



Both of these conditions are entirely normal and must not be considered as mal-functions.

- ***If the ambient temperature is particularly low, the appliance is periodically deactivated for a few minutes.***
- ***In the event of particular environmental conditions, the external fan may be cyclically deactivated.***

3.11 -TURBO FUNCTIONING

- a. This mode can be selected by pressing B2 on the remote control or SW6 on the control panel until symbol TURBO appears on the control panel display.
- b. It sets the unit in cooling mode with Set temperature =16°C and maximum fan speed to reach the set temperature as quickly as possible.

3.11.a - Silent function (except hp version)

- a. This mode can be selected in Cooling mode only (if TURBO is not enabled) by pressing SW1 on the control panel until symbol SPEAKER  appears on the control panel display.
- b. It sets the internal fan speed and the external fan speed (except HP version) to minimum speed.

3.12 - FUNCTIONING WITH TIMER

This mode enables a delayed switch ON or switch OFF operation to the overall unit. The time delay can be set, enabled and cancelled from both the remote control and the control panel

3.12.a - Setting switch-on timer from remote control

- a. After switching on the unit, select the operating mode, the desired temperature and the ventilation speed with which the unit will activate automatically as programmed. Then set the machine into Stand-by.
- b. By pressing B8, set the desired time delay (from 1 to 12 hours) after which the unit will switch ON (starting from timer confirmation).
- c. If no button is pressed within 5 seconds the timer setting function will terminate automatically. Confirm the desired delay time by pressing B10. The remote controller display shows the delay countdown to the switch ON operation.
- d. When the delay time set has elapsed, the unit switches ON with latest selected settings.
- e. To cancel the delayed switching on, press B10 again.

3.12.b - Setting switch-off timer from remote control

- a. With the unit in any working mode, press B9 to set the desired time delay (from 1 to 12 hours) after which the unit will switch OFF (starting from timer confirmation). Each following B9 key operation increases the delay time value by 1 hour.
- b. If no button is pressed within 5 seconds the timer setting function will terminate automatically. Confirm the desired delay time by pressing B10. Then the remote controller display shows the delay countdown to the switch OFF operation. When the delay time set has elapsed, the overall unit switches OFF.
- c. To cancel the delayed switching on, press B10 again.

3.12.c - Setting switch-on timer from control panel

- a. After switching on the unit, select the operating mode, the desired temperature and the ventilation speed with which the unit will activate automatically as programmed. Then set the machine into Stand-by.
- b. Press SW3 to enable the desired time delay setting.

- c. Press SW4 or SW5 to increase/decrease the delay time value shown by control panel display (from 1 to 12 hours) after which the unit will switch ON (starting from timer confirmation)
- d. If no button is pressed within 5 seconds the timer setting function will terminate automatically. Confirm the desired delay time by pressing SW6. The control panel display shows the delay countdown to the switch ON operation;
- e. When the delay time set has elapsed, the unit switches ON with previously selected settings.
- f. To cancel the programmed switching-on, press SW3 again.

3.12.d - Setting switch-off timer from control panel

- a. With the unit in any working mode, press SW3 to enable the desired time delay setting.
- b. Press SW4 or SW5 to increase/decrease the delay time value shown by control panel display (from 1 to 12 hours) after which the unit will switch OFF (starting from timer confirmation).
- c. If no button is pressed within 5 seconds the timer setting function will terminate automatically. Confirm the desired delay time by pressing SW3.
- d. To cancel the programmed switching-off, press SW3 again.

3.13 - RESETTING ALL THE REMOTE CONTROL FUNCTIONS (IF PRESENT)

Press the B12 button to reset all remote control settings.

By doing this, all the timer settings are cancelled and the remote control returns to its default settings.

To check the integrity of the display, press the B12 button and all possible symbols are displayed.

3.14 - TEMPERATURE MEASUREMENT UNIT SELECTION (IF PRESENT)

Press button B13 on the remote control to change the temperature measurement unit indicated on the display from FAHRENHEIT (the symbol F lights up on the remote control display) to CELSIUS (the symbol °C lights up on the remote control display) or vice-versa.

3.15 - AIR FLOW DIRECTION CONTROL

The air flow can be controlled horizontally by moving the air diverter fins (22a) (fig. 24).

3.16 - HOW TO TRANSPORT THE CONDITIONER

- *The conditioner must be kept upright during transport.*

If it is transported in a horizontal position, wait at least one hour before starting it.

- *Prior to transport, always open the plug (24) and drain all the condensation.*



CAUTION:

Moving the air conditioner on delicate flooring (e.g. wooden flooring):

- *drain all the condensation water by opening the plug (ref. 24 fig. 21);*
- *Take great care when moving the conditioner as the wheels could mark the flooring. Although the wheels are made from a rigid material and are swivelling, they could get damaged by use or excessive dirt. We recommend that you check they are always clean and free to move. *ertanto di verificare che le ruote risultino pulite e libere nel loro movimento.**

3.17 - AUTORESTART

In case a black-out occurs, the appliance stores the former function mode and start up again when re-powered by recovering all previous settings.

4 - MAINTENANCE AND CLEANING



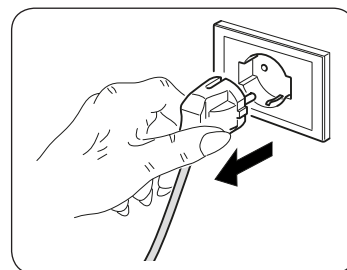
Before proceeding with any maintenance and cleaning intervention, always make sure you disconnected the power plug from the power socket.



Do not touch the metal parts of the appliance when you remove the filter.
There is a risk of injury due to the sharp metal edges.



Do not use water to clean the internal parts of the air conditioner.
Exposure to water can ruin the isolation, with the risk of electric shocks.



4.1 - CLEANING

4.1.a - Cleaning the appliance and the remote control

- a. Use a dry cloth to clean the appliance and the remote control.
- b. It is possible to use a cloth moistened with cold water to clean the appliance in case it's very dirty.



Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.



***Do not use gasoline, solvent, polish or similar solvents.
These products could cause the breakage or deformation of the plastic surface.***

4.1.b - Cleaning the suction filter

To ensure the indoor air is filtered correctly and to guarantee that your air conditioner runs efficiently, it is vital to clean the air filters (23) regularly (Fig.19).

After a certain amount of time this important maintenance operation must be carried out. It is indicated when the **Fi** alarm message appears on the control panel display.

- a. Switch off the conditioner and then remove the filters (23) from the conditioner as indicated in figure 19.
- b. Wash the filter (23) with a water jet aimed at the side opposite the accumulation of dust.
- c. If the dirt is particularly difficult to remove (such as grease or other types of deposit), first immerse the filter in a solution of water and a neutral detergent.
- d. Shake off any water before reinserting the filter.



Provide for the filter (23) replacement if it is damaged.

- e. Make sure the filter (23) has dried completely.
- f. Correctly reposition the filter (23) in its specific seat.
- g. Suck possible fluff from the grille (Fig. 20).



Do not use the appliance without the filter (23).

4.1.c - RECOMMENDATIONS FOR ENERGY SAVING

Below find simple recommendations for reducing consumption:

- Always and constantly keep the filters clean (see maintenance and cleaning chapter).
- Keep the doors and windows of the rooms to be climate controlled closed.
- Do not let sun rays penetrate freely into the room (we recommend using curtains or lowering blinds or closing the shutters).
- Do not obstruct the air flow path (input and output) of the appliance; this, in addition to obtaining a non-optimal yield, also affects the correct operation of the appliance and the possibility of irreparable damages to the appliance itself.

4.2 - MAINTENANCE

If you do not intend to use the appliance for a long period of time, work as follows:

- a. Activate the fan only mode for a few hours (approximately 8÷10 hours) to dry the interior of the appliance.
- b. Stop the air conditioner and disconnect the power supply.
- c. Clean the air filter.
- d. Completely discharge condensation.
- e. Remove the batteries from the remote control.

Checks before resuming use of the air conditioner:

- a. Clean the filters after a long period of inactivity of the air conditioner.
- b. Check that the air outlet or inlet are not obstructed (especially after a long period of inactivity of the air conditioner).

4.2.a - Discharging condensation

When condensation in the lower tray reaches the predetermined level, the appliance emits beeps.

In this case:

- a. Disconnect the plug from the power socket.
- b. Carefully move the appliance in position suitable to unload water.
- c. Remove the drain cap (24) (Fig.21).
- d. If necessary, insert a pipe (12) in the connector.



Make sure you correctly tightened the drain cap (24) in order to avoid water leak.

- d. Make water unload completely.
- e. Re-position the drain cap (24) (Fig.22).
- f. Insert the plug in the power socket.



If the error repeats, please contact an Assistance Centre.

4.2.b - Error codes

During the appliance functioning, a few anomalies which stop its functioning could appear. In these cases, some error codes appear on the control panel.

- **3** (flashes + Red led on) Excessive accumulation of water inside air conditioner

-
- **F1** Filters cleaning.
-

- **2** (flashes)
- **8** (flashes)

In these cases:

- electrically disconnect the appliance
- wait a few minutes
- connect the plug to the power socket
- restart the appliance.



If the inconvenience persists and the error code doesn't turn off, electrically disconnect the appliance and refer to an Assistance Centre.

5 - TECHNICAL DATA

For the technical data, please consult the data plate applied to the product (Fig.2).

• Dimensions (W x H x D)	460 x 767 x 395 mm
• Weight (without packing)	29 Kg
• Maximum operating temperature in cooling mode (Maximum operating temperature in heating mode)	DB 35°C - WB 24°C * / DB 43°C - WB 32°C ** DB 27°C - WB 19°C * / DB 27°C - WB 19°C **
• Minimum operating temperature in cooling mode (Minimum operating temperature in heating mode)	16°C * / 16°C ** DB 7°C * / DB 7°C **
* Internal ambient temp. ** Outside ambient temp.	

6 - INCONVENIENCES AND POSSIBLE REMEDIES

MALFUNCTION	CAUSE	WHAT DO I DO?
The conditioner does not work.	- No power. - The plug has not been inserted. - Timer is ON	- Wait. - Plug in the conditioner. - Switch off the timer
The conditioner works only for a short period.	- The temperature set is too close to ambient temperature. - Suction of outside air is obstructed.	- Lower the temperature set. - Remove the obstructions. - Call the Service Center.
The conditioner works but does not refresh the room.	- Window open. - Some source of heat is operating in the room (burner, lamps, etc.) or the room is crowded. - The temperature set is too high. - The power of the conditioner is not suitable for ambient conditions or dimensions.	- Close the window. - Eliminate sources of heat. - Lower the temperature set.
Water leaks from the conditioner during transport.	The conditioner has been tilted or laid flat.	Remove the plug (24) and drain the water before moving the conditioner.
Alarm signal "Fi" appears on the control panel display	The filter is dirty	- Clean the filter - Switch the appliance back on and press button SW7 on the control panel for 5 seconds so that the alarm signal disappears from the display.
The conditioner switches off, the controls on the remote control and the control panel do not respond and alarm signal "2" flashes on the control panel display.	Room temperature sensor	Call the Service Centre.
The conditioner switches off, the controls on the remote control and the control panel do not respond and alarm signal "8" flashes on the control panel display.	Evaporating fan motor	Call the Service Centre.
The air conditioner is off, the number "3" flashes on the control panel display and the red LED is on.	Excessive accumulation of water inside air conditioner	Drain the water by removing the cap (24). Contact the service centre if this alarm occurs too frequently. HP: this alarm is normal when heating without a water drain pipe installed.
In cooling, night-time or automatic mode, minimum speed cannot be selected.	Ambient temperature too low	Air conditioner behaviour is normal.
In heating mode (HP only) the air conditioner stops the compressor or the external fan cyclically for a few minutes.	Ambient temperature too low or too high	Air conditioner behaviour is normal.

Do not try to repair the appliance by yourself.

If the problem has not been solved, please contact your local retailer or the closest assistance service. Supply detailed information about the malfunction and the equipment version.

ÍNDICE GENERAL

0 - ADVERTENCIAS.....	3
0.1 - INFORMACIONES GENERALES	3
0.2 - SIMBOLOGÍA.....	3
0.2.1 - Pictogramas informativos	3
0.3 - ADVERTENCIAS GENERALES	5
0.4 - USO PREVISTO	9
0.5 - ZONAS DE RIESGO	9
1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO	10
1.1 - LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS DE SERIE (FIG.5)	10
1.2 - IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES (FIG.A).....	10
INFORMACIÓN RESERVADA AL “TÉCNICO INSTALADOR”	
2 - INSTALACIÓN	11
2.1 - TRANSPORTE DEL ACONDICIONADOR.....	11
2.2 - ADVERTENCIAS	11
2.3 - INSTALACIÓN MÓVIL	10
2.4 - INSTALACIÓN FIJA	10
2.5 - CONEXIÓN ELÉCTRICA	13
2.6 - DRENAJE.....	13
2.6.a - Uso como deshumidificador	13
SECCIÓN PARA EL TÉCNICO Y PARA EL USUARIO	
3 - USO DEL APARATO	13
3.1 - SÍMBOLOS Y TECLAS DEL PANEL DE MANDOS (FIG.B)	14
3.2 - TECLAS DEL CONTROL REMOTO (FIG.C)	15
3.3 - USO DEL CONTROL REMOTO	16
3.3.a - Inserción de las baterías	16
3.3.b - Substitución de las pilas.....	16
3.3.c - Posición del control remoto	17
3.4 - USO DEL APARATO	17
3.4.a - Operaciones preliminares	17
3.4.b - Arranque/apagamiento aparato.....	18
3.5 - MODO VENTILACIÓN (FAN).....	18
3.6 - MODO ENFRIAMIENTO (COOL)	18
3.7 - MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY).....	19
3.8 - FUNCIONAMIENTO ECO.....	19
3.9 - FUNCIONAMIENTO NOCTURNO.....	19
3.10 - FUNCIONAMIENTO EN MODO CALEFACCIÓN (SOLAMENTE VERSIÓN HP)	20
3.11 - FUNCIONAMIENTO TURBO	20
3.11.a - Funcionamiento silent (solo versiones no hp)	21
3.12 - FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR.....	21
3.12.a - Ajuste temporizador de encendido mediante el control remoto	21
3.12.b - Ajuste temporizador de apagado mediante el control remoto.....	21
3.12.c - Ajuste temporizador de encendido mediante el panel de mandos	21
3.12.d - Ajuste temporizador de apagado mediante el panel de mandos	22

3.13 -	REAJUSTE DE TODAS LAS FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO	22
	(SI ESTÁ PRESENTE).....	22
3.14 -	SELECCIÓN UNIDAD DE MEDIDA TEMPERATURA	22
	(SI ESTÁ PRESENTE)	22
3.15 -	CONTROL DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE	22
3.16 -	TRANSPORTE DEL CLIMATIZADOR	23
3.17 -	REENCENDIDO AUTOMÁTICO	23
4 -	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	23
4.1 -	LIMPIEZA.....	24
4.1.a -	Limpieza del aparato y del control remoto	24
4.1.b -	Limpieza del filtro de aspiración	24
4.1.c -	Consejos para el ahorro de energía.....	24
4.2 -	MANTENIMIENTO	25
4.2.a -	Descarga agua de condensación.....	25
4.2.b -	Códigos de error.....	26
5 -	DATOS TÉCNICOS	26
6 -	INCONVENIENTES Y POSIBLES RECURSOS	27



DESGUACE

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud.

Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

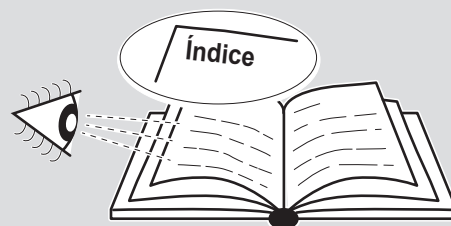
ILUSTRACIONES

Las ilustraciones están agrupas en las páginas iniciales del manual.



ÍNDICE GENERAL

El índice general de este manual se proporciona en la página “ES-1”.



0 - ADVERTENCIAS

0.1 - INFORMACIONES GENERALES

En primer lugar, deseamos darle las gracias por haber elegido uno de nuestros aparatos.

0.2 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

0.2.1 - Pictogramas informativos



Servicio

Indica situaciones en las cuales se debe informar al SERVICE empresarial interno: **SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA A CLIENTES.**



Índice

los párrafos precedidos por este símbolo, contienen informaciones y prescripciones muy importantes, particularmente por lo que respecta a la seguridad.

La falta de observación de los mismos puede comportar:

- peligro para la incolumidad de los operadores
- pérdida de la garantía de contrato
- declinación de las responsabilidades de la empresa constructora.



Mano levantada

Indica acciones que no se deben hacer en absoluto.

**TENSIÓN ELÉCTRICA PELIGROSA**

Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.

**PELIGRO GENÉRICO**

Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.

**PELIGRO DE FUERTE CALOR**

Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir quemaduras a causa del contacto con componentes a temperatura elevada.

**NO CUBRIR**

Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.

**ATENCIÓN**

- Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.
- Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.

**ATENCIÓN**

- Señala que puede haber información adicional en manuales adjuntos.
- Indica que se encuentra disponible información en el manual de uso o en el manual de instalación.

**ATENCIÓN**

Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.

0.3 - ADVERTENCIAS GENERALES

CUANDO SE UTILIZAN APARATOS ELÉCTRICOS, PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DE PROVOCAR DAÑOS A PERSONAS, ES NECESARIO TOMAR SIEMPRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ADECUADAS Y TENER EN CUENTA LOS SIGUIENTES CONSEJOS:



Para prevenir posibles daños al compresor, cada arranque se retrasa de 3 minutos con respecto a la última parada.



1. Documento reservado según la ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la expresa autorización de la empresa OLIMPIA SPLENDID.

Las máquinas pueden ser actualizadas y por lo tanto presentar detalles distintos respecto a aquellos representados, sin constituir por ello, perjuicio para los textos contenidos en el presente manual.



2. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.



3. Conserve con cuidado este manual para consultas posteriores.

4. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

5. LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EN PERSONAS O COSAS QUE DERIVEN DE LA FALTA DE OBSERVACIÓN DE LAS NORMAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL.

6. La empresa constructora se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento en los propios modelos, manteniendo, sin embargo, las características esenciales descritas en el presente manual.



7. El mantenimiento de aparatos para la climatización como este podría resultar peligroso ya que dentro de este aparato hay un gas refrigerante bajo presión y componentes eléctricos bajo tensión.

Por eso, las posibles intervenciones de mantenimiento (excepción hecha para la limpieza de los filtros) deben ejecutarse exclusivamente por personal autorizado y cualificado.

8. Si las instalaciones son llevadas a cabo sin respetar las advertencias indicadas en el presente manual y la utilización no observa los límites de temperatura prescritos decae automáticamente la garantía.

9. El ordinario mantenimiento de los filtros y la limpieza general externa pueden ser realizadas incluso por el usuario, ya que no comportan operaciones dificultosas o peligrosas.

10. Durante el montaje, y en cada operación de mantenimiento, es necesario respetar las precauciones citadas en este manual y en las etiquetas dentro del o sobre el aparato, y también adoptar cualquiera precaución sugerida por el sentido común y por las Normativas de Seguridad vigentes en el lugar de instalación.



11. En caso de sustitución de componentes utilizar exclusivamente repuestos originales OLIMPIA SPLENDID.



12. Si la unidad no se utiliza por un período prolongado o si no hay nadie en la habitación climatizada, se recomienda desconectar la alimentación eléctrica para evitar accidentes.



13. No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar la unidad ni pulverice agua u otros líquidos en ella, ya que estos productos pueden dañar los componentes de plástico o, incluso, provocar descargas eléctricas.



14. No moje la unidad interior ni el mando a distancia. Podrían producirse cortocircuitos o incendios.



15. En el caso de anomalías de funcionamiento (por ejemplo: ruido anormal, mal olor, fumo, aumento anómalo de la temperatura, dispersiones eléctricas, etc.), apague inmediatamente el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Para eventuales reparaciones diríjase solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y soliciten el empleo de piezas de recambio originales. La falta de respeto de todo lo antes expuesto puede poner en peligro la seguridad del aparato.

16. No deje el acondicionador en funcionamiento por períodos prolongados si la humedad es elevada y hay puertas o ventanas abiertas. La humedad podría condensarse y mojar o dañar los muebles.



17. No desconecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento. Riesgo de incendio o descargas eléctricas.

18. No apoyen objetos pesados o calientes sobre el aparato.

19. Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica. La toma de corriente debe ser equipada con un sistema de Tierra. La placa (20) se coloca en los lados del aparato (Fig.2).

20. Después instalarlo según la instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daos a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.

21. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado; éste debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.

22. Este aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia separados.
23. Utilizar el aparato siempre y solamente en posición vertical.
24. No obstruya en modo alguno las rejillas de entrada y salida aire.
25. No inserta objetos extraños en las rejillas de entrada y salida aire ya que hay el riesgo de descargas eléctricas, incendio o daños al aparato.
26. No utilice el aparato:
 - con las manos mojadas o húmedas;
 - descalzo.
27. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.
28. No utilice este aparato bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (estufa, calefactor o radiador) (Fig.3).
29. No utilice el aparato cerca de aparatos de gas (Fig.3).
30. Siempre coloque el aparato sobre una superficie estable, llana y nivelada.
31. Deje por lo menos 30cm de espacio libre a los lados y 20cm detrás del aparato deje por lo menos 30cm de espacio libre sobre el aparato (Fig.1).
32. No coloque el aparato cerca de una toma de corriente (Fig.4).
33. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente la clavija en caso de emergencia.
34. No manipule la clavija con las manos mojadas.
35. Evite plegar excesivamente, retorcer, tirar o dañar el cable de alimentación.
36. No extienda el cable debajo de alfombras, mandas o guías. No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.
37. Desconecte el cable cuando la unidad no se utiliza por un período prolongado y/o cuando no hay nadie en casa.
38. No utilice el aparato en lugares particularmente húmedos (servicio, cocina, etc.).
39. No utilice el aparato en el exterior o sobre superficies mojadas. Evite la caída de líquidos sobre el aparato. No utilice el aparato cerca de lavamanos o grifos.
40. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos.

41. Limpie el aparato con un paño húmedo; no utilice productos o materiales abrasivos. Para la limpieza de los filtros, ver el párrafo correspondiente.
42. La causa más común de recalentamiento es el deposito de polvo o pelusa en el aparato. Remover regularmente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y succionando las rejillas.
43. No utilice el aparato en lugares con considerables cambios de temperatura ya que se podría formar condensación en el propio aparato.
44. Instalar el aparato al menos a 2 metros de los otros aparatos electrónicos (televisión, radio, computadora, reproductor de dvd, etc.) para evitar interferencias (Fig.4).
45. No utilice el aparato si, en el lugar, si recientemente ha sido rociado insecticida de gas o en presencia de di inciensos encendidos, vapores químicos o residuos oleaginosos.
46. No utilice el aparato si los filtros no está posicionados correctamente.
47. El desmontaje, la reparación o la o reconversión por parte de una persona no autorizada podría causar daños graves y anulará la garantía del fabricante.
48. No utilice el aparato en caso de avería o de malo funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.
49. No desmonte ni modifique el aparato.
50. Reparar el aparato por si mismos es extremadamente peligroso.
51. En caso de que se decida no utilizar más un aparato de este tipo se recomienda hacerlo inutilizable cortando el cable de alimentación, después de haber quitado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además inutilizar las partes del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato fuera de uso para sus propios juegos.
52. Para descongelar y limpiar el aparato, no utilice herramientas diferentes de las recomendadas por el constructor.
53. El aparato está equipado con un protector térmico que preserva el circuito impreso en el caso de sobretemperatura. En el caso de que intervenga esta protección, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere que el aparato se enfríe completamente (al menos 20÷30 minutos) y entonces vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente y reinicie el aparato. Si el aparato no se reinicia, desconecte el enchufe de la toma de corriente y contacte a un Centro de Asistencia.

Tipo y características de los fusibles: T; 3,15A; 250VAC

0.4 - USO PREVISTO

- El climatizador se debe utilizar exclusivamente para producir aire caliente* o frío o para deshumidificar el aire (a discreción) con el sólo propósito de hacer confortable la temperatura en el ambiente.
- Este aparato se destinará sólo para un utilizzo doméstico o similares.
- Un uso inapropiado del aparato con eventuales daños causados a personas, cosas o animales liberan OLIMPIA SPLENDID de cualquiera responsabilidad.

0.5 - ZONAS DE RIESGO

- Los climatizadores no se deben instalar en ambientes con gases inflamables o explosivos ni en lugares muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.); tampoco deben instalarse en locales donde haya otras máquinas que sean una fuerte fuente de calor ni cerca de una fuente de agua salada o sulfurosa.
-  **NO** use gases, gasolina u otros líquidos inflamables cerca del climatizador.
- Sólo utilicen los componentes suministrados (vea párrafo 1.1). El uso de partes que no son estándar podría causar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones o daños a cosas.



Este aparato debe utilizarse únicamente según las especificaciones indicadas en el presente manual. Un uso diferente del especificado puede comportar graves accidentes.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO PERSONAL O MATERIAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS ILUSTRADAS EN ESTE MANUAL.

* Sólo para versión con bomba de calor

1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 - LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS DE SERIE (Fig.5)

El aparato se embala singularmente en embalajes de cartón.

El embalaje se puede transportar a mano por dos operadores o cargar en una carretilla.

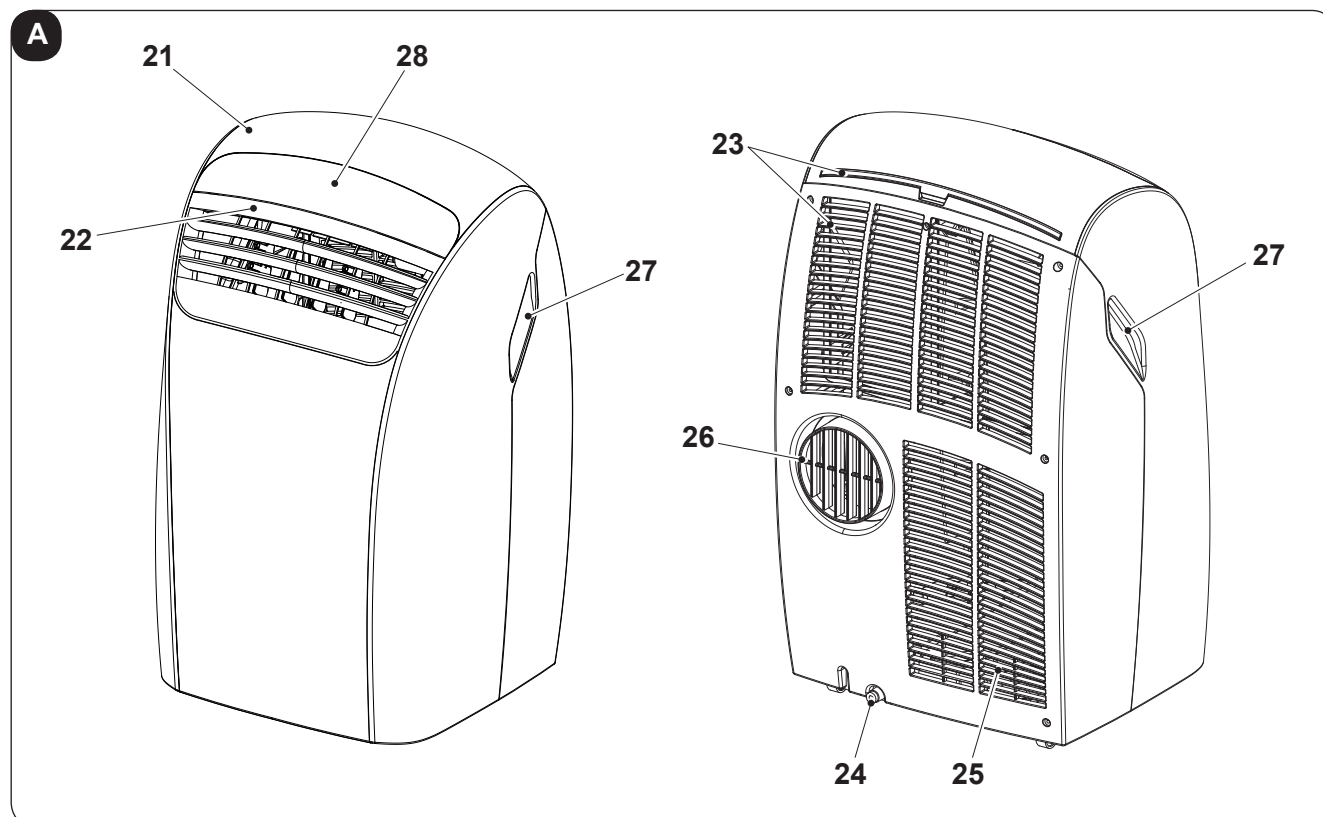


Almacene el embalaje singularmente; no apílelo.

- | | |
|---|--|
| 1. Tubo flexible de 1.5 m. | 5. Ventosa para ventana |
| 2. Transportador terminal para ventana | 6. Manual de uso y mantenimiento |
| 3. Brida para instalación en cristal o en pared (solamente para las versiones en las que está prevista) | 7. Control remotomanutenzione |
| 4. Tapón de cierre brida (solamente para las versiones en las que está previsto) | 8. SLIDER para instalación con ventana corredera/persiana enrollable |
| | 9. Tubo de descarga de condensación (modo solo deshumidificación) |

1.2 - IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.A)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 21. Panel de mandos | 25. Entrada del aire |
| 22. Rejilla de salida aire | 26. Salida del aire |
| 23. Filtro del aire con rejilla | 27. Manilla de desplazamiento |
| 24. Tapón para vaciado del agua de condensación (en caso de transporte, mantenimiento o acumulación excesiva de agua) | 28. Receptor IR del control remoto |



2 - INSTALACIÓN

2.1 - TRANSPORTE DEL ACONDICIONADOR

- El transporte y la manipulación del aparato deben ocurrir en posición vertical.

En caso de transporte en posición horizontal esperar al menos una hora antes de ponerlo en marcha.

- Antes de mover o transportar el aparato, descargue completamente el agua de condensación obrando tal como se describe en el párrafo 4.2.a



ADVERTENCIA

Transporte del acondicionador sobre pavimentos delicados (por ejemplo, pavimentos de madera):

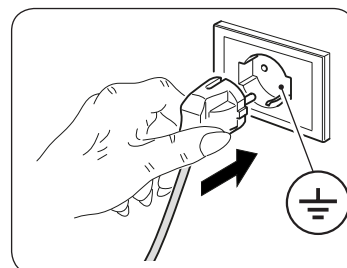
- **Descargue completamente el agua de condensación.**
- **Preste particular atención durante los desplazamientos del acondicionador, ya que las ruedas podrían marcar el pavimento. A pesar de ser pivotantes y de material rígido, las ruedas pueden estar sucias o deterioradas por el uso. Se recomienda averiguar que las ruedas estén limpias y que se muevan libremente.**

2.2 - ADVERTENCIAS



La falta de respeto de lo que sigue podría causar daños al aparato.

- Instale el acondicionador en superficies llanas, estables y al suelo.
- Sólo conecte el acondicionador a tomas de corriente equipadas con conexión a tierra.
- Asegúrese de que cortinas u otros objetos no obstruyan los filtros de aspiración del aire (Fig.7).
- Asegúrese de que se mantenga una distancia mínima de 20/30 cm entre el acondicionador y las figuras adyacentes (Fig.1).
- El aparato siempre debe colocarse en uso teniendo cuidado de que no existan obstáculos para la aspiración y las salidas del aire.
- El acondicionador no tiene que ser utilizado en locales destinados a lavandería.
- Instalar el acondicionador sólo en locales secos.
- El acondicionador no debe encenderse en presencia de materiales, vapores o líquidos peligrosos.
- Limpie los filtros del aire al menos una vez por semana.



2.3 - INSTALACIÓN MÓVIL

El acondicionador debe ser instalado en un ambiente adecuado.

Se recomienda reducir la radiación solar a través de toldos, cortinas, persianas venecianas, y mantener las puertas y ventanas cerradas.

- a. Poner en posición el acondicionador delante de una ventana o de una puerta ventana.
- b. Inserta el terminal el tubo flexible (1) en la boquilla de salida del aire del aparato (26) tal como se muestra en la figura 8.
- c. Pliegue el transportador terminal (2) sobre sí mismo e insértelo en el tubo flexible (1) (Fig. 9).
- d. Posicione el terminal (2) de modo que el aire salga hacia el exterior (Fig.9a)
- e. En el caso de que se disponga de una ventana deslizante (vertical o horizontal) o de un toldo, es posible utilizar el SLIDER (8) suministrado que permite una instalación más eficiente.
Para instalar con SLIDER (8), proceda tal como se ilustra en las figuras 8 y 8a.
- f. Posicione el SLIDER (8) y adáptelo (Fig.8a)
- g. Posicione el tubo flexible (1) (Fig.8a)



Extiendan el tubo sólo lo estrictamente necesario, de modo que el conducto del aire permanezca entre los batientes del bastidor (Fig.10).

2.4 - INSTALACIÓN FIJA

El acondicionador puede ser instalado incluso con los orificios fijos en cristales o en la pared (figuras 8a y 11).

El paso del aire no debe ser obstaculizado por rejillas de protección u otros objetos.

Si existieran protecciones deben tener una sección total para el paso del aire no inferior a 140 cm².

- a. Realizar, en el vidrio o en la pared, un orificio de 135 mm de diámetro a una altura del suelo comprendida entre 300 y 1350 mm (fig. 11).
- b. Colocar la brida (3) en el orificio de la pared y marcar los puntos de taladrado (fig. 12).
- c. Quitar la brida (3) y realizar los orificios de 6 mm (fig. 13).
- d. Introducir los tacos (10) en los orificios (fig. 13).
- b. Colocar la brida (3) en el orificio de la pared y fijarla con tres tornillos(11) (fig. 13).
- f. Introducir el extremo del tubo flexible (1) en la boca de salida de aire del aparato (26) como se ilustra en la figura 8.
- g. Conectar el otro extremo del tubo flexible (1) a la brida (3) (fig. 14).
- h. Cuando el aparato no esté funcionando, desconectar el tubo flexible (1) de la brida (3) y cerrar dicha brida con el tapón (4) (fig. 15).

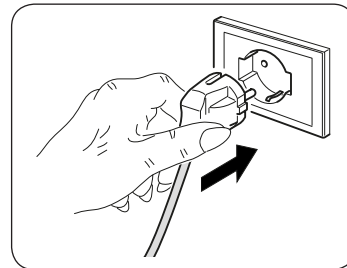


Extiendan el tubo sólo lo estrictamente necesario, de modo que el conducto del aire permanezca entre los batientes del bastidor (Fig.10).

2.5 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está dotado de un cable de alimentación con clavija. Antes de conectar el acondicionador, verifique que:

- los valores de tensión y frecuencia de alimentación respeten lo especificado en la placa del aparato;
- la línea de alimentación esté dotada de una eficaz conexión a tierra y esté correctamente dimensionada para la máxima absorción del acondicionador;
- La red de alimentación del aparato debe tener un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar, en conformidad con las normas nacionales de instalación.
- el aparato esté alimentado exclusivamente con una toma compatible con la clavija suministrada.



ADVERTENCIA

La eventual sustitución del cable de alimentación debe ser realizada exclusivamente por el servicio de asistencia técnica Olimpia Splendid o por personal con cualificación similar.

2.6 - DRENAJE

Según el modo de uso del aparato, es necesario conectar el tubo de descarga de la condensación.

2.6.a - Uso como deshumidificador

Para un uso correcto del aparato, obre como sigue (fig 21):

- a. Quite la tapa (24).
- b. Inserta el tubo (12) en el racor.



Asegúrese de que la parte terminal del tubo de descarga (12) esté posicionada en un pozo de descarga o en un recipiente.

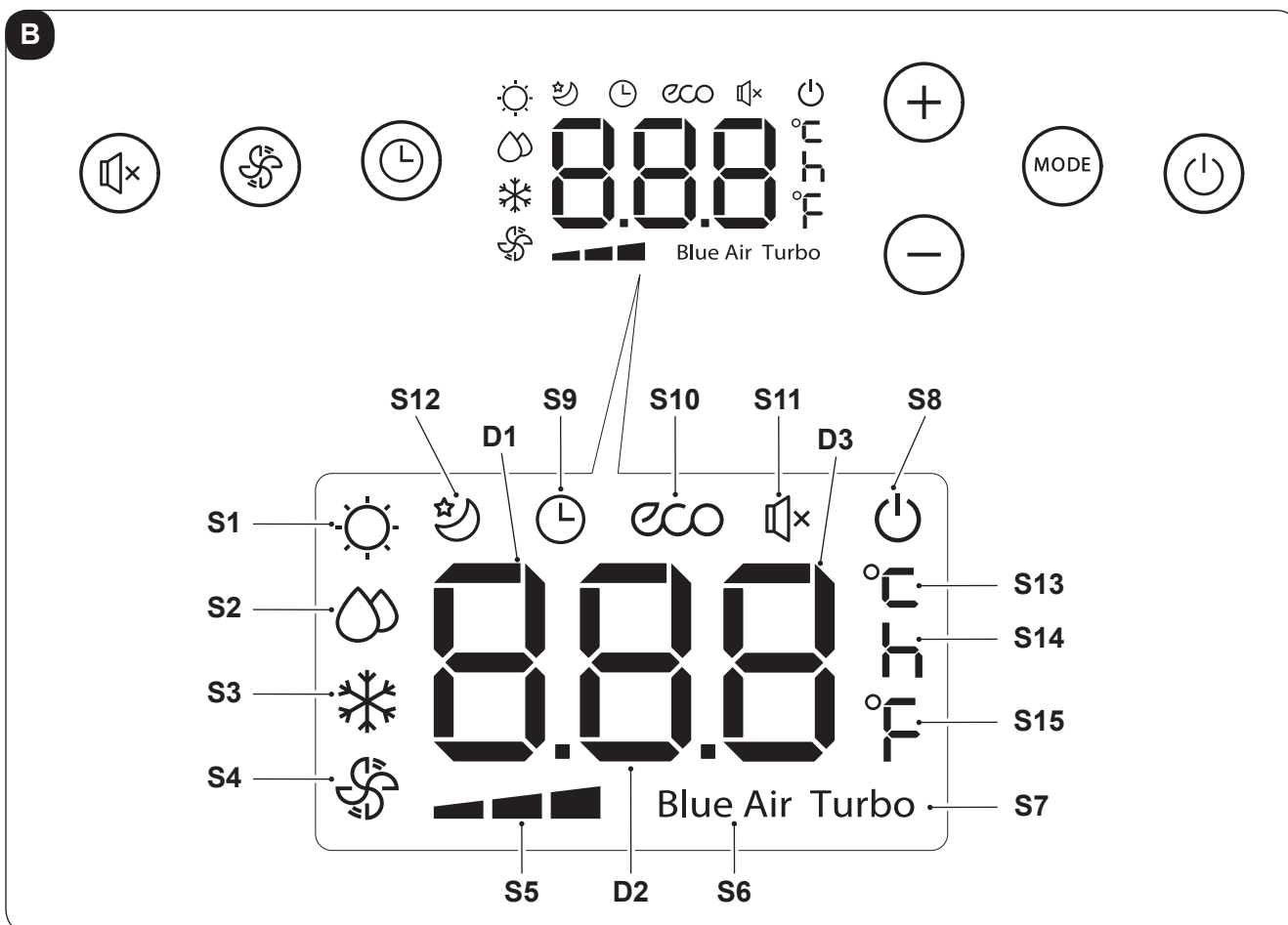
Asegúrese de que el tubo (12) no esté obstruido.

3 - USO DEL APARATO

Los modos de funcionamiento del acondicionador se pueden seleccionar tanto a través del control remoto como desde el panel de mandos a bordo del acondicionador.

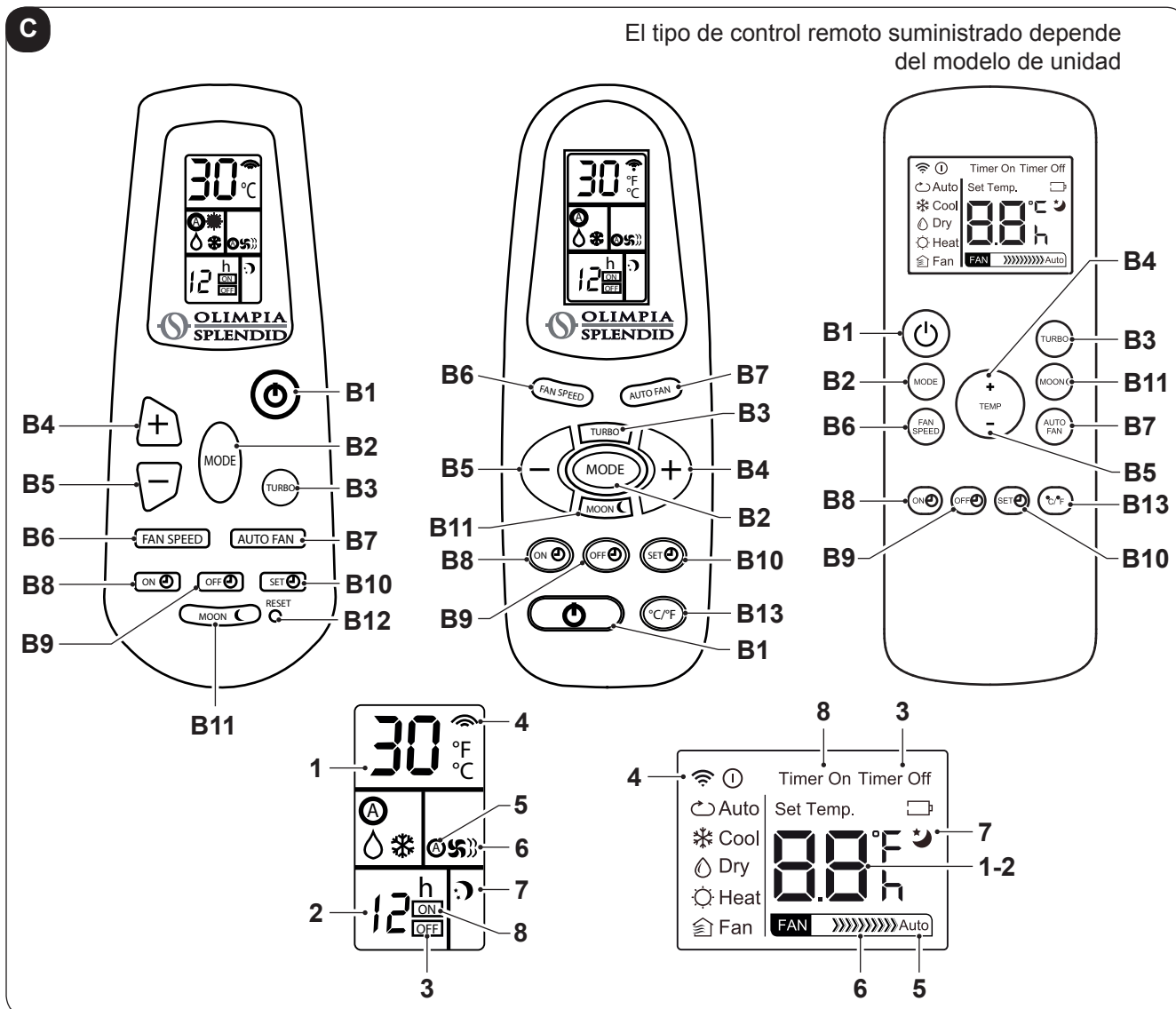
La recepción de la función seleccionada se confirma por la emisión de un “bip” por el zumbador.

3.1 - SÍMBOLOS Y TECLAS DEL PANEL DE MANDOS (Fig.B)



- **SW1:** Habilitación/inhabilitación función SILENT (SOLO VERSIONES NO HP)
- **SW2:** Selección velocidad de ventilación
velocidad máxima =>
=> velocidad media =>
=> velocidad mínima =>
=> BLUE AIR =>
=> velocidad máxima
- **SW3:** Habilitación/inhabilitación TIMER retraso de encendido/apagado del aparato
- **SW4:** Aumento de la temperatura deseada o retraso TIMER
- **SW5:** Reducción de la temperatura deseada o retraso TIMER
- **SW6:** Selección del modo de funcionamiento
Calefacción (solo modelo HP) =>
=> refrigeración TURBO =>
=> ECO =>
=> Ventilación =>
=> Deshumidificación =>
=> Calefacción (solo modelo HP) =>...
- **SW7:** Encendido/apagado (stand-by) del aparato
- **D1:** Temperatura configurada o retraso TIMER
- **D2:** Temperatura configurada o retraso TIMER
- **D3:** Temperatura configurada o retraso TIMER
- **S1:** Modo de funcionamiento Calefacción (solo modelo HP)
- **S2:** Modo de funcionamiento Deshumidificación
- **S3:** Modo de funcionamiento Refrigeración
- **S4:** Modo de funcionamiento Ventilación
- **S5:** Velocidad ventilador (máxima, media, mínima)
- **S6:** Velocidad ventilador Blue Air
- **S7:** Modo de funcionamiento Refrigeración TURBO
- **S8:** Aparato apagado (stand-by)
- **S9:** Función TIMER
- **S10:** Modo de funcionamiento ECO
- **S11:** Función SILENT
- **S12:** Función NIGHT
- **S13:** Unidad de medida grados Celsius
- **S14:** Unidad de medida hora
- **S15:** Unidad de medida grados Fahrenheit

3.2 - TECLAS DEL CONTROL REMOTO (Fig.C)

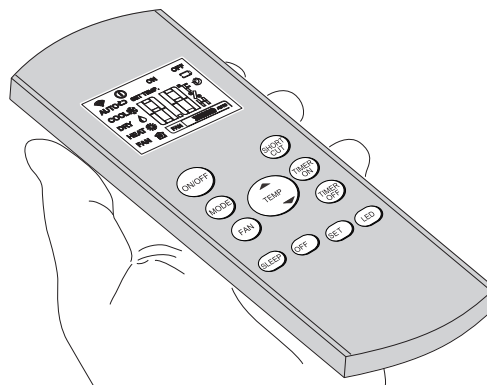


- **B1:** Encendido/apagado (stand-by) del aparato
- **B2:** Selección del modo de funcionamiento
Calefacción (solo modelo HP) =>
=> Refrigeración =>
=> ECO =>
=> Ventilación =>
=> Deshumidificación =>
=> Calefacción (solo modelo HP) =>..
- **B3:** Modo de funcionamiento Refrigeración
TURBO
- **B4:** Aumento de la temperatura deseada o
retraso TIMER
- **B5:** Reducción de la temperatura deseada o
retraso TIMER
- **B6:** Selección velocidad de ventilación
velocidad máxima =>
=> velocidad media =>
=> velocidad mínima =>
=> velocidad máxima =>...

- **B7:** Selección velocidad ventilador BLUE AIR
- **B8:** Configuración TIMER retraso de encendido
del aparato
- **B9:** Configuración TIMER retraso de apagado
(stand-by) del aparato
- **B10:** Confirmación de cancelación tiempo TIMER
- **B11:** Habilitación/inhabilitación función SILENT
- **B12:** Reset
- **B13:** Selección unidad de medida grados Celsius
o Fahrenheit
- **1:** Regulación temperatura
- **2:** Regulación retraso
- **3:** Apagado programado
- **4:** Transmisión control remoto
- **5:** Modo auto fan
- **6:** Velocidad ventilador/modo ventilador
- **7:** Modo nocturno
- **8:** Encendido programado

3.3 - USO DEL CONTROL REMOTO

El control remoto suministrado con el acondicionador es la herramienta que Os permite utilizar el aparato de la manera más cómoda.



Es el instrumento que hay que manejar con cuidado y particularmente hay que:

- Evitar mojarlo (no hay que limpiarlo con agua o dejarlo a la intemperie).
- Evitar que se caiga al suelo o se golpee violentamente.
- Evitar la exposición directa a los rayos solares.



- **El control remoto funciona con la tecnología del infrarrojo.**
- **Durante el uso no interponer obstáculos entre el control remoto y el acondicionador.**
- **En caso en que en el ambiente sean utilizados otros aparatos dotados de control remoto (TV, grupos estéreo, etc.), se podrían producir interferencias.**
- **Las lámparas electrónicas y fluorescentes pueden interferir en la transmisión entre el control remoto y el acondicionador.**
- **Extraer las pilas de alimentación si el control remoto no es utilizado durante largos períodos de tiempo.**

3.3.a - Inserción de las baterías

Para colocar correctamente las baterías:

- Extraiga la tapa del compartimento de las baterías (Fig.16).
- Coloque las baterías en su compartimento (Fig.16).



Respetar escrupulosamente las polaridades indicadas en el fondo del espacio.

- Cierre correctamente la tapa (Fig.17).

3.3.b - Substitución de las pilas

Las baterías deben sustituirse cuando se visualiza el icono  en la pantalla.



Siempre utilice baterías nuevas.

El uso de baterías viejas o de tipo diferente puede hacer que el control remoto funcione mal.

- El control remoto utiliza dos baterías alcalinas en seco de 1,5 V (tipo AAA.) (Fig.16).



Una vez descargadas, ambas pilas tienen que ser substituidas y eliminadas en los apropiados centros de recolección o como está previsto por las normativas locales.

- Si no va a utilizar el control remoto durante varias semanas o más, quite las baterías. Eventuales pérdidas de las baterías podrían dañar el control remoto.



No recargue ni desarme las baterías. No arroje las baterías al fuego. Pueden quemarse o explotar.



Si el líquido de las baterías cae sobre la piel o la ropa, lave con abundante agua limpia. No utilice el control remoto con baterías que hayan sufrido pérdidas. Los productos químicos de las baterías pueden provocar quemaduras u otros riesgos para la salud.

3.3.c - Posición del control remoto

- Mantenga el control remoto en una posición desde la cual la señal pueda llegar al receptor (28) del aparato (distancia máxima unos 8 metros - con las baterías cargadas) (Fig.18). La presencia de obstáculos (muebles, cortinas, paredes, etc.) entre el control remoto y el aparato reduce el alcance del control remoto.

3.4 - USO DEL APARATO

Obre como sigue para utilizar el aparato.



Para evitar posibles daños al compresor, cada arranque se retrasa 3 minutos con respecto al último apagamiento.

3.4.a - Operaciones preliminares



- **Posicione el aparato en una superficie estable, no inclinada, al menos a 20/30 cm. desde la pared o desde cualquier otro objeto, para que se garantice la correcta circulación del aire (Fig.1). Colóquelo en una superficie resistente al agua ya que el posible escape de agua podría dañar los muebles o el suelo.**
- **No coloque el aparato directamente en alfombras, toallas, mantas u otras superficies absorbentes.**
- **Inserte el enchufe en la toma de corriente. El aparato emite un “bip” y en la pantalla se visualizarán el icono  y la temperatura ambiente en °C.**



Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la etiqueta correspondan con los de la red de distribución eléctrica.

3.4.b - Arranque/apagamiento aparato

- El aparato puede ser encendido o apagado por breves períodos pulsando B1 en el control remoto o SW7 en el panel de control (en caso de parada prolongada del aparato, éste debe ser desactivado extrayendo la clavija de la toma de corriente).
- El símbolo S8  se enciende para indicar que el aparato está apagado.
- En estas condiciones, pulse nuevamente B1 en el control remoto (o SW7 en el panel de control) para restablecer las funciones seleccionadas previamente.

Cuando el aparato está apagado, se reinician todos los temporizadores.

3.5 - MODO VENTILACIÓN (FAN)

- En este modo de funcionamiento el aparato no ejerce ninguna acción sobre la temperatura ni sobre la humedad del aire en el ambiente, manteniéndolo solamente en circulación.
- Este modo de funcionamiento se selecciona pulsando B2 o SW6 hasta que el símbolo de solo ventilador  aparezca tanto en el control remoto como en el display del panel de control.
- En este modo operativo el ventilador interno siempre está encendido y es posible regular su velocidad (solo desde el mando a distancia) en cualquier momento pulsando el botón B6 o SW6 (símbolo 6 en el mando a distancia).

Estas son las velocidades posibles del ventilador. Símbolos visualizados:

- | | |
|---|----------|
|  | High FAN |
|  | Med FAN |
|  | Min FAN |

3.6 - MODO ENFRIAMIENTO (COOL)

- En este modo de funcionamiento el aparato deshumidifica y enfría el ambiente. Este modo de funcionamiento se selecciona pulsando B2 o SW6 hasta que el símbolo S3 de solo refrigeración  aparezca tanto en el control remoto como en el display del panel de control.
- En ventilador interno siempre está encendido a la velocidad seleccionada (pulsando B6 o SW2) o a velocidad automática BLUE AIR (pulsando B7 en el control remoto o pulsando SW2 en el panel de control, hasta que el símbolo S6 aparezca en el display del panel de control).
- El ajuste de temperatura (Tset) puede ser regulado entre 16 °C y 30 °C, (de 60 F a 86 F, si está presente) con variaciones de 1°C, con los botones a B4/B5 o SW4/SW5; el valor correspondiente aparece tanto en el control remoto como en el display local (D1).
- Después de un máximo de tres minutos a partir de la activación de este modo de funcionamiento, el compresor se enciende y el aparato comienza a distribuir frío.

SOLO PARA MODELO SILENT:

Seleccionando la velocidad mínima de ventilación, disminuye también la velocidad del ventilador externo, con una sensible reducción del ruido global del aparato.



Con temperaturas ambiente particularmente bajas, el ventilador externo se regula automáticamente a la máxima velocidad.

3.7 - MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

- a. Este modo de funcionamiento se selecciona pulsando B2 o SW6 hasta que el símbolo de solo deshumidificación (Δ) aparezca tanto en el control remoto como en el display del panel de control.
- b. Este modo es similar al modo refrigeración, excepto por lo siguiente:
 - la velocidad del ventilador interno no es regulable y se regula automáticamente al valor mínimo (B6/B7 y SW2 están inhabilitados);
 - la temperatura ambiente deseada ("temperatura regulada") no se puede seleccionar (B4/B5 y SW4/SW5 están inhabilitados). El climatizador funciona de modo de mantener prácticamente inalterada la temperatura ambiente inicial.

3.8 - FUNCIONAMIENTO ECO

- a. Para seleccionar este modo de funcionamiento, pulse B2 en el control remoto hasta que el símbolo A aparezca en el display del control remoto, o pulse SW6 hasta que el símbolo ECO aparezca en el display del panel de control.
- b. En este modo de funcionamiento, las funciones REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN (solamente HP) y VENTILADOR se seleccionan automáticamente según la temperatura ambiente, que es controlada continuamente para obtener un confort ideal en el local climatizado.

SOLAMENTE PARA SILENT:

Seleccionando la velocidad mínima de ventilación, disminuye también la velocidad del ventilador externo, con una sensible reducción del ruido global del aparato.



Con temperaturas ambiente particularmente bajas, el ventilador externo se regula automáticamente a la máxima velocidad.

3.9 - FUNCIONAMIENTO NOCTURNO

- a. Este modo de funcionamiento se puede seleccionar exclusivamente a través del control remoto (pulsando B11) y puede ser utilizado solamente en combinación con el modo refrigeración o calefacción (este último solamente para HP).
- b. Cuando esta función está habilitada en modo refrigeración, el ventilador interno se regula automáticamente a la velocidad mínima y la temperatura ambiente regulada aumenta automáticamente un grado después de la primera hora y otro grado después de la segunda hora de funcionamiento (a partir de la activación de la función o de la siguiente modificación de la temperatura regulada).
- c. Por el contrario, si la función está regulada en modo calefacción (solamente para HP), el ventilador interno se regula automáticamente a la velocidad mínima y la temperatura ambiente regulada disminuye automáticamente un grado después de la primera hora y otro grado después de la segunda hora de funcionamiento (a partir de la activación de la función o de la siguiente modificación de la temperatura regulada).
- d. Para desactivar la función, es necesario pulsar nuevamente el botón B11.



Con temperaturas ambiente particularmente bajas, el ventilador externo se regula automáticamente a la máxima velocidad.

3.10 -FUNCIONAMIENTO EN MODO CALEFACCIÓN (SOLAMENTE VERSIÓN HP)

- a. En este modo de funcionamiento, el aparato calienta el ambiente. La instalación del climatizador se debe realizar en la misma forma que cuando el aparato funciona en modo refrigeración, añadiendo un tubo de desagüe en la parte posterior del aparato, después de quitar el tapón (24) presente (véase la figura 21-22-23).
- b. Si no es posible descargar en forma continua el agua producida por el climatizador, se puede dejar puesto el tapón trasero; en este caso, después de un cierto número de horas de funcionamiento (variable en función de la temperatura configurada, del grado de humedad presente en el ambiente, de las dimensiones del ambiente, etc.), la cubeta se llena y se debe vaciar.
- c. Esta condición es indicada en el display del panel de control del climatizador por el número 3 intermitente.
- d. Para reencender el climatizador, es necesario:
 - extraer la clavija de la toma de corriente;
 - vaciar la cubeta de agua, quitando el tapón trasero (24);
 - colocar nuevamente el tapón trasero;
 - insertar la clavija del climatizador en la toma de corriente;
 - pulsar el botón stand-by (SW7 o B1) para reencender el climatizador.
- e. El modo calefacción se puede seleccionar pulsando el botón B2 en el control remoto o SW6 en el panel de control, hasta que el símbolo de solo calefacción (☼) aparezca en el control remoto y en el display del panel de control.
- f. El ventilador interno se enciende siempre a la velocidad mínima y, después de algunos segundos, alcanza la velocidad seleccionada (pulsando B6 o SW2) o la velocidad automática BLUE AIR.
- g. El valor de la temperatura regulada se puede regular de 16 °C a 27 °C (de 60 F a 81 F, si está presente), con variaciones de 1 °C, pulsando los botones B4/B5 o SW4/SW5.
El valor de temperatura regulado aparece tanto en el control remoto como en el display del panel de control (D1, D2, D3.).
- h. Al activar este modo de funcionamiento, si la temperatura ambiente es inferior a la regulada, el climatizador se enciende y, después de algunos minutos, comienza a emitir calor.
- i. Una vez alcanzada la temperatura regulada, el climatizador se detiene completamente, a la espera de reanudar el funcionamiento apenas la temperatura ambiente desciende algún grado con respecto a la seleccionada.



Ambos comportamientos son absolutamente normales y no se deben interpretar como disfunciones del climatizador.

- ***Si la temperatura ambiente es particularmente baja, el aparato se desactiva periódicamente durante algunos minutos.***
- ***En particulares condiciones ambientales, el ventilador externo se puede desactivar cíclicamente.***

3.11 -FUNCIONAMIENTO TURBO

- a. Para seleccionar este modo de funcionamiento, pulse B2 en el control remoto o SW6 en el panel de control, hasta que el símbolo TURBO aparezca en el display del panel de control.
- b. Configura la unidad directamente en modo refrigeración con temperatura configurada = 16 °C y velocidad máxima del ventilador, con el objetivo de alcanzar la temperatura configurada en el menor tiempo posible.

3.11.a - Funcionamiento silent (solo versiones no hp)

- a. Este modo de funcionamiento se puede seleccionar solo en modo REFRIGERACIÓN (si el modo TURBO no está habilitado), pulsando SW1 en el panel de control hasta que el símbolo ALTAVOZ × aparezca en el display del panel de control.
- b. Configura directamente las velocidades de los ventiladores interno y externo (excepto la versión HP) a los valores mínimos.

3.12 - FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR

Este modo de funcionamiento permite programar el encendido o el apagado de la unidad. El tiempo de retraso puede ser regulado, activado y anulado con el control remoto o mediante el panel de control.

3.12.a - Ajuste temporizador de encendido mediante el control remoto

- a. Después de acceder a la unidad, seleccione el modo operativo, la temperatura y la velocidad de ventilación con las que la unidad se activará en el momento del encendido programado. A continuación, ponga la máquina en Stand-By.
- b Pulsando B8, regule el retraso deseado (de 1 a 12 horas); a continuación, la unidad se encenderá (a partir de la confirmación del temporizador).
- c. Si no se pulsa ningún botón en 5 segundos, la función de regulación del temporizador termina automáticamente.
Confirme el valor deseado pulsando B10. El display del control remoto muestra la cuenta regresiva para el encendido.
- d. Una vez transcurrido el tiempo regulado, la unidad se encenderá con las últimas regulaciones seleccionadas.
- e. Para anular el encendido retardado, pulse nuevamente el botón B10.

3.12.b - Ajuste temporizador de apagado mediante el control remoto

- a. Con la unidad en cualquier modo operativo, pulse B9 para regular el retraso deseado (de 1 a 12 horas), transcurrido el cual la unidad se apagará (a partir de la confirmación del temporizador).
Todos los accionamientos posteriores del botón B9 aumentarán el retraso 1 hora.
- b. Si no se pulsa ningún botón en 5 segundos, la función de regulación del temporizador termina automáticamente.
Confirme el retraso deseado pulsando B10. El display del control remoto muestra la cuenta regresiva para el apagado. Una vez transcurrido el tiempo regulado, la unidad se apagará.
- c. Para anular el encendido retardado, pulse nuevamente el botón B10.

3.12.c - Ajuste temporizador de encendido mediante el panel de mandos

- a. Después de acceder a la unidad, seleccione el modo operativo, la temperatura y la velocidad de ventilación con las que la unidad se activará en el momento del encendido programado. A continuación, ponga la máquina en Stand-By.

- b. Pulse SW3 para habilitar el temporizador.
- c. Pulse SW4 o SW5 para aumentar/reducir el retraso indicado en el display del panel de control (de 1 a 12 horas), transcurrido el cual la unidad se encenderá (a partir de la confirmación del temporizador).
- d. Si no se pulsa ningún botón en 5 segundos, la función de regulación del temporizador termina automáticamente. Confirme el valor deseado pulsando SW6. El display del panel de control muestra la cuenta regresiva para el encendido.
- e. Una vez transcurrido el tiempo regulado, la unidad se encenderá con las últimas regulaciones seleccionadas.
- f. Para anular el encendido programado, pulse nuevamente SW3.

3.12.d - Ajuste temporizador de apagado mediante el panel de mandos

- a. Con la unidad en cualquier modo operativo, pulse SW3 para regular el retraso deseado.
- b. Pulse SW4 o SW5 para aumentar/reducir el retraso indicado en el display del panel de control (de 1 a 12 horas), transcurrido el cual la unidad se apagará (a partir de la confirmación del temporizador).
- c. Si no se pulsa ningún botón en 5 segundos, la función de regulación del temporizador termina automáticamente. Confirme el valor deseado pulsando SW3.
- d. Para anular el apagado programado, pulse nuevamente el botón SW3.

3.13 - REAJUSTE DE TODAS LAS FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO (SI ESTÁ PRESENTE)

Pulsando el botón B12 se reinician todas las regulaciones del control remoto.

De este modo se anulan todas las regulaciones y el control remoto se pone en estado por defecto.

Además, pulsando el botón B12 aparecen en el display todas las indicaciones posibles, para verificar su integridad.

3.14 - SELECCIÓN UNIDAD DE MEDIDA TEMPERATURA (SI ESTÁ PRESENTE)

Pulsando el botón B13 en el control remoto, se puede cambiar la unidad de medida de la temperatura indicada en el display de FAHRENHEIT (se enciende el símbolo °F en el display del control remoto) a CELSIUS (se enciende el símbolo °C en el display del control remoto) o viceversa.

3.15 - CONTROL DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

El flujo del aire se puede regular en dirección horizontal mediante las correspondientes aletas deflectoras (22A). (Fig.24)

3.16 - TRANSPORTE DEL CLIMATIZADOR

- *Hay que realizar el transporte en posición vertical.*

En caso de transporte en posición horizontal esperar al menos una hora antes de ponerlo en marcha.

- *Antes de efectuar el transporte vaciar completamente el agua de la condensación abriendo la tapa (24).*



ADVERTENCIA

Transporte del climatizador sobre pavimentos delicados (por ejemplo, pavimentos de madera):

- *Abrir el tapón para descargar completamente el agua de condensación (referencia 24, Fig. 21).*
- *preste particular atención durante los desplazamientos del climatizador, ya que las ruedas podrían marcar el pavimento. A pesar de ser pivotantes y de material rígido, las ruedas pueden estar sucias o deterioradas por el uso. Por lo tanto, se ruega verificar su limpieza y su libertad de movimiento.*

3.17 -REENCENDIDO AUTOMÁTICO

En caso de interrupción de la alimentación eléctrica, el aparato memoriza el último modo operativo; una vez restablecida la alimentación eléctrica, se reencinde con las últimas regulaciones seleccionadas.

4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de proceder con cualquiera intervención de mantenimiento y limpieza, siempre asegúrese de que el enchufe de alimentación haya sido desconectado de la toma de corriente.



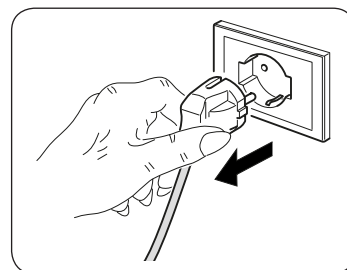
No toque las piezas de acero del aparato cuando se remueva el filtro.

Riesgo de herirse con los bordes metálicos afilados.



No utilice agua para limpiar las partes interiores del acondicionador.

La exposición al agua puede deteriorar el aislamiento, con riesgo de provocar descargas eléctricas.



4.1 - LIMPIEZA

4.1.a - Limpieza del aparato y del control remoto

- Utilice un paño seco para limpiar el aparato y el control remoto.
- Se puede utilizar un paño humedecido con agua fría para limpiar el aparato si está muy sucio.



No utilice un paño tratado químicamente o antiestático para limpiar el aparato.



No utilice gasolina, solventes, pastas para limpiar ni solventes similares. Estos productos pueden provocar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.

4.1.b - Limpieza del filtro de aspiración

Para garantizar una eficaz filtración del aire interno y un buen funcionamiento de Vuestro a acondicionador es indispensable que se limpien periódicamente los filtros de aire (23) (Fig.19).

La indicación de la necesidad de esta importante operación de mantenimiento se visualiza después de un adecuado período de funcionamiento, mediante el encendido del código de alarma **Fi** en el display del panel de mandos.

- Apague el climatizador y, a continuación, extraiga los filtros (23) tal como se muestra en la figura 20.
- El filtro (23) se deberá lavar mediante un chorro de agua dirigido en la dirección opuesta a aquella de acumulación de los polvos.
- Si existieran suciedades particularmente difíciles de quitar (como grasa o incrustaciones de otro tipo) se deberá sumergir dicho filtro en una solución de agua y detergente neutro.
- Antes de volver a introducir el filtro se deberá sacudir para eliminar el agua acumulada durante el lavado.



Se el filtro (23) está dañado, sustitúyalo.

- Asegúrese de que el filtro (23) esté completamente seco.
- Vuelva a posicionar el filtro (23) correctamente en su específico asiento.
- Succione una posible pelusa de rejilla (Fig. 20).



No utilice el aparato sin el filtro (23).

4.1.c - CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA

A continuación se proporcionan algunos simples consejos para reducir los consumos:

- Mantenga los filtros siempre limpios (véase el capítulo de mantenimiento y limpieza).
- Mantenga cerradas las puertas y ventanas de las habitaciones que se deben climatizar.
- Evite que los rayos solares penetren libremente en la habitación (se aconseja usar cortinas, bajar las persianas o cerrar los postigos).
- No obstruya la trayectoria del flujo de aire (en entrada y en salida) del aparato; esto, además de obtener un rendimiento no óptimo, también perjudica su correcto funcionamiento y influye sobre la posibilidad de daños irreparables al mismo.

4.2 - MANTENIMIENTO

Si no se desea utilizar el aparato por un largo periodo, ejecute lo que sigue:

- a. Accione el modo sólo ventilador por algunas horas (unas 8÷10 horas) para que el interior del aparato se seque.
- b. Apague el acondicionador y desconecte la alimentación.
- c. Limpie los filtros del aire.
- d. Descargue completamente el agua de condensación.
- e. Quite las baterías del control remoto.

Controles antes de volver a encender el acondicionador:

- a. Tras un largo periodo de inactividad del acondicionador, limpie los filtros.
- b. Control que la salida y la entrada de aire no estén obstruidas (sobre todo, después de un largo período de inactividad del acondicionador).

4.2.a - Descarga agua de condensación

Cuando el agua de condensación en la bandeja inferior alcanza el nivel predeterminado, el aparato emite un bip.

En este caso:

- a. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- b. Mueva el aparato con cuidado en una posición adecuada para descargar el agua.
- c. Quite la tapa de descarga (24) (Fig.21).
- d. Si necesario, inserta el tubo (12) en el racor.



Asegúrese de que se haya atornillado correctamente la tapa de descarga (24) para que se eviten escapes de agua.

- d. Haga salir toda el agua.
- e. Volver a colocar el tapón de descarga (24) (fig. 22).
- f. Inserta el enchufe en la toma de corriente y reinicie la máquina hasta cuando la indicación “P1” se apague.



Si el error se repite, contacte un Centro de Asistencia.

4.2.b - Códigos de error

Durante el funcionamiento del aparato, podrían visualizarse algunas anomalías que paran su funcionamiento. En estos casos, en el panel de mandos se visualizan los códigos de error.

- **3** (intermitente + led rojo está encendido.) Acumulación excesiva de agua dentro del climatizador

-
- **F1** Limpieza de los filtros.

-
- **2** (intermitente)

- **8** (intermitente)

En estos casos:

- desconecte eléctricamente el aparato
- espere unos minutos
- conecte el enchufe a la toma de corriente
- reinicie el aparato.



Si el inconveniente persiste y el código de error no se apaga, desconecte eléctricamente el aparato y refiérase a un Centro de Asistencia.

5 - DATOS TÉCNICOS

Para los datos técnicos, consulte la placa de datos aplicada en el producto (Fig.2).

• Dimensiones (LxAxP)	460 x 767 x 395 mm
• Peso (sin embalaje)	29 Kg
• Temperaturas máximas de funcionamiento en modo refrigeración (Temperaturas máximas de funcionamiento en modo calefacción)	DB 35°C - WB 24°C * / DB 43°C - WB 32°C ** DB 27°C - WB 19°C * / DB 27°C - WB 19°C **
• Temperaturas mínimas de funcionamiento en modo refrigeración (Temperaturas mínimas de funcionamiento en modo calefacción)	16°C * / 16°C ** DB 7°C * / DB 7°C **
* Temp. ambiente interior ** Temp. ambiente exterior	

6 - INCONVENIENTES Y POSIBLES RECURSOS

MAL FUNCIONAMIENTO	CAUSA	QUÉ SE DEBE HACER?
El climatizador no funciona.	- Falta la corriente. - Está desenchufado. - El timer está activado.	- Esperar. - Enchufar. - Desactivar el timer.
El climatizador funciona sólo poco tiempo.	- La temperatura programada está muy cerca de la temperatura ambiente. - Hay obstáculos en la aspiración del aire del exterior.	- Bajar la temperatura programada. - Quitar los obstáculos. - Llamar al Centro de asistencia.
El climatizador funciona pero no refresca el ambiente.	- Hay una ventana abierta. - En la habitación está funcionando alguna fuente de calor (quemador, lámparas, etc.) o hay muchas personas. - La temperatura programada es demasiado alta. - El climatizador tiene una potencia no adecuada para las condiciones o al tamaño del ambiente.	- Cerrar la ventana. - Eliminar la fuente de calor. - Bajar la temperatura programada.
Al moverlo el climatizador pierde agua.	El climatizador está inclinado u horizontal.	Antes de moverlo vaciar el agua contenida quitando la tapa (24).
En el display del panel de mandos aparece la señal de alarma "Fi".	El filtro está sucio.	- Limpie el filtro. - Reencienda el aparato y pulse durante 5 segundos el botón SW7 en el panel de mandos para hacer desaparecer la señal de alarma del display.
El climatizador se apaga, los mandos del control remoto y del panel de mandos no responden y en el display del panel de mandos aparece la señal de alarma "2" intermitente.	Sensor temperatura ambiente	Llame al Centro de Asistencia.
El climatizador se apaga, los mandos del control remoto y del panel de mandos no responden y en el display del panel de mandos aparece la señal de alarma "8" intermitente.	Motor ventilador evaporador	Llame al Centro de Asistencia.
El climatizador está apagado, en el display del panel de control del aparato parpadea el número 3 y el led rojo está encendido.	Acumulación excesiva de agua dentro del climatizador	Descargue el agua contenida, quitando el tapón (24). Si esta alarma es demasiado frecuente, llame al Centro de Asistencia. HP: esta alarma es normal en caso de funcionamiento en modo calefacción, con instalación sin tubo de desagüe.
En modo refrigeración, nocturno o automático, no es posible seleccionar la velocidad mínima.	La temperatura ambiente es demasiado baja	El comportamiento del climatizador es normal.
En modo calefacción (solamente HP), el climatizador detiene cíclicamente durante algunos minutos el compresor o el ventilador externo.	La temperatura ambiente es demasiado baja o demasiado elevada	El comportamiento del aparato es normal.

No intente reparar el aparato por usted mismo.

Si el problema no se resuelve, contacte al revendedor local o al servicio de asistencia más cercano. Suministre informaciones detalladas sobre el mal funcionamiento y la versión del aparato.

INDICE GENERALE

0 - AVVERTENZE	3
0.1 - INFORMAZIONI GENERALI	3
0.2 - SIMBOLOGIA	3
0.2.1 - Pittogrammi redazionali	3
0.3 - AVVERTENZE GENERALI	5
0.4 - USO PREVISTO	9
0.5 - ZONE DI RISCHIO	9

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO	10
------------------------------------	-----------

1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO (Fig.5)	10
1.2 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (Fig.A)	10

INFORMAZIONI RISERVATE AL “TECNICO INSTALLATORE”

2 - INSTALLAZIONE	11
--------------------------	-----------

2.1 - TRASPORTO DEL CLIMATIZZATORE	11
2.2 - AVVERTENZE	11
2.3 - INSTALLAZIONE MOBILE	12
2.4 - INSTALLAZIONE FISSA	12
2.5 - COLLEGAMENTO ELETTRICO	13
2.6 - DRENAGGIO	13
2.6.a - Utilizzo come deumidificatore	13

SEZIONE PER IL TECNICO E PER L'UTENTE

3 - USO DELL'APPARECCHIO	13
---------------------------------	-----------

3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI (Fig.B)	14
3.2 - TASTI TELECOMANDO (Fig.C)	15
3.3 - USO DEL TELECOMANDO	16
3.3.a - Inserimento delle batterie	16
3.3.b - Sostituzione delle batterie	16
3.3.c - Posizione del telecomando	17
3.4 - UTILIZZO DELL' APPARECCHIO	17
3.4.a - Operazioni preliminari	17
3.4.b - Accensione/spegnimento apparecchio	18
3.5 - MODALITÀ VENTILAZIONE (FAN)	18
3.6 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO (COOL)	18
3.7 - MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	19
3.8 - FUNZIONAMENTO ECO	19
3.9 - FUNZIONAMENTO NOTTURNO	19
3.10 - FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO (SOLO VERSIONE HP)	20
3.11 - FUNZIONAMENTO TURBO	20
3.11.a - Funzionamento silent (solo versioni non hp)	21
3.12 - FUNZIONAMENTO CON TIMER	21
3.12.a - Settaggio timer di accensione dal telecomando	21
3.12.b - Settaggio timer di spegnimento dal telecomando	21
3.12.c - Settaggio timer di accensione dal pannello comandi	21
3.12.d - Settaggio timer di spegnimento dal pannello comandi	22

3.13 -	RESETTAGGIO DI TUTTE LE FUNZIONI DEL TELECOMANDO	22
	(se presente)	22
3.14 -	SELEZIONE UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA	22
	(se presente)	22
3.15 -	CONTROLLO DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	22
3.16 -	TRASPORTO DEL CLIMATIZZATORE	23
3.17 -	AUTORESTART	23
4 -	MANUTENZIONE E PULIZIA	23
4.1 -	PULIZIA	24
4.1.a -	Pulizia dell'apparecchio e del telecomando	24
4.1.b -	Pulizia del filtro aspirazione	24
4.1.c -	Consigli per il risparmio energetico	24
4.2 -	MANUTENZIONE	25
4.2.a -	Scarico acqua di condensa	25
4.2.b -	Codici di errore	26
5 -	DATI TECNICI	26
6 -	INCONVENIENTI E POSSIBILI RIMEDI	27



SMALTIMENTO

Il simbolo su il prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

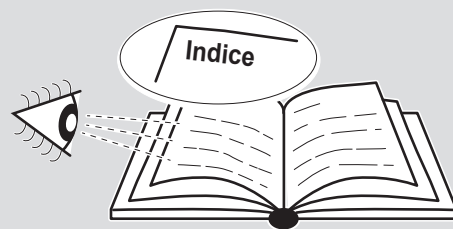
ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale



INDICE GENERALE

L'indice generale del presente manuale
è riportato a pagina "IT-1"



0 - AVVERTENZE

0.1 - INFORMAZIONI GENERALI

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

0.2 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

0.2.1 - Pittogrammi redazionali



Service

Contrassegna situazioni nelle quali si deve informare il SERVICE aziendale interno:
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA CLIENTI



Indice

I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza.

Il mancato rispetto può comportare:

- pericolo per l'incolumità degli operatori
- perdita della garanzia contrattuale
- declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.



Mano alzata

Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.

**TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.

**PERICOLO GENERICO**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.

**PERICOLO DI FORTE CALORE**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.

**NON COPRIRE**

Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

**ATTENZIONE**

- Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
- Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.

**ATTENZIONE**

- Segnala che potrebbero esserci delle informazioni aggiuntive su manuali allegati.
- Indica che sono disponibili informazioni nel manuale d'uso o nel manuale di installazione.

**ATTENZIONE**

Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.

0.3 - AVVERTENZE GENERALI

**QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE,
È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE
PER RIDURRE RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE
E INFORTUNI A PERSONE, INCLUSO QUANTO SEGUE:**



Per prevenire eventuali danni al compressore ogni partenza è ritardata di 3 minuti rispetto all'ultimo spegnimento.



1. Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta OLIMPIA SPLENDID.

Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.



2. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



3. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

4. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

5. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.

6. La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.



7. La manutenzione di apparecchiature per la climatizzazione come la presente potrebbe risultare pericolosa in quanto all'interno di questo apparecchio è presente un gas refrigerante sotto pressione e componenti elettrici sotto tensione.

Pertanto gli eventuali interventi di manutenzione (ad eccezione della pulizia dei filtri) devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

8. Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo al di fuori dei limiti di temperatura prescritti fanno decadere la garanzia.

9. L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.

10. Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno o sull'apparecchio, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buonsenso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.



11. In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.



12. Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo, oppure nessuno soggiorna nella stanza climatizzata, per evitare incidenti, è consigliabile scollegare l'alimentazione elettrica.



13. Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'apparecchio, non spruzzare acqua o altri liquidi sull'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica o, addirittura, provocare scosse elettriche.



14. Non bagnare l'apparecchio ed il telecomando. Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.



15. In caso di anomalie di funzionamento (per esempio: rumore anormale, cattivo odore, fumo, innalzamento anormale della temperatura, dispersioni elettriche, ecc.) spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza tecnica autorizzati dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

16. Non lasciare il condizionatore in funzione per lunghi periodi se l'umidità è elevata e vi sono porte o finestre aperte.

L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare gli arredi.



17. Non scollegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. Rischio di incendio o scosse elettriche.

18. Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.

19. Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La presa di corrente deve essere dotata di messa a terra. La targa (20) è situata sui lati dell'apparecchio (Fig.2).

20. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

21. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghie; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

22. Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
23. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
24. Non ostruire in alcun modo le griglie di entrata aria e quelle di uscita.
25. Non inserire oggetti estranei nelle griglie di entrata ed uscita aria in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
26. Non utilizzare l'apparecchio:
 - con le mani bagnate o umide;
 - a piedi nudi.
27. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
28. Non utilizzare l'apparecchio sotto la luce diretta del sole o vicino vicino a fonti di calore come stufa, calorifero o radiatore (Fig.3)
29. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad apparecchi a gas (Fig.3)
30. Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e livellata.
31. Lasciare almeno 30cm di spazio libero sui lati e 20cm dietro l'apparecchio e lasciare almeno 30cm di spazio libero sopra l'apparecchio (Fig.1).
32. Non collocare l'apparecchio vicino a una presa elettrica (Fig.4).
33. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
34. Non maneggiare la spina con le mani bagnate.
35. Non piegare eccessivamente, attorcigliare, tirare o danneggiare il cavo di alimentazione.
36. Non svolgere il cavo di alimentazione elettrica sotto a tappeti, coperte o guide. Sistemare il cavo in zone non di passaggio in modo da evitare inciampi.
37. Scollegare il cavo quando l'apparecchio non è in uso per un periodo di tempo prolungato e/o quando nessuno si trova in casa.
38. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti particolarmente umidi (bagno, cucina, ecc.).
39. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio vicino a lavelli o rubinetti.
40. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

41. Pulire l'apparecchio con un panno umido; non utilizzare prodotti o materiali abrasivi. Per la pulizia dei filtri vedere l'apposito paragrafo.
42. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente ed aspirando le griglie.
43. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con notevoli sbalzi di temperatura in quanto si potrebbe formare condensa all'interno dello stesso.
44. Installare l'apparecchio ad almeno 2 metri da altri apparecchi elettronici (TV, radio, computer, lettore dvd, ecc.) onde evitare interferenze (Fig.6).
45. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.
46. Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati.
47. Lo smontaggio, riparazione o riconversione da parte di una persona non autorizzata potrebbe comportare gravi danni e annullerà la garanzia del fabbricante.
48. Non utilizzare l'apparecchio in caso o di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
49. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
50. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.
51. Nel caso in cui si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
52. Per il processo di sbrinamento e per la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dalla ditta costruttrice.
53. L'apparecchio è dotato di un termoprotettore che preserva la scheda elettronica in caso di sovra temperatura. Nel caso intervenga questa protezione, scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato (almeno 20÷30 minuti) quindi ricollegare la spina alla presa di corrente e riavviare l'apparecchio. Se l'apparecchio non si riavvia scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare un Centro di Assistenza.

Tipologia e caratteristiche dei fusibili: T; 3,15A; 250VAC

0.4 - USO PREVISTO

- Il climatizzatore deve essere utilizzato esclusivamente per produrre aria calda* oppure aria fredda oppure deumidificare l'aria (a scelta) con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.
- Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o simile.
- Un uso improprio dell'apparecchio con eventuali danni causati a persone, cose o animali esulano OLIMPIA SPLENDID da ogni responsabilità.

0.5 - ZONE DI RISCHIO

- I climatizzatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore, in prossimità di una fonte di acqua salata o acqua sulfurea.



- **NON** usare gas, benzine o altri liquidi infiammabili vicino al climatizzatore.
- Utilizzare solo i componenti forniti in dotazione (vedere paragrafo 1.1). L'utilizzo di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e lesioni o danni alle cose.



Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente secondo le specifiche indicate nel presente manuale. L'utilizzo diverso da quanto specificato potrebbe comportare gravi infortuni.

**LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ
PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA
OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.**

* Solo per la versione con pompa di calore

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO

1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO (Fig.5)

L'apparecchio è confezionato singolarmente in imballo di cartone.

L'imballo può essere trasportato a mano da due addetti oppure caricato su carrello trasportatore.

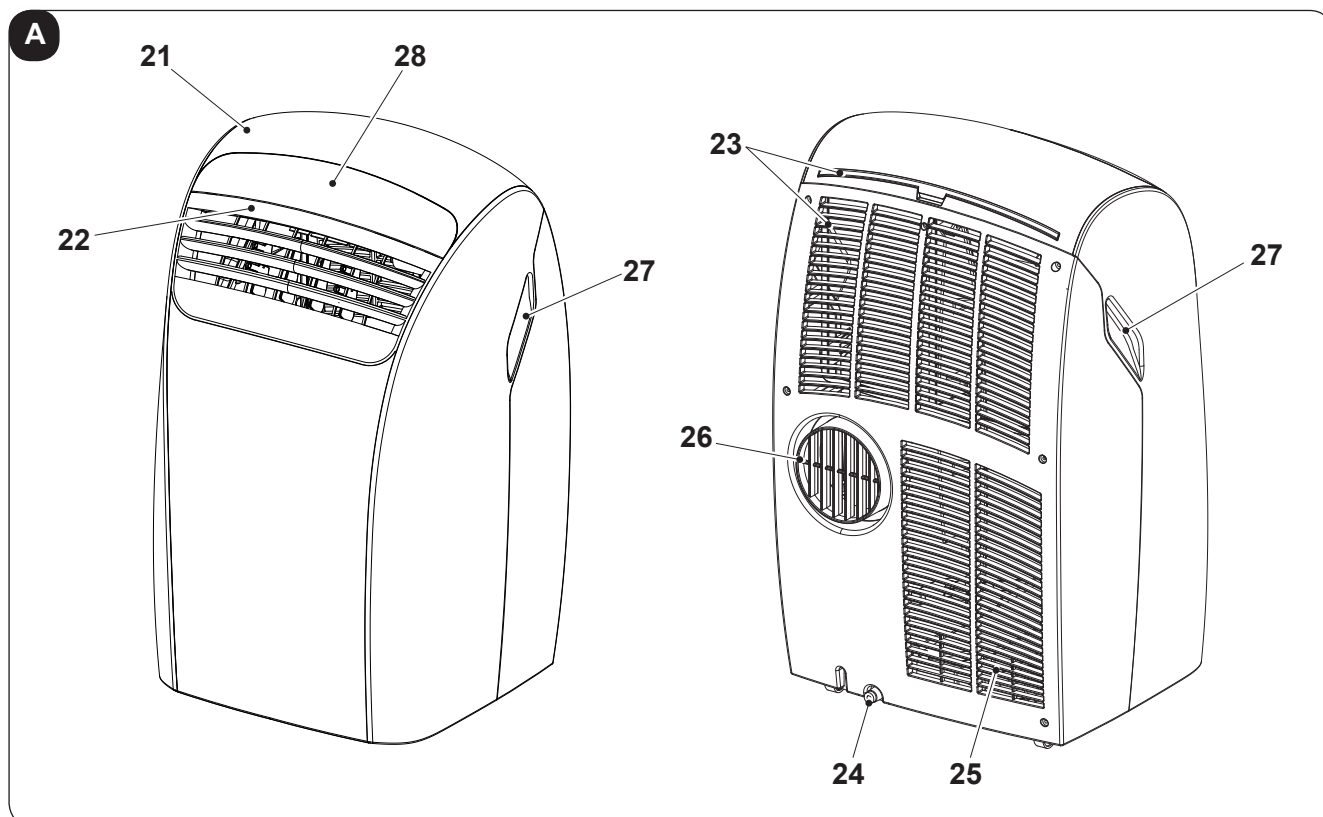


Stoccare l'imballo singolarmente; non accatastare.

- | | |
|--|--|
| 1. Tubo flessibile da 1.5 m. | 6. Manuale di uso e manutenzione |
| 2. Convogliatore terminale per finestra | 7. Telecomando |
| 3. Flangia per installazione a vetro o a muro (solo per le versioni in cui è prevista) | 8. SLIDER per installazione a finestra scorrevole / tapparella |
| 4. Tappo chiusura flangia (solo per le versioni in cui è previsto) | 9. Tubo scarico condensa (modalità sola deumidificazione) |
| 5. Ventosa per finestra | |

1.2 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (Fig.A)

- | | |
|---|-------------------------------|
| 21. Pannello comandi | 25. Entrata aria |
| 22. Griglia uscita aria | 26. Uscita aria |
| 23. Filtro dell'aria con griglia | 27. Maniglia di spostamento |
| 24. Tappo per svuotamento dell'acqua di condensa (collegare ad uno scarico per il funzionamento in pompa calore, solo modello HP) | 28. Ricevitore IR telecomando |



2 - INSTALLAZIONE

2.1 - TRASPORTO DEL CLIMATIZZATORE

- Il trasporto e la movimentazione dell'apparecchio deve avvenire in posizione verticale.

In caso di trasporto in posizione orizzontale attendere almeno un'ora prima di riavviarlo.

- Prima di spostare o trasportare l'apparecchio scaricare completamente l'acqua di condensa operando come descritto nel paragrafo 4.2.a



AVVERTENZA

Trasporto del climatizzatore su pavimenti delicati (es. pavimenti in legno):

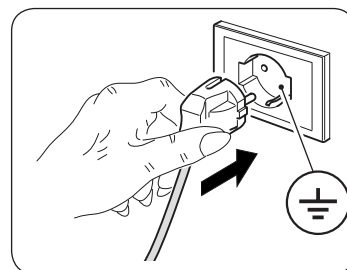
- Scaricare completamente l'acqua di condensa.
- Prestare particolarmente attenzione durante gli spostamenti del climatizzatore in quanto le ruote potrebbero segnare il pavimento. Le ruote pur essendo in materiale rigido e piroettanti, possono essere danneggiate dall'uso o essere sporche.
Si raccomanda di verificare che le ruote risultino pulite e libere nel loro movimento.

2.2 - AVVERTENZE



La mancata osservanza di quanto segue può essere causa di danni all'apparecchio.

- Installare il climatizzatore su superfici piane, stabili e a pavimento.
- Collegare il climatizzatore solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
- Assicurarsi che tende o altri oggetti non ostruiscano i filtri di aspirazione aria (Fig.7).
- Assicurarsi di mantenere tra il climatizzatore e le figure adiacenti una distanza minima di 20/30 cm (Fig.1).
- L'apparecchio deve essere sempre posto in uso facendo attenzione che non ci siano ostacoli per l'aspirazione e l'uscita d'aria.
- Il climatizzatore non deve essere utilizzato in locali adibiti a lavanderia.
- Installare il climatizzatore solo in locali asciutti.
- Il climatizzatore non deve essere messo in funzione in presenza di materiali, vapori o liquidi pericolosi.
- Pulire i filtri dell'aria almeno una volta a settimana.



2.3 - INSTALLAZIONE MOBILE

Il climatizzatore deve essere installato in ambiente adeguato.

Si raccomanda di ridurre l'irraggiamento solare tramite tapparelle, tende, veneziane, e di tenere chiuse porte e finestre.

- a. Posizionare il climatizzatore davanti a una finestra o ad una portafinestra.
- b. Inserire il terminale del tubo flessibile (1) sul bocchettone di uscita aria dell'apparecchio (26) come illustrato in figura 8.
- c. Ripiegare il convogliatore terminale (2) su se stesso e inserirlo nel tubo flessibile (1) (fig.9).
- d. Posizionare il terminale (2) in modo da far fuoriuscire l'aria all'esterno (Fig.9a)
- e. Nel caso si disponga di una finestra scorrevole (verticale o orizzontale) o di tapparella, è possibile usare lo SLIDER (8) a corredo che consente un'installazione più efficiente.
Per l'installazione con SLIDER (8) procedere come illustrato nelle figure 8 e 8a.
- f. Posizionare lo SLIDER (8) e adattarlo (Fig.8a).
- g. Posizionare il tubo flessibile (1) (Fig.8a).



Estendere il tubo solo per il necessario, in modo che il convogliatore dell'aria rimanga chiuso tra i battenti dell'infilso (Fig.10).

2.4 - INSTALLAZIONE FISSA

Il climatizzatore può essere installato anche con fori fissi a vetro o a muro (Fig.8a e 11).

Il flusso dell'aria non deve essere impedito da griglie di protezione o altro.

Eventuali protezioni devono avere una sezione totale di passaggio dell'aria non inferiore a 140 cm².

- a. Praticare nel vetro o nella parete un foro del diametro di 135 mm ad un'altezza dal pavimento compresa tra 300 e 1350 mm (Fig.11).
- b. Posizionare la flangia (3) sul foro della parete e segnare i punti di foratura. (Fig.12)
- c. Rimuovere la flangia (3) e praticare dei fori da 6 mm (Fig.13).
- d. Inserire nei fori dei tasselli (10) (Fig.13).
- e. Posizionare la flangia (3) sul foro della parete e fissarla con tre viti (11) (Fig.13).
- f. Inserire il terminale del tubo flessibile (1) sul bocchettone di uscita aria dell'apparecchio (26) come illustrato in figura 8.
- g. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile (1) sulla flangia (3) (Fig.14).
- h. Rimuovere il tubo flessibile (1) della flangia (3) e chiudere quest'ultima con il tappo (4) quando l'apparecchio non è in funzione (Fig.15).

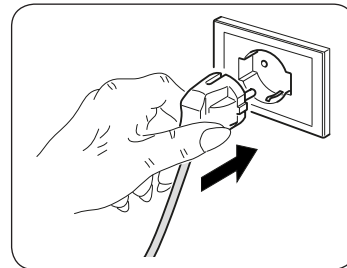


Estendere il tubo solo per il necessario, in modo che il convogliatore dell'aria rimanga chiuso tra i battenti dell'infilso (Fig.10).

2.5 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina.
Prima di collegare il climatizzatore assicurarsi che:

- I valori della tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del climatizzatore.
- Sulla rete di alimentazione dell'apparecchio deve essere previsto un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare in conformità alle regole di installazione nazionali.
- L'apparecchiatura venga alimentata esclusivamente attraverso una presa compatibile con la spina fornita a corredo.



AVVERTENZA

L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica Olimpia Splendid o da personale con qualifica simile.

2.6 - DRENAGGIO

A seconda della modalità di utilizzo dell'apparecchio, è necessario collegare il tubo di scarico della condensa.

2.6.a - Utilizzo come deumidificatore

Per il corretto utilizzo dell'apparecchio operare come segue (fig 21):

- a. Rimuovere il tappo (24).
- b. Inserire un tubo (12) sul raccordo.



Assicurarsi che la parte terminale del tubo di scarico (12) sia posizionata su un pozzetto di scarico o in un recipiente.

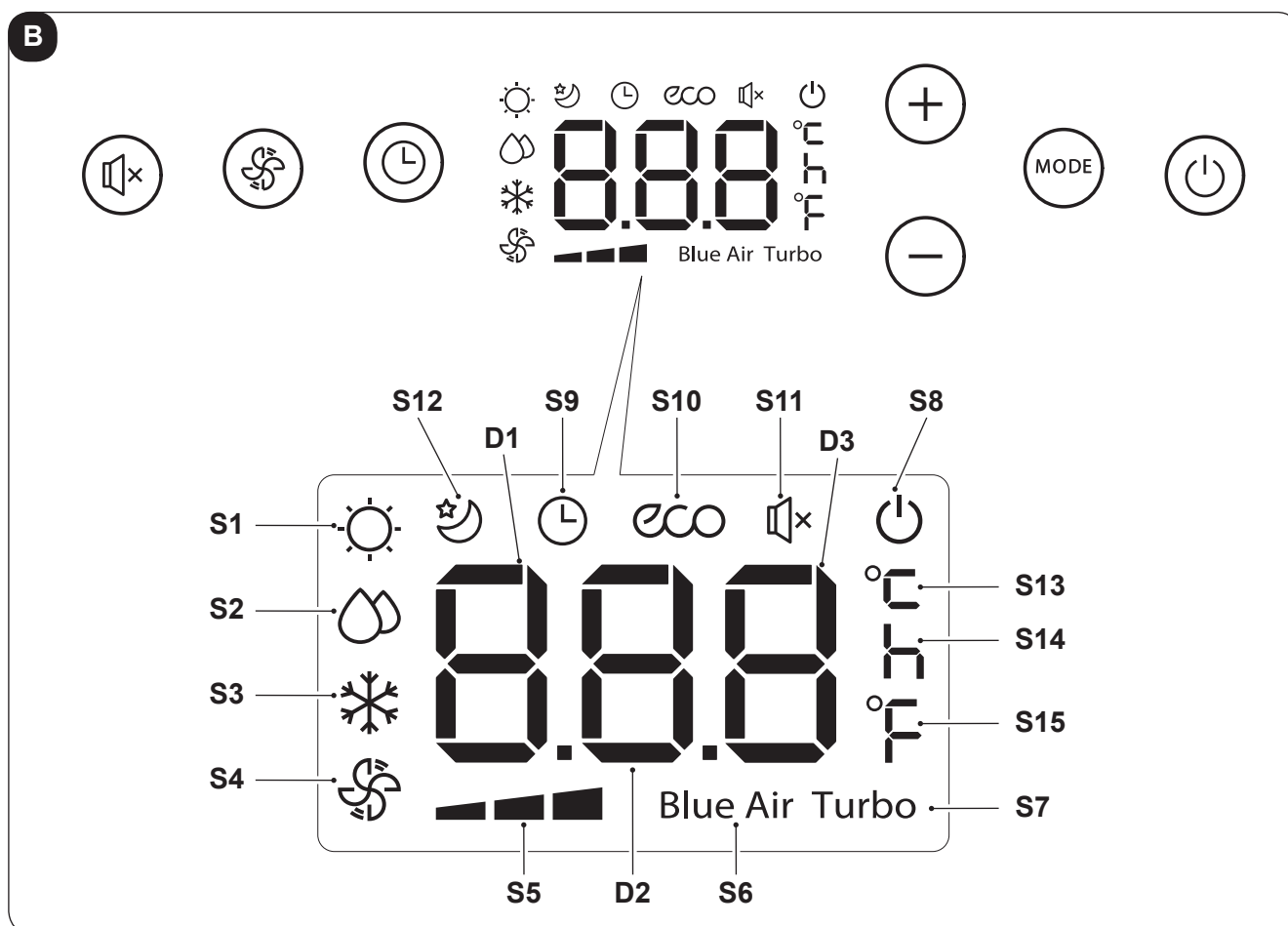
Assicurarsi che il tubo (12) non sia ostruito.

3 - USO DELL'APPARECCHIO

Le modalità di funzionamento del condizionatore possono essere selezionate sia tramite il telecomando che dal pannello comandi a bordo del condizionatore.

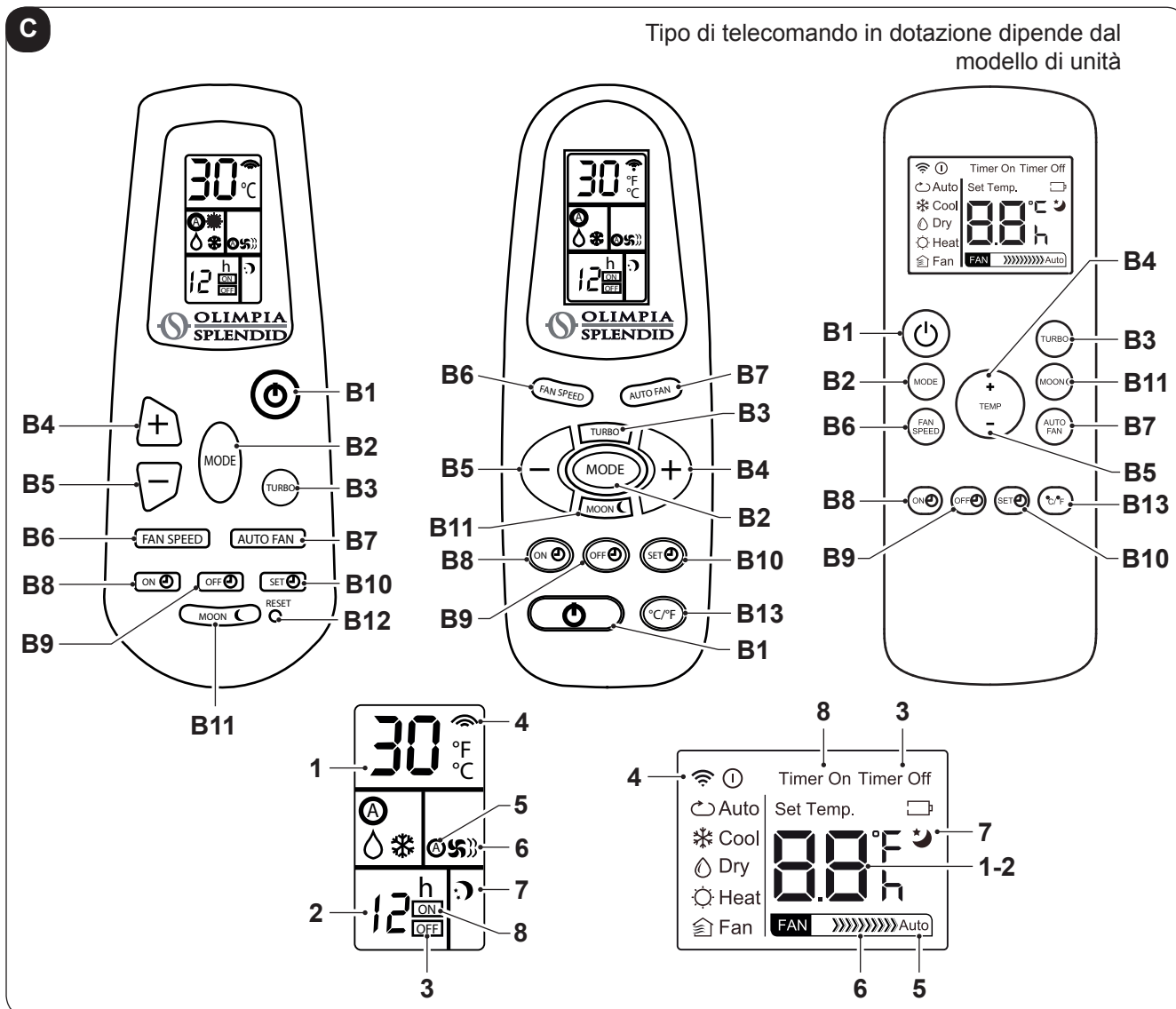
La ricezione della funzione selezionata viene confermata dall'emissione di un "beep" da parte del cicalino.

3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI (Fig.B)



- **SW1:** Abilitazione/disabilitazione funzione SILENT (SOLO VERSIONI NON HP)
- **SW2:** Selezione velocità di ventilazione
velocità massima =>
=> velocità media =>
=> velocità minima =>
=> BLUE AIR =>
=> velocità massima
- **SW3:** Abilitazione/disabilitazione TIMER ritardo accensione/spegnimento dell'apparecchio
- **SW4:** Aumento temperatura desiderata o tempo di ritardo TIMER
- **SW5:** Riduzione temperatura desiderata o tempo di ritardo TIMER
- **SW6:** Selezione del modo di funzionamento Riscaldamento (solo modello HP) =>
=> raffreddamento TURBO =>
=> ECO =>
=> Ventilazione =>
=> Deumidificazione =>
=> Riscaldamento (solo modello HP) =>..
- **SW7:** Accensione/ spegnimento (Stand-by) dell'apparecchio
- **D1:** Temperatura impostata o tempo di ritardo TIMER
- **D2:** Temperatura impostata o tempo di ritardo TIMER
- **D3:** Temperatura impostata o tempo di ritardo TIMER
- **S1:** Modo di funzionamento Riscaldamento (solo modello HP)
- **S2:** Modo di funzionamento Deumidificazione
- **S3:** Modo di funzionamento Raffreddamento
- **S4:** Modo di funzionamento Ventilazione
- **S5:** Velocità ventilatore (massima, media, minima)
- **S6:** Velocità ventilatore Blue Air
- **S7:** Modo di funzionamento Raffreddamento TURBO
- **S8:** Apparecchio spento (Stand-by)
- **S9:** Funzione TIMER
- **S10:** Modo funzionamento ECO
- **S11:** Funzione SILENT
- **S12:** Funzione NIGHT
- **S13:** Unità di misura Celsius
- **S14:** Unità di misura Ora
- **S15:** Unità di misura Fahrenheit

3.2 - TASTI TELECOMANDO (Fig.C)



- **B1:** Accensione/ spegnimento (Stand-by) dell'apparecchio
- **B2:** Selezione del modo di funzionamento
Riscaldamento (solo modello HP) =>
=> raffreddamento =>
=> ECO =>
=> Ventilazione =>
=> Deumidificazione =>
=> Riscaldamento (solo modello HP) =>..
- **B3:** Modo di funzionamento Raffreddamento
TURBO
- **B4:** Aumento temperatura desiderata o tempo di ritardo TIMER
- **B5:** Riduzione temperatura desiderata o tempo di ritardo TIMER
- **B6:** Selezione velocità di ventilazione
velocità massima =>
=> velocità media =>
=> velocità minima =>
=> velocità massima
- **B7:** Selezione velocità ventilatore BLUE AIR
- **B8:** Impostazione TIMER tempo di ritardo accensione dell'apparecchio
- **B9:** Impostazione TIMER tempo di ritardo spegnimento (Stand-by) dell'apparecchio
- **B10:** Conferma cancellazione tempo TIMER
- **B11:** Abilitazione/disabilitazione funzione SILENT
- **B12:** Reset
- **B13:** Selezione unità di misura Celsius o Fahrenheit
- **1:** Impostazione temperatura
- **2:** Impostazione ritardo
- **3:** Spegnimento programmato
- **4:** Trasmissione telecomando
- **5:** Modalità Auto fan
- **6:** Velocità ventilatore/ Modalità ventilatore
- **7:** Modalità notturna
- **8:** Accensione programmata

3.3 - USO DEL TELECOMANDO

Il telecomando fornito a corredo del climatizzatore è lo strumento che Vi permette di utilizzare l'apparecchio nel modo più comodo.



E' uno strumento da maneggiare con cura ed in particolare:

- Evitare di bagnarlo (non va pulito con acqua o lasciato alle intemperie).
- Evitare che cada per terra o urti violentemente.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.



- **Il telecomando funziona con la tecnologia a infrarosso.**
- **Durante l'uso non interporre ostacoli fra il telecomando e il condizionatore.**
- **Nel caso in cui nell'ambiente vengano utilizzati altri apparecchi dotati di telecomando (TV, gruppi stereo, ecc...), si potrebbero verificare delle interferenze.**
- **Lampade elettroniche e fluorescenti possono interferire nelle trasmissioni tra telecomando e condizionatore.**
- **Estrarre le batterie di alimentazione nel caso di inutilizzo prolungato del telecomando.**

3.3.a - Inserimento delle batterie

Per inserire correttamente le batterie:

- Sfilare lo sportello del vano batterie (Fig.16).
- Inserire le batterie nell'apposito vano (Fig.16).



Rispettare scrupolosamente le polarità indicate sul fondo del vano batterie.

- Richiudere correttamente lo sportello (Fig.17).

3.3.b - Sostituzione delle batterie

Le batterie vanno sostituite quando si visualizza sul display l'icona .



Utilizzare sempre batterie nuove.

L'utilizzo di batterie vecchie o di tipo diverso potrebbe generare un malfunzionamento del telecomando.

- Il telecomando utilizza due batterie alcaline a secco da 1,5V (tipo AAA) (Fig.16).



Una volta scariche, le batterie vanno sostituite entrambe ed eliminate negli appositi centri di raccolta o come previsto dalle normative locali.

- Se non si utilizza il telecomando per alcune settimane o anche più, togliere le batterie. Eventuali perdite delle batterie potrebbero danneggiare il telecomando.



Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettate le batterie nel fuoco. Possono bruciare o esplodere.



Se il liquido delle batterie cade sulla pelle o sui vestiti, lavare con cura con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando con batterie che hanno avuto perdite. I prodotti chimici contenuti nelle batterie possono provocare bruciature od altri rischi per la salute.

3.3.c - Posizione del telecomando

- Tenere il telecomando in una posizione dalla quale il segnale può raggiungere il ricevitore (28) dell'apparecchio (distanza massima circa 8 metri - con le batterie cariche) (Fig.18). La presenza di ostacoli (mobili, tende, pareti, ecc.) tra il telecomando e l'apparecchio riduce la portata del telecomando.

3.4 - UTILIZZO DELL' APPARECCHIO

Per utilizzare l'apparecchio operare come segue.



Per prevenire eventuali danni al compressore, ogni partenza è ritardata di 3 minuti rispetto all'ultimo spegnimento.

3.4.a - Operazioni preliminari



- ***Posizionare l'apparecchio su un piano stabile, non inclinato, ad almeno 20/30 cm. dalla parete o da qualsiasi altro oggetto, al fine di garantire la corretta circolazione dell'aria (Fig.1). Collocarlo su una superficie resistente all'acqua perché l'eventuale fuoriuscita di acqua potrebbe danneggiare mobili o pavimento.***
- ***Non collocare l'apparecchio direttamente su tappeti, asciugamani, coperte o altre superfici assorbenti.***
- ***Inserire la spina nella presa di corrente. L'apparecchio emette un "beep" e sul display si visualizza l'icona  e la temperatura ambiente in °C.***



Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

3.4.b - Accensione/spengimento apparecchio

- a. L'apparecchio può essere acceso o spento per brevi periodi premendo B1 sul telecomando oppure SW7 sul pannello di controllo (in caso di prolungato arresto dell'apparecchio, questo deve essere disattivato togliendo la spina dalla presa di corrente).
- b. Il relativo simbolo S8  si accende per indicare che l'apparecchio è spento.
- c. In queste condizioni premere nuovamente B1 sul telecomando (oppure SW7 sul pannello di controllo) per ripristinare le funzioni selezionate in precedenza.

Quando l'apparecchio è spento tutti i timer vengono resettati.

3.5 - MODALITÀ VENTILAZIONE (FAN)

- a. Usando questa modalità l'apparecchio non esercita alcuna azione né sulla temperatura né sull'umidità dell'aria in ambiente, ma la mantiene solamente in circolazione.
- b. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 o SW6 fino a quando il simbolo di solo ventilatore () viene attivato sia sul telecomando che sul display del pannello di controllo.
- c. In questa modalità operativa il ventilatore interno è sempre acceso ed è possibile selezionare la velocità desiderata del ventilatore (solo dal telecomando) in qualsiasi momento premendo l'apposito tasto B6 o SW6 (simbolo 6 sul telecomando).

Queste sono le velocità possibili per il ventilatore. Simboli visualizzati:

-  Velocità MASSIMA
-  Velocità MEDIA
-  Velocità MINIMA

3.6 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO (COOL)

- a. Usando questa modalità l'apparecchio deumidifica e raffredda l'ambiente. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 o SW6 fino a quando il simbolo S3 di solo raffreddamento () viene attivato sia sul telecomando che sul display del pannello di controllo.
- b. Il ventilatore interno è sempre acceso alla velocità selezionata (premendo B6 o SW2) oppure in velocità automatica BLUEAIR (dal telecomando premendo B7 o dal pannello di controllo premendo SW2 finché il simbolo S6 compare sul display pannello di controllo).
- c. Il set-point di temperatura (Temperatura impostata) può essere regolato da 16°C a 30°C (da 60 F a 86 F se presente) con variazioni di 1°C grazie a B4/B5 o SW4/SW5, ed il relativo valore compare sia sul telecomando che sul display locale (D1).
- d. Dopo tre minuti (come massimo) dall'attivazione di questa modalità di funzionamento il compressore si avvia e l'apparecchio inizia ad erogare freddo.

SOLO PER MODELLO SILENT:

Selezionando la minima velocità di ventilazione viene diminuita anche la velocità del ventilatore esterno con conseguente sensibile riduzione della rumorosità complessiva dell'apparecchio.



Con temperature ambiente particolarmente basse la velocità del ventilatore esterno viene forzata sempre alla massima velocità.

3.7 - MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

- a. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 o SW6 fino a quando il simbolo di sola deumidificazione (Δ) viene attivato sia sul telecomando che sul display del pannello di controllo.
- b. Questa modalità è simile alla modalità raffreddamento, eccezione fatta per:
 - la velocità del ventilatore interno non è impostabile e viene forzata alla velocità minima (B6/B7 e SW2 sono disabilitati);
 - la temperatura ambiente desiderata ("temperatura impostata") non può essere selezionata (B4/B5 e SW4/SW5 sono disabilitati). Il climatizzatore funzionerà in modo tale da mantenere pressoché inalterata la temperatura ambiente iniziale.

3.8 - FUNZIONAMENTO ECO

- a. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 sul telecomando fino a quando il simbolo A compare sul display del telecomando oppure premendo SW6 fino a quando il simbolo ECO compare sul display del pannello di controllo.
- b. In questa modalità, le funzioni RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO (solo HP) e VENTILATORE vengono selezionate automaticamente a seconda della temperatura ambiente, che viene continuamente controllata in modo da ottenere nel locale climatizzato un comfort ottimale.

SOLO PER MODELLO SILENT:

Selezionando la minima velocità di ventilazione viene diminuita anche la velocità del ventilatore esterno con conseguente sensibile riduzione della rumorosità complessiva dell'apparecchio.



Con temperature ambiente particolarmente basse la velocità del ventilatore esterno viene forzata sempre alla massima velocità.

3.9 - FUNZIONAMENTO NOTTURNO

- a. Questa modalità può essere selezionata solo dal telecomando (premendo B11) e può essere utilizzata solo in abbinamento alla modalità raffreddamento o riscaldamento (quest'ultima solo per versione HP).
- b. Quando questa funzione è abilitata in modalità raffreddamento, il ventilatore interno viene forzato alla velocità minima e la temperatura ambiente impostata viene automaticamente incrementata di un grado dopo la prima ora e di un ulteriore grado dopo la seconda ora di funzionamento (a partire dall'attivazione della funzione o dalla successiva modifica della temperatura impostata).
- c. Se invece la funzione è attivata in modalità riscaldamento (solo per HP), il ventilatore interno viene forzato alla velocità minima e la temperatura ambiente impostata viene automaticamente diminuita di un grado dopo la prima ora e di un ulteriore grado dopo la seconda ora di funzionamento (a partire dall'attivazione della funzione o dalla successiva modifica della temperatura impostata).
- d. Per disattivare la funzione occorre premere nuovamente il tasto B11.



Con temperature ambiente particolarmente basse la velocità del ventilatore esterno viene forzata sempre alla massima velocità.

3.10 -FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO (SOLO VERSIONE HP)

- a. Usando questa modalità l'apparecchio riscalda l'ambiente. L'installazione del climatizzatore deve essere eseguita con le stesse modalità che devono essere adottate quando l'apparecchio funziona in modalità raffreddamento, aggiungendo inoltre un tubo di scarico acqua nella parte posteriore del climatizzatore stesso, dopo aver tolto il tappo (24) presente (vedi figura 21-22-23).
- b. Se non avete la possibilità di scaricare in modo continuo l'acqua prodotta dal climatizzatore, potete lasciare il tappo posteriore ma in questo caso dopo un certo numero di ore di funzionamento (variabile in base alla temperatura impostata, al grado di umidità presente nell'ambiente, alle dimensioni dell'ambiente stesso, ecc..) la vaschetta si riempie e deve essere svuotata.
- c. Questa condizione è segnalata sul display del pannello di controllo del climatizzatore dal numero "3" lampeggiante.
- d. Per rimettere in funzione il climatizzatore è necessario:
 - togliere la spina dalla presa di corrente
 - svuotare la tanica dall'acqua togliendo il tappo posteriore (24)
 - rimettere il tappo posteriore
 - inserire la spina del climatizzatore nella presa di corrente
 - premere il tasto stand-by (SW7 oppure B1) per far ripartire il climatizzatore
- e. La modalità riscaldamento può essere selezionata premendo il tasto B2 del telecomando o SW6 del pannello di controllo fino a quando il simbolo di solo riscaldamento (☼) compare sia sul telecomando, sia sul display del pannello di controllo.
- f. Il ventilatore interno si accende sempre alla minima velocità e dopo alcuni secondi si porta alla velocità selezionata (premendo B6 oppure SW2) oppure in velocità automatica BLUE AIR.
- g. Il valore della temperatura impostata può essere regolato da 16 °C a 27 °C (da 60 F a 81 F se presente) con variazioni di 1 °C premendo i tasti B4/B5 oppure SW4/SW5.
Il relativo valore di temperatura compare sia sul telecomando che sul display del pannello di controllo (D1, D2, D3.).
- h. Al momento dell'attivazione di questa modalità di funzionamento, se la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata, il climatizzatore si accenderà e dopo qualche minuto inizierà ad erogare caldo.
- i. Al raggiungimento della temperatura impostata il climatizzatore si fermerà completamente, in attesa poi di riprendere a funzionare appena la temperatura ambiente sarà scesa di qualche grado rispetto a quella selezionata.



Entrambi questi comportamenti sono assolutamente normali e non devono essere intesi come malfunzionamenti del climatizzatore.

- ***Se la temperatura ambiente è particolarmente bassa l'apparecchio viene periodicamente disattivato per qualche minuto.***
- ***In corrispondenza di particolari condizioni ambientali il ventilatore esterno potrebbe essere ciclicamente disattivato.***

3.11 -FUNZIONAMENTO TURBO

- a. Questa modalità può essere selezionata premendo B2 sul telecomando oppure premendo SW6 sul pannello di controllo fino a quando il simbolo TURBO compare sul display del pannello di controllo.
- b. Imposta l'unità direttamente in modalità raffreddamento con Temperatura impostata=16°C e velocità massima del ventilatore in modo da raggiungere la temperatura impostata nei tempi più brevi.

3.11.a - Funzionamento silent (solo versioni non hp)

- a. Questa modalità può essere selezionata solo in modo Raffreddamento (se TURBO non è abilitato) premendo SW1 sul pannello di controllo fino a quando il simbolo ALTOPARLANTE  compare sul display del pannello di controllo.
- b. Imposta direttamente la velocità ventilatore interno e la velocità ventilatore esterno (tranne versione HP) alla velocità minima.

3.12 - FUNZIONAMENTO CON TIMER

Questa modalità consente di programmare l'accensione o lo spegnimento dell'unità. Il tempo di ritardo può essere impostato, attivato ed annullato sia da telecomando, sia da pannello di controllo.

3.12.a - Settaggio timer di accensione dal telecomando

- a. Dopo aver acceso l'unità, selezionare la modalità operativa, la temperatura desiderata e la velocità di ventilazione con le quali l'unità si attiverà all'accensione programmata. Successivamente mettere la macchina in Stand-By.
- b. Premendo B8, impostare il ritardo desiderato (da 1 a 12 ore) dopo il quale l'unità si accenderà (partendo dalla conferma del timer).
- c. Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer terminerà automaticamente.
Confermare il valore desiderato premendo B10. Il display del telecomando mostra il conto alla rovescia per l'accensione.
- d. Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità si avvierà con le ultime impostazioni selezionate.
- e. Per annullare l'accensione ritardata, premere nuovamente il pulsante B10.

3.12.b - Settaggio timer di spegnimento dal telecomando

- a. Con l'unità in una qualsiasi modalità operativa, premere B9 per impostare il ritardo desiderato (da 1 a 12 ore) dopo il quale l'unità si spegnerà (partendo dalla conferma del timer).
Tutti i successivi interventi sul tasto B9 aumenteranno il ritardo di 1 ora.
- b. Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer terminerà automaticamente.
Confermare il ritardo desiderato premendo B10. Il display del telecomando mostra il conto alla rovescia per lo spegnimento. Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità si spegnerà.
- c. Per annullare lo spegnimento ritardato, premere nuovamente il pulsante B10.

3.12.c - Settaggio timer di accensione dal pannello comandi

- a. Dopo aver acceso l'unità, selezionare la modalità operativa, la temperatura desiderata e la velocità di ventilazione con le quali l'unità si attiverà all'accensione programmata. Successivamente mettere la macchina in Stand-By.
- b. Premere SW3 per abilitare il timer.

- c. Premere SW4 o SW5 per aumentare/ridurre il valore di ritardo indicato sul display del pannello di controllo (da 1 a 12 ore) dopo il quale l'unità si avvierà (partendo dalla conferma del timer).
- d. Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer terminerà automaticamente. Confermare il valore desiderato premendo SW6. Il display del pannello di controllo mostra il conto alla rovescia per l'accensione.
- e. Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità si avvierà con le impostazioni selezionate in precedenza.
- f. Per annullare l'accensione programmata, premere nuovamente SW3.

3.12.d - Settaggio timer di spegnimento dal pannello comandi

- a. Con l'unità in una qualsiasi modalità operativa, premere SW3 per impostare il ritardo desiderato.
- b. Premere SW4 o SW5 per aumentare/ridurre il valore di ritardo indicato sul display del pannello di controllo (da 1 a 12 ore) dopo il quale l'unità si spegnerà (partendo dalla conferma del timer).
- c. Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer terminerà automaticamente. Confermare il valore desiderato premendo SW3.
- d. Per annullare lo spegnimento programmato, premere nuovamente il pulsante SW3.

3.13 - RESETTAGGIO DI TUTTE LE FUNZIONI DEL TELECOMANDO (SE PRESENTE)

Premendo il pulsante B12 vengono resettate tutte le impostazioni del telecomando. Così facendo si annullano tutte le impostazioni ed il telecomando si porta nello stato di default. Inoltre premendo il pulsante B12 appaiono sul display tutte le indicazioni possibili, rendendo possibile la verifica dell'integrità del display stesso.

3.14 - SELEZIONE UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA (SE PRESENTE)

Premendo il pulsante B13 sul telecomando, è possibile cambiare l'unità di misura della temperatura indicata sul display da FAHRENHEIT (si accende il simbolo F sul display del telecomando) a CELSIUS (si accende il simbolo °C sul display del telecomando) o viceversa.

3.15 - CONTROLLO DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Il flusso dell'aria può essere controllato in direzione orizzontale agendo sulle apposite alette di deviazione aria (22A). (Fig.24)

3.16 - TRASPORTO DEL CLIMATIZZATORE

- *Deve avvenire in posizione verticale.*

In caso di trasporto in posizione orizzontale attendere almeno un'ora prima di riavviarlo.

- *Prima di effettuare il trasporto scaricare completamente l'acqua di condensa aprendo il tappo (24).*



AVVERTENZA

Trasporto del climatizzatore su pavimenti delicati (es. pavimenti in legno):

- *scaricare completamente l'acqua di condensa rimuovendo il tappo (riferimento 24 fig. 21).*
- *prestare particolarmente attenzione durante gli spostamenti del climatizzatore in quanto le ruote potrebbero segnare il pavimento. Le ruote pur essendo in materiale rigido e piroettanti, possono essere danneggiate dall'uso o essere sporche. Si consiglia di verificare che le ruote risultino pulite e libere nel loro movimento.*

3.17 - AUTORESTART

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'apparecchiatura memorizza l'ultima modalità operativa e una volta ripristinata l'alimentazione elettrica si riavvia con le precedenti impostazioni.

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA



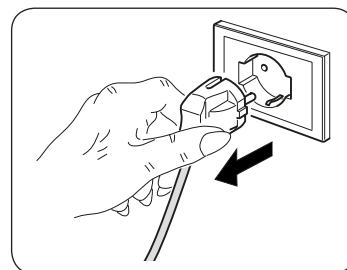
Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia accertarsi sempre di aver staccato la spina di alimentazione dalla presa dell'impianto.



*Non toccare le parti in metallo dell'apparecchio quando si toglie il filtro.
Rischio di farsi male con i bordi metallici affilati.*



*Non utilizzare acqua per pulire le parti interne del condizionatore.
L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento, con il rischio di provocare scosse elettriche.*



4.1 - PULIZIA

4.1.a - Pulizia dell'apparecchio e del telecomando

- a. Utilizzare un panno asciutto per pulire l'apparecchio e il telecomando.
- b. E' possibile utilizzare un panno inumidito con acqua fredda per pulire l'apparecchio se questo è molto sporco.



Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.



Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi simili. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.

4.1.b - Pulizia del filtro aspirazione

Per garantire una efficace filtrazione dell'aria interna ed un buon funzionamento del Vostro climatizzatore è indispensabile pulire periodicamente il filtro dell'aria (23) (Fig.19).

La segnalazione della necessità di questa importante operazione di manutenzione, viene segnalata dopo un congruo periodo di funzionamento, dalla accensione del codice allarme **Fi** sul display del pannello comandi.

- a. Spegnerne il climatizzatore e successivamente sfilare il filtro del climatizzatore (23) come indicato nella figura 19.
- b. Il filtro (23) deve essere lavato tramite un getto d'acqua rivolto nella direzione opposta a quella di accumulo della polvere.
- c. Nel caso di sporco particolarmente difficile da togliere (come unto o incrostazioni di altro tipo) è necessario immergere preventivamente il filtro stesso in una soluzione di acqua e detersivo neutro.
- d. Prima di reinserire il filtro è opportuno scuoterlo per eliminare l'acqua accumulata durante il lavaggio.



Se il filtro (23) è danneggiato provvedere alla sua sostituzione.

- e. Assicurarsi che il filtro (23) sia completamente asciutto.
- f. Riposizionare correttamente il filtro (23) nell'apposita sede.
- g. Aspirare eventuale lanuggine dalla griglia (Fig. 20).



Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro (23).

4.1.c - Consigli per il risparmio energetico

Di seguito alcuni semplici consigli per ridurre i consumi:

- Mantenere sempre e costantemente puliti i filtri (vedi capitolo manutenzione e pulizia).
- Mantenere chiuse le porte e le finestre dei locali da climatizzare.
- Evitare che i raggi solari penetrino liberamente nell'ambiente (si consiglia l'utilizzo di tende o abbassare tapparelle o chiudere le persiane).
- Non ostruire la via di flusso dell'aria (in entrata ed in uscita) dell'apparecchio; ciò, oltre ad ottenere una resa non ottimale, pregiudica anche il suo corretto funzionamento e la possibilità di guasti irreparabili allo stesso.

4.2 - MANUTENZIONE

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, eseguire quanto segue:

- a. Azionare la modalità solo ventilatore per qualche ora (circa 8÷10 ore) per asciugare l'interno dell'apparecchio.
- b. Arrestare il condizionatore e scollegare l'alimentazione.
- c. Pulire il filtro dell'aria.
- d. Scaricare completamente l'acqua di condensa.
- e. Togliere le batterie dal telecomando.

Controlli prima di rimettere in funzione il condizionatore:

- a. Dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore pulire i filtri.
- b. Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano ostruiti (soprattutto dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore).

4.2.a - Scarico acqua di condensa

Quando l'acqua di condensa presente nel vassoio inferiore raggiunge il livello predeterminato, l'apparecchio emette un beep.

In questo caso:

- a. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- b. Spostare con cautela l'apparecchio in una posizione idonea a scaricare l'acqua.
- c. Rimuovere il tappo di scarico (24) (Fig.21).
- d. Se necessario, inserire un tubo (12) sul raccordo.



Assicurarsi di aver correttamente avvitato il tappo di scarico (24) onde evitare perdite di acqua.

- d. Far fuoriuscire tutta l'acqua.
- e. Riposizionare il tappo di scarico (24) (Fig.22).
- f. Inserire la spina nella presa di corrente.



Se l'errore si ripete, contattare un Centro di Assistenza.

4.2.b - Codici di errore

Durante il funzionamento dell'apparecchio, potrebbero visualizzarsi delle anomalie che ne arrestano il funzionamento. In questi casi sul pannello di comando si visualizzano dei codici di errore.

- **3** (lampeggiante + led rosso acceso) Accumulo eccessivo di acqua all'interno del climatizzatore

- **Fi** Pulizia filtro.

- **2** (lampeggiante)

- **8** (lampeggiante)

In questi casi:

- a. scollegare elettricamente l'apparecchio
- b. attendere qualche minuto
- c. collegare la spina nella presa di corrente
- d. riavviare l'apparecchio.



Se l'inconveniente persiste e il codice di errore non si spegne, scollegare elettricamente l'apparecchio e rivolgersi ad un Centro di Assistenza.

5 - DATI TECNICI

Per i dati tecnici, consultare la targa dati applicata sul prodotto (Fig.2).

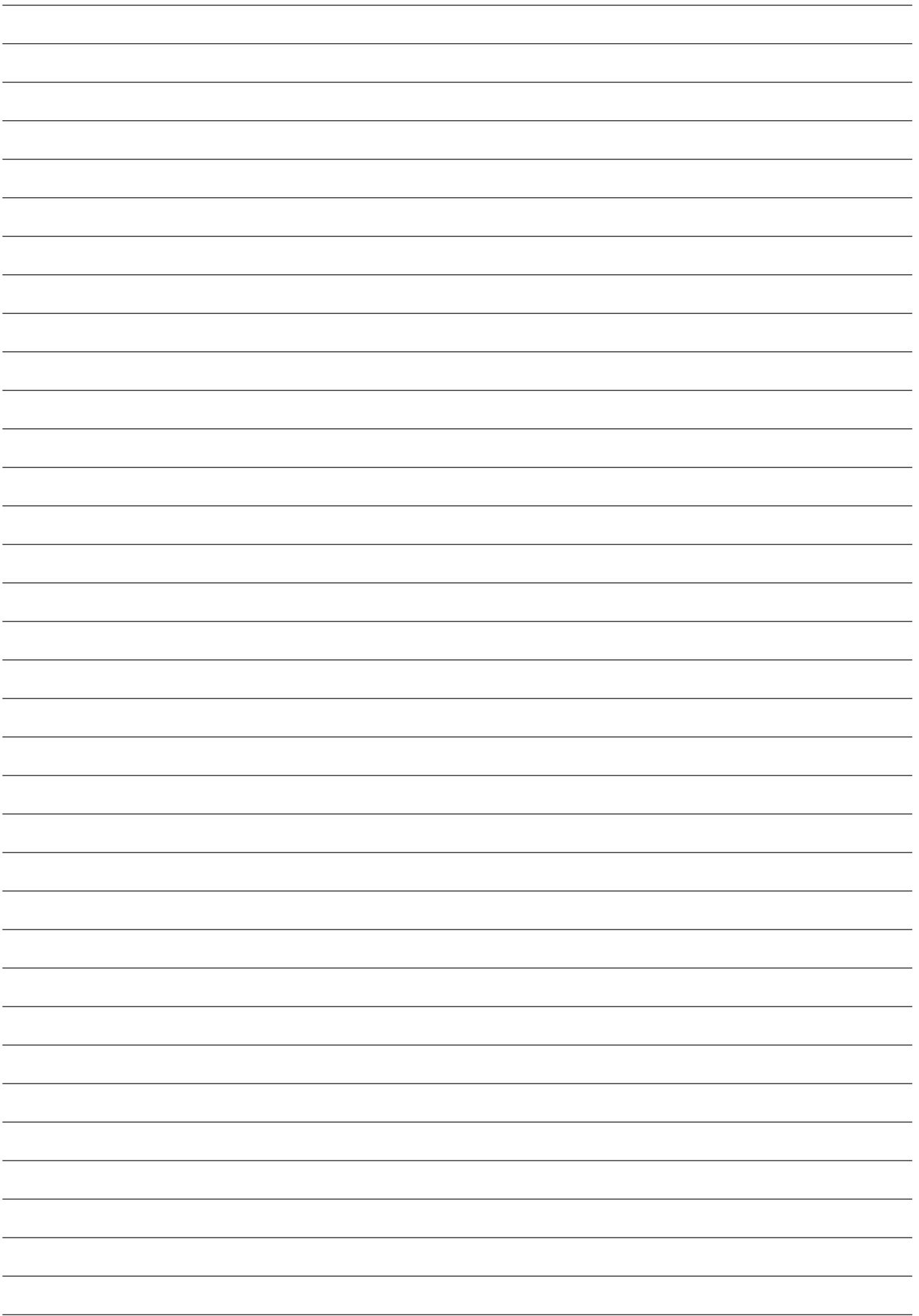
• Dimensioni (L x A x P)	460 x 767 x 395 mm
• Peso (senza imballo)	29 Kg
• Temperature di esercizio massime in raffreddamento (Temperature di esercizio massime in riscaldamento)	DB 35°C - WB 24°C * / DB 43°C - WB 32°C ** DB 27°C - WB 19°C * / DB 27°C - WB 19°C **
• Temperature di esercizio minime in raffreddamento (Temperature di esercizio minime in riscaldamento)	16°C * / 16°C ** DB 7°C * / DB 7°C **
* Temp. ambiente interno ** Temp. ambiente esterno	

6 - INCONVENIENTI E POSSIBILI RIMEDI

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	COSA OCCORRE FARE?
Il climatizzatore non funziona.	- Manca la corrente. - La spina è disinserita. - Il timer è inserito	- Attendere. - Inserire la spina. - Disinserire il timer
Il climatizzatore funziona solo per poco tempo.	- La temperatura impostata è troppo vicina alla temperatura ambiente. - Vi sono ostacoli sull'aspirazione dell'aria esterna.	- Abbassare la temperatura impostata. - Togliere gli ostacoli. - Chiamare il Centro assistenza.
Il climatizzatore funziona ma non rinfresca la stanza.	- Finestra aperta. - Nella stanza sta funzionando qualche fonte di calore (bruciatore, lampade ecc) oppure vi sono molte persone. - La temperatura impostata è troppo alta. - Il climatizzatore ha una potenza non adeguata alle condizioni o alle dimensioni dell'ambiente.	- Chiudere la finestra - Eliminare la fonte di calore. - Abbassare la temperatura impostata.
Durante lo spostamento del climatizzatore esce acqua.	Il climatizzatore viene inclinato o coricato.	Prima degli spostamenti svuotare l'acqua contenuta togliendo il tappo (24).
Sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "Fi"	Il filtro è sporco	- Pulire il filtro - Riaccendere l'apparecchio e premere per 5 secondi il tasto SW7 del pannello comandi per fare sparire il segnale di allarme dal display.
Il climatizzatore si spegne, i comandi sia del telecomando che del pannello comandi non rispondono e sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "2" lampeggiante.	Sensore temperatura ambiente	Chiamare il Centro Assistenza
Il climatizzatore si spegne, i comandi sia del telecomando che del pannello comandi non rispondono e sul display del pannello comandi appare il segnale di allarme "8" lampeggiante.	Motore ventilatore evaporante	Chiamare il Centro Assistenza
Il climatizzatore è spento, sul display del pannello di controllo dell'apparecchio lampeggia il numero "3" e il led rosso è acceso.	Accumulo eccessivo di acqua all'interno del climatizzatore	- Scaricare l'acqua contenuta togliendo il tappo (24). Se questo allarme è troppo frequente chiamare il Centro Assistenza. HP: questo allarme è normale in caso di funzionamento in riscaldamento con installazione senza tubo di scarico acqua.
In modalità raffreddamento, notturno o automatico non è selezionabile la minima velocità.	La temperatura ambiente è troppo bassa	Il comportamento del climatizzatore è normale
In modalità riscaldamento (solo HP) il climatizzatore arresta ciclicamente per qualche minuto il compressore o il ventilatore esterno.	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo elevata	Il comportamento dell'apparecchio è normale.

Non cercare di riparare l'apparecchiatura da soli.

Se il problema non è stato risolto, contattare il rivenditore locale o il servizio di assistenza più vicino. Fornire informazioni dettagliate sul malfunzionamento e sul modello dell'apparecchiatura.



Olimpia Splendid Brasil Comércio de Aparelhos e Acessórios de Climatização LTDA

CNPJ: 22.545.621/0001-93

Rod. Antônio Heil, 1001, Galpão 10, Módulo 03, Sala 06. Bairro Itaipava.

CEP: 88316-001 - Itajaí - SC

www.olimpiasplendid.com

info@olimpiasplendid.com.br